

PRSRT
STD
PAID
MORTON
GROVE, IL
PERMIT
NO. 14

ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

HELLENIC LIFE

VOL. 21

NO. 10

MORTON

GROVE,

ILLINOIS

APRIL

2011

Καλή Πασχαλιά-Καλή Ανάσταση!



Το νόημα του Σταυρού και της Ανάστασης του Χριστού

Σεβ. Μητροπολίτου Ναυπάκτου και Αγίου
Βλασίου κ. Ιεροθέου

...Στην Ορθόδοξη Εκκλησία μιλούμε για τον σταυρικό θάνατο του Χριστού συνδεδεμένο με την Ανάστασή Του. Γιατί Σταυρός χωρίς την Ανάσταση είναι μια σκληρή και αδήριτη πραγματικότητα, και Ανάσταση χωρίς τον Σταυρό είναι μια ψεύτικη και συναισθηματική κατάσταση. Όταν κάνουμε λόγο για την σωτηρία του ανθρωπίνου γένους, δεν το εννοούμε αφηρημένα και στοχαστικά, αλλά για την απαλλαγή του ανθρώπου από την τυραννία και την φρικτή φυλακή του θανάτου, της αμαρτίας και του διαβόλου. Με τον Σταυρό και την Ανάστασή Του ο Χριστός νίκησε τον θάνατο, την αμαρτία και τον διάβολο, και έτσι μας έδωσε την δυνατότητα να υπερβούμε και εμείς τους τρεις αυτούς εχθρούς. Κυρίως πρέπει να σημειώσουμε ότι με την θυσία του Χριστού και την Ανάστασή Του μπορούμε να υπερ-

βούμε την θνητότητα και την κτιστότητά μας. Από την ημέρα που γεννιόμαστε έχουμε μέσα στην βιολογική μας ύπαρξη τον θάνατο, που εκδηλώνεται με πολλές μορφές, όπως με την ασθένεια, την φθορά του σώματος, τις ανασφάλειες, την αύξηση της ηλικίας, τα πάθη της αυτοσυντηρήσεως, της φιλαργυρίας κλπ. Όλοι οι άνθρωποι περνούν στην ζωή τους την διαδικασία του θανάτου. Το παιδί στην ηλικία των 8-10 ετών καταλαβαίνει ότι ο θάνατος είναι μη αναστρέψιμο γεγονός. Ο έφηβος βλέπει την βασανιστικότητα του θανάτου. Ο μεσήλικας βλέπει τα χρόνια να περνούν χωρίς σκοπό και νόημα, και ο συνταξιούχος περνά μια τρομερή κρίση, πορευόμενος προς τον θάνατο. Η Ορθόδοξη Εκκλησία με τον τονισμό της Ανάστασης, δίνει μια διέξοδο στο υπαρξιακό κενό του ανθρώπου.

(Συνέχεια σελ. 2)



Οι "ΔΡΟΜΕΙΣ" στο αεροδρόμιο Ο' Χέαρ! Τό όνειρο της Επιτροπής Φιλίας Αθηνών-Σικάγου και της Ομογένειας της περιοχής έγινε πραγματικότητα. Την Παρασκευή 29 Απριλίου στο Rosewood Restaurant η Επιτροπή σας καλεί να συνεορτάσουμε το ιστορικό αυτό γεγονός. Στην φωτογραφία τα μέλη της Επιτροπής Δημήτρης Κοζώνης, Θεόδωρος Σπυρόπουλος και ο εκδότης με τον δημιουργό του καλλιτεχνικού συμπλέγματος καθηγητή Θεόδωρο Παπαγιάννη.

ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

THE HELLENIC LIFE
A Monthly Community
Newspaper

SOTIRIS REKOUNIS, PUBLISHER-EDITOR

7902 MAPLE ST. MORTON GROVE, IL 60053
 PHONE:(Evening) (847) 967-8798
 (Studio) (847) 967-1830
 CEL. (847) 361-1236
 (FAX) (847) 967-5166
 Email: sotiris07@comcast.net

GEORGE SKLAVOUNIS:
ASSOCIATE EDITOR

EDITORIAL SERVICES: Constantine Kostakis, Paula Rekoumis, Takis Palas, Rekoumis John.

CONTRIBUTING EDITORS: Stavros Baseas PhD, Kalengas Leonardos, Merenditis Andreas, Merenditis Chris, Rekoumis, Kostas, Rekoumis, John, George, Spyropoulos, Theodore, Pappas, Maria

ATHENS BUREAU CHIEF: Sklavounis, Filippou Litsa
 21 Halandri Athens 15234, Greece. Phone: 011 301 682-3995.

BULK RATE PERMIT: 14 paid in MORTON GROVE, IL,
Annual SUBSCRIPTION: \$30.00

Τα χειρόγραφα δημοσιευμένα ή μή, δεν επιστρέφονται. Οι επιστολογράφοι και οι συνεργάτες μας εκφράζουν τις προσωπικές τους γνώμες και ιδεολογίες, που δεν ταυτίζονται πάντοτε με αυτές της εφημερίδας μας.

Το νόημα του Σταυρού και της Ανάστασης του Χριστού

(Από σελ. 1)

-Πώς μπορούμε ως Ορθόδοξοι να κατανοήσουμε το νόημα της Σταύρωσης και της Ανάστασης του Κυρίου;

Η απάντηση στην προηγούμενη ερώτηση δείχνει κάπως πώς μπορούμε να

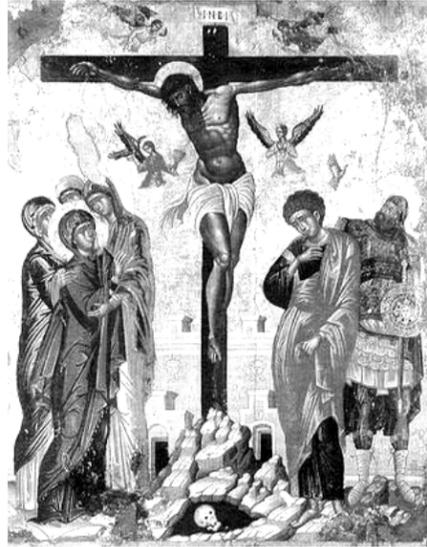
του από αυτήν, δεν έχει καμία αξία και σημασία. Το να δη κανείς το πρόβλημα του θανάτου μέσα στην ύπαρξή του, όπως εκδηλώνεται με την τυραννία των παθών, και να επιδιώκει να το θεραπεύσει με την μετάνοια, που είναι αλλαγή του νού και του τρόπου ζωής, είναι μέθεξη του Σταυρού και της Αναστάσεως του Χριστού.

Τα συναισθήματα που επικρατούν στα διαδραματιζόμενα γεγονότα της Μεγάλης Εβδομάδος είναι σύμμεικτα. Ο πόνος συμβαδίζει με την χαρά, η ραθυμία με την εγρήγορση, η αμαρτία με την συγχώρηση, η προδοσία με την αγάπη, η πτώση με την λύτρωση, ο θάνατος με την Ανάσταση. Πιστεύετε ότι αυτά τα συναισθήματα πρέπει να αποτελούν για τον σύγχρονο κόσμο και ιδιαίτερα για τους νέους ανθρώπους μια πρόκληση;

Κατ' αρχάς να σας πω ότι μέσα στην Εκκλησία διδασκόμαστε για το πώς τα συναισθήματα μετατρέπονται σε βαθεία πνευματικά βιώματα. Γιατί, όπως γνωρίζετε, υπάρχει διαφορά μεταξύ αισθημάτων και συναισθημάτων. Τα πρώτα είναι βαθιές πνευματικές υπαρξιακές καταστάσεις, ενώ τα δεύτερα (συναισθήματα) είναι επιφανειακές ευχαριστήσεις.

Πράγματι, αυτές οι αντιθέσεις μεταξύ πόνου και χαράς, ραθυμίας και εγρήγορσης, αμαρτίας και συγχώρησης κλπ. αποτελούν τρομερή πρόκληση. Συνήθως οι άνθρωποι και μάλιστα οι νέοι άνθρωποι πορεύονται έναν μονόδρομο, αποτελούν το λεγόμενο μονοδιάστατο άνθρωπο. Θέλω να πω ότι οι σύγχρονοι άνθρωποι είναι συνήθως πονεμένοι και προδομένοι, αισθάνονται αποτυχημένοι στην ζωή. Είναι φοβερό να αισθάνεται ο νέος άνθρωπος μόνος, θλιμμένος, πονεμένος, απαράκλητος και απαρρηγόρητος, να αισθάνεται το καταθλιπτικό βάρος της αμαρτίας, να βιώνει

(Συνέχεια σελ. 4)



κατανοήσουμε υπαρξιακά τα μεγάλα αυτά γεγονότα. Εκείνο που θα ήθελα να τονίσω είναι ότι μπορεί κανείς με διάφορους τρόπους να προσεγγίσει αυτά τα γεγονότα. Μια προσέγγιση είναι η λογική και ιστορική επεξεργασία, να διαβάσει κανείς για το πώς εκτυλίχθηκαν τα γεγονότα αυτά. Μια άλλη είναι να τα πλησιάσει συναισθηματικά, να δη, δηλαδή, τον πόνο και την οδύνη του Χριστού. Μια άλλη προσέγγιση είναι να συμμετάσχει σε όλη την διαδικασία των ηθών και εθίμων, να τα ζήσει, δηλαδή, φολκλορικά, γιατί έτσι ικανοποιούνται και τα παιδικά βιώματα. Η Εκκλησία όμως με την περίοδο της Μεγάλης Τεσσαρακοστής επιδιώκει να βοηθήσει τον άνθρωπο να τα προσεγγίσει υπαρξιακά. Μια θεολογία που δεν έχει σχέση με την υπαξιακή αγωνία του ανθρώπου, και την απαλλαγή



ΜΕΤΡΟΠΟΛΙΣ
ΟΦ ΣΙΚΑΓΟ

Ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Σικάγου

κ. ΙΑΚΩΒΟΣ

ὁμοῦ μετὰ τοῦ Θεοφιλεστάτου Ἐπισκόπου Μωκησοῦ

κ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

Χαιρετίζουν μετὸν Πασχάλιον Χαιρετισμὸν

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ

Τοὺς εὐλαβεστάτους Ἱερεῖς καὶ ἅπασαν τὴν Ὁμογένειαν

εὐχόμενοι ὅπως ἡ χαρὰ τῆς Θείας Ἀναστάσεως

χαροποιεῖ καὶ εὐλογεῖ τὴν ζωὴν καὶ τὰ τίμια ἔργα των.

EASTER GREETINGS FROM

Allianz 



George Prassas, MBA,
MDRT

Registered Representative

INVESTMENTS, ANNUITIES
RETIREMENT PLANNING

2200 E. DEVON ROAD SUITE 266
DES PLAINES, IL. 60018
Business: (847) 544-5895
Cell: (773) 909 1940 Fax: (847) 544-5896
georgeprassas@comcast.net

Ο Γιώργος Πρασσάς

Εύχεται στην Ομογένεια

Καλή Ανάσταση
Χριστός Ανέστη
Αληθώς Ανέστη



Το νόημα του Σταυρού και της Ανάστασης του Χριστού

(Από σελ. 2)

το αδιέξοδο στην ζωή του. Και όμως η Εκκλησία μας δείχνει τον δρόμο για την υπέρβαση του αδιεξόδου, με την υπόδειξη της διεξόδου. Σήμερα χρειαζόμαστε παρηγοριά, παράκληση, ελπίδα. Και ο Θεός συνιστά: "παρακαλείτε, παρακαλείτε τον λαόν μου". Μέσα από την προοπτική της παράκλησης και παρηγορίας βλέπω τα γεγονότα της Μ. Εβδομάδας και του Πάσχα.



Να βλέπεις την πόρνη γυναίκα να γίνεται αμέσως σώφρων, αφού αγάπησε τον Χριστό. Να βλέπεις τον ληστή, τον εγκληματία, να γίνεται πρώτος πολίτης του Παραδείσου. Να βλέπεις τον μαθητή που αρνήθηκε τον Χριστό να γίνεται Πρωτοκορυφαίος Απόστολος. Δεν είναι μεγάλη παρηγοριά;

-Πώς θα παρουσιάζατε εν συντομία τα δρώμενα του θείου δράματος;

Αν διαβάσει κανείς το συναξάριο της κάθε ημέρας θα δει αναλυτικά τί εορτάζουμε κάθε ημέρα της Εβδομάδας. Αν μπορούσα να κάνω μια σύντομη ανάλυση, θα έλεγα ότι όλα τα γεγονότα δείχνουν δύο πραγματικότητες - αλήθειες. Η μία την επιθετικότητα και το μίσος του ανθρώπου προς την αλήθεια. Και η άλλη την "επιθετικότητα" της αλήθειας και της αγάπης προς το μίσος. Όπως έλεγε παλαιότερα ο αείμνηστος π. Ιουστίνος Πόποβιτς, ο άνθρωπος καταδίκασε τον Θεό στον θάνατο και ο Θεός "κατέδικασε" τον άνθρωπο στην αθανασία. Πάντοτε το μίσος και η ανασφαλής επιθετικότητα δείχνει αδυναμία, ενώ η αγάπη και η εκούσια σταύρωση φανερώνει την δύναμη του πνεύματος. Οι άνθρωποι σήμερα βλέπουν παντού εχθρούς και αισθάνονται τον διπλανό τους σαν απειλή για την ύπαρξή τους. Ο Χριστός μας έδειξε ότι ο εχθρός δεν



βρίσκεται απλώς έξω από μάς, αλλά μέσα μας είναι η τραυματισμένη ελευθερία μας που λειτουργεί ως μηδέν και όχι ως αγάπη, καθώς επίσης μας δίδαξε ότι η παρουσία του άλλου δεν είναι απειλή για την ύπαρξή μας, αλλά "προφητικό γεγονός", αφού ο άλλος είναι ο αδελφός μας, η χαρά μας. Ο Σάτρ έλεγε: "Οι άλλοι είναι η κόλασή μου". Οι άγιοι, κατά το πρότυπο του Χριστού, αναφωνούν: "Χριστός ανέστη, χαρά μου".

-Ποιό είναι το μήνυμα που εκπορεύεται από το κενό μνημείο του Θεανθρώπου για τον άνθρωπο της τηλοψίας;

Ζούμε σε μια εποχή πληροφορίας και πληροφορικής, στην οποία εποχή σημαντικό ρόλο διαδραματίζει η τηλοψία ή τηλεόραση. Παρά ταύτα όμως ζούμε σε εποχή παραπληροφορίας και παραπληροφόρησης. Μαθαίνουμε πολλά νέα που γίνονται

στον κόσμο, αγνοώντας το μεγαλύτερο νέο, την ουσία των πραγμάτων.

Ο Henry David Thoreau, αναφερόμενος στην πληροφόρηση της εποχής του (1854), έλεγε ότι οι εφημερίδες δεν προσφέρουν "τίποτε το νέο". Υπογράμμισε ότι αν διαβάσει κανείς ένα περιστατικό, μια ληστεία, έναν φόνο κλπ., δεν χρειάζεται να διαβάσει άλλο. "Αν γνωρίζετε την γενική αρχή, τί σας νοιάζουν οι μύριες περιπτώσεις και εφαρμογές της; Για έναν φιλόσοφο όλα τα νέα, όπως λέγονται, είναι κουτσομπολιό, κι αυτοί που τα συντάσσουν και τα διαβάζουν είναι γριές κυρίες την ώρα του τσαγιού". Ο Walter Benjamin (1938) κάνει λόγο για το ότι η σύγχρονη πληροφορία είναι στην πραγματικότητα "σύντομη ασύνδετη πληροφορία". Και γράφει χαρακτηριστικά: "Η ιστορία της πληροφορίας δύσκολα μπορεί να γραφεί χωριστά από την ιστορία της διαφθοράς του τόπου". Πόσο περισσότερο ισχύει αυτό για την σύγχρονη πληροφορική!

Όμως, ο κενός τάφος του Θεανθρώπου προσφέρει την παλαιά αλλά πάντα καινούρια πληροφορία, ότι νικήθηκε ο θάνατος, ότι η πραγματική ζωή ξεπετιέται από τον θάνατο, την κένωση, την θυσία και προσφορά. Μάλλον καλύτερα μπορώ να πω ότι ο κενός τάφος του Χριστού δεν προσφέρει πληροφορία, έστω την καλύτερη, αλλά την ζωή που νικά τον θάνατο.

Η τηλοψία ακόμη μπορεί να λειτουργεί με το κτιστό φως και κάνει τον άνθρωπο να γνωρίζει την επιφάνεια, αλλά ο κενός τάφος του Χριστού μας δείχνει το άκτιστο Φως, που φωτίζει και το σκοτάδι του Άδη και γεμίζει με φως όλη την κτίση. Έτσι, ενώ οι διάυλοι της πληροφορίας ικανοποιούν τις αισθήσεις, ο κενός τάφος του Χριστού αναπαύει τις πνευματικές αισθήσεις, φανερώνει την ζωή, την πέρα των αισθήσεων.

-Πιστεύετε ότι ο σύγχρονος κόσμος μπορεί να φθάσει στην πραγμάτωση της Αναστάσεως; Ποιο το μήνυμα που θα θέλατε ως Ιεράρχης να αποστείλετε προς τους νέους;

Όσα είπαμε μέχρι τώρα δείχνουν το στίγμα του πνεύματος που θέλω να περάσω μέσα από την συνέντευξη αυτή. Εκείνο που θα ήθελα να υπογραμμίσω ιδιαίτερος είναι ότι υπάρχει μια επανάσταση που γίνεται με το μίσος και τις ενέργειες του θηρίου της Αποκαλύψεως και υπάρχει μια Ανάσταση που γίνεται με την αγάπη και τις ενέργειες του Αρνίου της Αποκαλύψεως. Ο Χριστός με την Ανάστασή Του έκανε την μεγαλύτερη επανάσταση μέσα στην ιστορία. Η κάθε επανάσταση δεν είναι ούτε οδηγεί στην Ανάσταση, αλλά η Ανάσταση εν Χριστώ Ιησού είναι η αληθινή επανάσταση, από την άποψη ότι η λέξη επανάσταση προέρχεται από το ρήμα επανίστημι και δείχνει την επάνοδο του ανθρώπου στο πρωτόκτιστο κάλλος, την επαναφορά του ανθρώπου στην προηγούμενη του δόξα, την ανάστασή του από την πτώση.

Ο Χριστός θυσιάστηκε και αναστήθηκε όχι για να κάνει μερικές θεαματικές ενέργειες για προσωπική του εξύψωση και δόξα, αλλά για να γίνι το φάρμακο για τον άνθρωπο. Όταν βρίσκεται ένα φάρμακο για μια αρρώστια, τότε χαιρόμαστε γιατί ο κάθε άρρωστος μπορεί να ιατρευτή. Έτσι, ο Χριστός με τον Σταυρό και την Ανάστασή Του, έγινε το ισχυρότερο φάρμακο, "τό φάρμακο της αθανασίας". Όλοι εμείς που κυρι-αρχούμαστε από τον θάνατο μπορούμε να απαλλαγούμε από την δυναστεία του και να ζήσουμε την Ανάσταση. Αυτό το έζησαν όλοι οι άγιοι, επομένως μπορούμε και εμείς.

Τελειώνοντας, θέλω να πω ότι το βιβλίο της Αποκαλύψεως δείχνει τις ενέργειες του Αντιχρίστου, αλλά και την δόξα του Χριστού, το χάραγμα του θηρίου, αλλά και το σφράγισμα του Αρνίου, την κακότητα του θηρίου, αλλά και την αγάπη του Αρνίου, τους ανθρώπους του θηρίου, αλλά και τους ανθρώπους του Αρνίου, την καταστροφή της κτίσεως, αλλά και την ανακαίνιση της κτίσεως. Το τέλος της Αποκαλύψεως είναι η θριαμβευτική νίκη του Χριστού πάνω στον Αντίχριστο, ο καινός ουρανός και η καινή γη. Και οι νέοι άνθρωποι μόνο με τον νέο Χριστό, που καινοποιεί τα πάντα και αφθατίζει τα πάντα μπορούν να παραμείνουν πάντοτε νέοι, στην ζωή, το φρόνημα και την όλη τους ύπαρξη.

ZOUZIAS & ASSOCIATES

Business Account & payrolls
income tax personal & business
Management Advisors

- * Πληρεξούσια
- * Διαθήκες
- * Συμφωνητικά
- * Μεταφράσεις

5648 N. MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, IL. 60646

PHONE: (773) 631-2990

FAX: (773)631-4161

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



HAPPY EASTER FROM

MEGA REALTY, INC.

4849 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO,

IL. 60630, SUITE 304

PHONE: (773) 545-4200,

FAX: (773) 282-7627

Είμαστε μία μεγάλη κτηματομεσιτική εταιρία με ειδικευση στην κατασκευή και εκμετάλλευση Εμπορικών Κέντρων στο Σικάγο και Περίχωρα.

Ευχόμαστε στην Παροικία



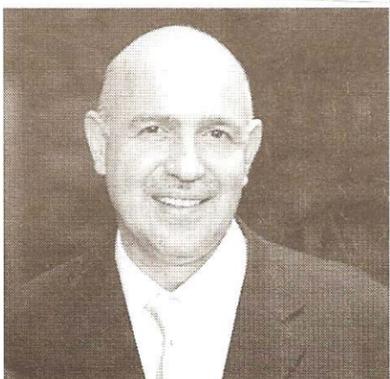
Χριστός Ανέστη! Αληθώς Ανέστη!



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ

Ένα μηνιαίο άρθρο για την Ελληνική οικογένεια που δίνει πρακτικές συμβουλές για το γάμο, για τις οικογενειακές σχέσεις, και για την ανατροφή των παιδιών.

Μήπως δε διαλέγεις την κατάλληλη στιγμή για να πεις κάτι;



Αναφέρομαι στο συγχρονισμό που πρέπει να υπάρχει στο γάμο – ιδιαίτερα, όταν πρόκειται να συζητήσετε κάποιο θέμα με τον/την σύντροφό σου. Θέλεις, ας πούμε, να μιλήσεις στη γυναίκα σου για τον υπέροχο λογαριασμό του τηλεφώνου και τη βομβαρδίζεις μόλις ανοίξει την πόρτα για να μπει καθώς γυρνάει από τη δουλειά. Ή ο άντρας σου έχει πυρετό κι εσύ του μιλάς και του δείχνεις το νεροχύτη που έσπασε. Ή η γυναίκα σου εξαντλημένη πέφτει να κοιμηθεί, και πριν ακουμπήσει το κεφάλι της στο μαξιλάρι της παρουσιάζεις το πρόβλημα το οικονομικό. Κι όλα αυτά γιατί δε διαλέγεις την κατάλληλη στιγμή να πεις αυτό που θέλεις. Αντίθετα, σημειώσε κάπου ή κράτα στο μυαλό σου αυτά που θέλεις να κουβεντιάσεις και περίμενε κάποια στιγμή που ο σύντροφός σου είναι ξεκούραστος και σε καλή διάθεση. Να προσέχεις τη στιγμή που θα μιλήσεις αν είναι κατάλληλη και να θυμάσαι πάντα ότι ...

Έτυχε ποτέ να πεις, «Δεν έχω χρόνο»;

Δεν υπάρχει περίπτωση να μην έχει κάποιος χρόνο. Όταν λέμε «δεν έχω χρόνο,» αυτό που λέμε στην ουσία είναι ότι δε θέλουμε κάποια πράγματα να τα βάλουμε στην πρώτη θέση, ή, προτιμούμε να κάνουμε κάτι άλλο. Σκεφτείτε όλες τις δουλειές σας που προγραμματίζετε και δείτε σε ποια πράγματα αφιερώνετε τον πιο πολύ χρόνο. Η αλήθεια είναι ότι δημιουργούμε χρόνο για τα πράγματα που θέλουμε. Αυτό όμως δεν είναι πάντοτε απαραίτητα και το σωστό. Αρχίζοντας από σήμερα, ας γίνει προτεραιότητά σου να ξεχωρίζεις λίγο χρόνο για τα πράγματα που είναι πολύ σημαντικά και σπουδαία... για τον άντρα σου, για τη γυναίκα σου, για τα παιδιά σου, για την πίστη σου, για την υγεία σου.

Το παιδί σου που είναι στην εφηβεία υποφέρει με το διαζύγιο σου;

Το διαζύγιο δεν είναι ποτέ εύκολο για κανέναν, αλλά οι έφηβοι πολλές φορές διοχετεύουν τα συναισθήματά τους σε ολέθριες συμπεριφορές. Μία πρόσφατη έρευνα από το περιοδικό της Παιδιατρικής δείχνει ότι οι έφηβοι διαζευγμένων οικογενειών είναι δυο φορές επιρρεπείς να χρησιμοποιήσουν ναρκωτικά ή αλκοολούχα ποτά. Είναι πιο πιθανό αυτά τα παιδιά να εκφράζονται με πιο βίαιες αντιδράσεις και να μαλώνουν, να καταστρέφουν, ή να κλέβουν. Άλλα παιδιά μπορεί να πάθουν κατάθλιψη και να νιώθουν ανασφάλεια. Αλλά τα καλά νέα είναι ότι η γονική υποστήριξη μπορεί να βοηθήσει ώστε να μειωθούν κατά πολύ όλοι αυτοί οι κίνδυνοι. Φρόντισε να διατηρήσεις ανοιχτή τη γραμμή επικοινωνίας με το παιδί σου, τον έφηβο ή την έφηβη. Να συνεννοηθείτε και να συμφωνήσετε με τον/την σύντροφό σου να αφήσετε κατά μέρος τις διαφορές σας μπροστά στα παιδιά και να συνεργαστείτε για το καλό τους.

Τι γίνεται με τους απλούς καλούς τρόπους;

Στην εποχή που ζούμε, όλοι είναι κάτι το ασυνήθιστο. Κρατάς την πόρτα ανοιχτή για τους άλλους; Λες «ευχαριστώ» όταν κάποιος σου κρατούν ανοιχτή την πόρτα; Συνηθίζεις να λες «παρακαλώ» και «ευχαριστώ» στον υπάλληλο, στο μηχανικό του αυτοκινήτου, ή στον υπάλληλο που σου σερβίρει από το παράθυρο του drive-thru; Οι συνεργάτες σου ή οι υπάλληλοί σου τι γνώμη έχουν για σένα; Πιστεύουν ότι έχεις καλούς τρόπους; Τι γνώμη έχουν ο/η σύντροφός σου ή τα παιδιά σου για σένα πάνω σ' αυτό το θέμα; Δείχνεις την ίδια ευγένεια και τον ίδιο σεβασμό που δείχνεις και στους έξω; Να σου γίνει συνήθεια να είσαι ευγενικός/ή σε απλά πράγματα κάθε μέρα. Ποιος ξέρει; Μπορεί κι οι άλλοι που τους συμπεριφέρεσαι έτσι να αντιδράσουν με τον ίδιο τρόπο.

Θέλεις να διδάξεις στα παιδιά σου να έχουν αυτοέλεγχο;

Τότε δίδαξέ τους να δουλεύουν. Μπορεί να πεις, «η ζωή είναι τόσο δύσκολη για τα παιδιά μας, και δε θέλω να την κάνω ακόμα πιο δύσκολη.» Και όμως, αν δε διδάξεις στα παιδιά σου την αξία της δουλειάς τώρα, μπορεί να κάνεις τα πράγματα πιο δύσκολα γι αυτά αργότερα στη ζωή. Ξέρετε ότι τα παιδιά που έμαθαν να δουλεύουν το βρίσκουν πιο εύκολο να πειθαρχήσουν και να ελέγξουν τις ορμές τους, να είναι συγκεντρωμένα και αφοσιωμένα στη δουλειά τους, να καταλαβαίνουν τη σχέση ανάμεσα στην προσπάθεια και στην ευκαιρία, και να μάθουν να διαχειρίζονται τα χρήματα. Γιαυτό μάθε στα παιδιά σου να δουλεύουν... θα το εκτιμήσουν και θα σου είναι ευγνώμονα.

Ποιο είναι το αντίθετο του φόβου;

Αν νομίζεις ότι το αντίθετο του φόβου είναι το θάρρος, ξανασκέψου το. Το πραγματικό αντίθετο του φόβου είναι η ειρήνη, η γαλήνη. Στον κόσμο μας σήμερα υπάρχουν τόσα για τα οποία πρέπει να φοβόμαστε και να ανησυχούμε. Και στην προσωπική μας ζωή, υπάρχει ο φόβος της αποτυχίας, ο φόβος της απόρριψης, ο φόβος του άγνωστου. Η ειρήνη κι η γαλήνη πηγάζουν από την πίστη μας στο Θεό, καθώς και η βεβαιότητα κι η σιγουριά να ξέρεις ότι ό,τιδήποτε κι αν σου συμβεί, δεν έχεις να φοβηθείς γιατί δε θα το αντιμετωπίσεις μόνος σου/μόνη σου. Πώς νιώθεις όταν είσαι πάνω στο roller coaster της ζωής; Αφήνεις τα χέρια σου ελεύθερα στον αέρα και νιώθεις ξένοιαστος/η και χαρούμενος/η; Ή είσαι σφιγμένος/η και φοβισμένος/η και κρατάς σφιχτά την μπάρμ ασφαλείας; Θέλεις ειρήνη; Διάλεξε την πίστη.

Μήπως θέλεις πιο πράσινα λιβάδια;

Ο γάμος, ό,τι κι αν νομίζεις εσύ, δεν είναι ένας δρόμος μετ' εμποδίων. Μοιάζει περισσότερο με ένα γήπεδο του γκολφ. Εκείνες οι περιποιημένες καταπράσινες εκτάσεις μπορεί να φαίνονται πολύ ελκυστικές, αλλά δεν έγιναν έτσι μέσα σε μια νύχτα. Όπως τα ωραία γήπεδα του γκολφ, έτσι κι οι καλοί γάμοι θέλουν διαρκή φροντίδα, περιποίηση και συντήρηση. Δεν μπορείς απλά να ρίξεις μια χούφτα σπόρο στο χώμα και να περιμένεις να φυτρώσει ένα ομοίωμα γρασίδι. Σπέρνεις, ποτίζεις, κουρεύεις... ρίχνεις λίπασμα. Το ίδιο είναι και με το γάμο. Δοκίμασε. Με σωστή περιποίηση και χρόνο για να αυξηθεί, υπάρχει περίπτωση τα πράσινα λιβάδια που ψάχνεις να μην είναι πιο πέρα από τη δική σου αυλή.

Όταν βάζεις την οικογένειά σου στην πρώτη θέση, τότε είσαι στο σωστό δρόμο, στο δρόμο που οδηγεί σ' έναν ακλόνητο γάμο και σε μια ευτυχισμένη οικογένεια.

ΣΤΗΒ ΘΕΟΦΑΝΟΥΣ



Οι "Δρομείς" τοποθετήθηκαν στο Αεροδρόμιο του Ο' Χέαρ. Ο εικονιζόμενος καλλιπλεχνης και δημιουργός του συμπλέγματος Θεόδωρος Παπαγιάννης δεν πιστευει τα μάτια του!



Το ίδιο "άπιστοι Θωμάδες" δείχνουν και ο Πρόεδρος της Επιτροπής Φιλίας Αθών Σικάγου Δημήτρης Κοζώνης και ο μεγαδωρητής Θεόδωρος Σπυρόπουλος.

HAPPY EASTER FROM
FRANKSVILLE

“QUICK SERVICE RESTAURANT”
3550 NORTH HARLEM, CHICAGO,
PHONE:(773) 237-5848

RADAIOS BROTHERS

Οι αδελφοί Ραδαίου εύχονται στην
Ομογένεια



**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

**Η ΣΤΗΛΗ ΑΥΤΗ ΕΥΧΕΤΑΙ
Σ' ΟΛΟΥΣ
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ
ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ**

Ούζο, το εθνικό ποτό της Ελλάδας

Το ούζο είναι το πιο γνωστό παραδοσιακό ποτό. Οι Έλληνες το αγαπούν και το προτιμούν ιδιαίτερα τους καλοκαιρινούς μήνες, οπότε το απολαμβάνουν με την παρέα τους τα απογεύματα μετά την παραλία.

Παρασκευάζεται αποκλειστικά στην Ελλάδα μέσω μιας διαδικασίας απόσταξης αλκοόλης, νερού, γλυκάνισου κι άλλων αρωματικών ουσιών (συνήθως κανέλα, γαρύφαλλο, μοσχοκάρυδο). Πότε ξεκίνησε η παρασκευή του ούζου είναι δύσκολο να προσδιοριστεί χρονικά, πάντως γνωρίζουμε ότι ήδη τον 19ο αιώνα αρκετές περιοχές της χώρας είχαν αναπτύξει ιδιαίτερα την ποτοποιεία.

Η τιμή του ούζου είναι περίπου 5, ενώ σε ταβέρνα ή εστιατόριο σερβίρεται σε καραφάκια που κοστίζουν περίπου 3 το καθένα.

Το ούζο, που στην εμφάνιση μοιάζει με νερό γιατί είναι άχρωμο, σερβίρεται συνήθως ως ορεκτικό. Επειδή είναι ιδιαίτερα δυνατό ποτό, πολλοί συνηθίζουν να το νερώνουν. Με την επίδραση του νερού θολώνει, γίνεται πιο δροσερό και μειώνεται η καυστικότητα του.

Οι Έλληνες συνοδεύουν το ούζο με τους αγαπημένους τους μεζέδες. Κυρίως συνδυάζεται με χταπόδι ψητό και κομμένο σε κομματάκια καθώς και μ' άλλα θαλασσινά (π.χ. γαύρο, μαρίδες, σαρδέλες). Επίσης, με την παραδοσιακή χωριάτικη σαλάτα (ντομάτες, αγγούρια, ελιές, τυρί φέτα) και με διάφορα τυριά. Λιγότερο συνηθισμένος συνδυασμός είναι το ούζο με τηγανισμένα

κολοκυθάκια και μελιτζάνες ή με τουρσί.

Σύντομες Πληροφορίες για το Ούζο:

* Υπάρχουν τρεις εκδοχές για την ονομασία του ούζου. Σύμφωνα με την πρώτη, η ονομασία προέρχεται από τη φράση "φτο δι Νατταημια", δηλαδή προς χρήση της Μασσαλίας με την οποία υπήρχαν εμπορικές σχέσεις. Η δεύτερη εκδοχή αναφέρει ότι προέρχεται από το αρχαίο ελληνικό ρήμα όζω (δηλαδή μυρίζω), ενώ η τρίτη και λιγότερο πιθανή ότι προέρχεται από την φράση «ου ζω» (δεν ζω χωρίς το ούζο).

* Το ούζο περιέχει 40% αλκοόλ.

* Το ούζο χρησιμοποιείται ως συστατικό και σε κοκτέιλ. Μπορεί ν' αναμειχθεί με χυμό πορτοκαλιού ή χυμό ντομάτας και πιπέρι.

* Το ούζο μπορεί να συνδυαστεί και με ελληνικό καφέ. Αφού ετοιμαστεί ο καφές με τον συνηθισμένο τρόπο (βράσιμο σε μπρίκι με ζάχαρη και νερό) προστίθεται ένα κουταλάκι ούζο.

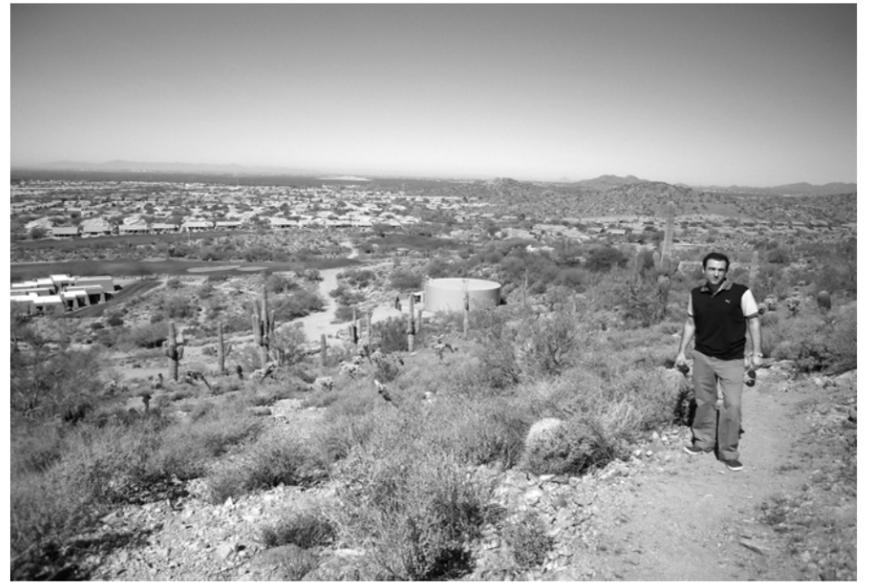
* Το ούζο που παρασκευάζεται στη Νότια Ελλάδα περιέχει ζάχαρη. Αντίθετα, στη Βόρεια Ελλάδα το προτιμούν ιδιαίτερα καυστικό.

* Το ούζο είναι αποκλειστικό ελληνικό προϊόν και προστατεύεται με νόμο από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Στην Μυτιλήνη, στο Πλωμάρι υπάρχει μουσείο ούζου που ανήκει στην οικογένεια Βαρβαγιάννη, η οποία ασχολείται με την παρασκευή του. Εκθέματα στο μουσείο είναι οι πρώτοι αποστακτήρες, που χρονολογούνται ήδη από το 1858, εργαλεία, δοχεία και φιάλες για τη φύλαξη του ούζου, φωτογραφίες και βιβλία.



Από το τουρνουά γκολφ της ΑΧΕΠΑ στην Αριζόνα: οι τρεις συμπαίκτες του εκδότη από αριστερά ο Κώστας, ο Αλέξανδρος και ο Γιάννης.



Η έρημος γύρω από το Φοίνιξ έχει μετατραπεί σε παράδεισο με τα γήπεδα των γκολφ που προσελκύουν χιλιάδες από φανατικούς του σπορ από ΗΠΑ και Καναδά.

ΟΡΑ! ESTIATORIO

950 LAKEVIEW PKY VERNOR HILLS, IL. 60061

PHONE (847) 968-4300.



Το ΟΡΑ εστιατόριο με την εξαιρετική του τοποθεσία δίπλα σε λίμνη και με το μοναδικό σε παρτοπαράδοτη γεύση μενού, με αυθεντικά σπιτίσια φαγητά με φρέσκα κάθε μέρα υλικά και την ποιότητα παλιών ελληνικών συνταγών με αγνά υλικά, θα είναι ανοικτό την ημέρα του Πάσχα με ένα οικογενειακό Πασχαλινό τραπέζι με πεντανόστιμη μαγειρίτσα, κόκκινα αυγά, τσουρέκι από τους φούρνους μας, μαρουλένια σαλάτα και ψητό αρνί της σούβλας. Και με τιμές και αυτές οικογενειακές: \$24.95 για μεγάλους και \$12.95 για παιδιά. Τηλέφωνο για κρατήσεις θέσεων: (847) 968-4300.



ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
ΚΑΙ ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ





EASTER GREETINGS FROM

Plato Academy

733 Lee Street

Des Plaines, IL 60016

mail@platoacademy.org

PHONE: (847) 768 -7188



Plato Academy, which was founded in 1952, is an independent school that actively engages children in their own learning and is responsive to every child's developmental needs. The educational program at Plato Academy stems from the belief that children gain a more thorough understanding of a subject if they experience it holistically. Service learning lies at the core, providing a springboard for knowledge and skill acquisition for even the youngest of children.

Plato Academy emphasizes hands-on learning geared to each child's developmental readiness. A glance around any of our classrooms is evidence of all the ingenuity and effort our teachers put into their work. Here, teachers are expected to be adaptable, flexible and creative since they must always be responsive to different learning styles. They are dedicated to supporting and challenging a child as an individual as well as a member of a group.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΛΑΤΩΝ

Η Ακαδημία «ΠΛΑΤΩΝ» ιδρυθείσα το 1952, είναι ένα δίγλωσσο και διπολιτισμικό Ελληνοαμερικάνικο Εκπαιδευτικό Ίδρυμα. Η Ακαδημία «Πλάτων» αποτελεί ένα ημερήσιο, ανεξάρτητο και πλήρως αναγνωρισμένο σχολείο από την Πολιτεία του Ιλινόις που λειτουργεί συνεχώς και αδιαλείπτως εδώ και 59 συναπτά έτη, από τις 9:00 το πρωί μέχρι τις 3:00 το απόγευμα.

Χάρη στην γενναιοδωρία του ελληνοαμερικάνικου Συλλόγου Ιδιοκτητών Επιχειρήσεων Μαζικής Εστίασης (GARA), η Ακαδημία Πλάτων πρόσφατα μεταφέρθηκε στις νέες, μόνιμες και ειδικά διαμορφωμένες σχολικές εγκαταστάσεις της, στη διεύθυνση 733 Lee St- Des Plaines. Το πρόγραμμά του Πλάτων, απευθύνεται σε παιδιά Προσχολικής, Νηπιακής, Δημοτικής και Γυμνασιακής βαθμίδας εκπαίδευσης. Με ένα ενιαίο εκπαιδευτικό προγραμματισμό που περιλαμβάνει όλες τις βαθμίδες εκπαίδευσης, στοχεύει στην ολόπλευρη και ισόρροπη ανάπτυξη του παιδιού. Κύριο μέλημα της Ακαδημίας «Πλάτων» είναι να παρέχει στο παιδί, ένα μαθησιακό περιβάλλον που θα το εφοδιάσει με όλες εκείνες τις δεξιότητες και τις ικανότητες, που θα του επιτρέψουν να εξελιχθεί σε ένα ενεργό πολίτη που θα λειτουργεί αρμονικά, σε ένα κόσμο χωρίς σύνορα, και θα το οδηγήσουν μελλοντικά σε μια επιτυχημένη καριέρα.

Η Ακαδημία «Πλάτων» με τη Φιλοσοφία και τη Στρατηγική της, εμπνευσμένη από τα Αρχαία Ελληνικά Ιδεώδη, επιτυγχάνει χρόνια τώρα, να εκφράσει και να ικανοποιήσει τα ενδιαφέροντα, τις ανάγκες και τις προσδοκίες όλων των μελών της Εκπαιδευτικής μας Κοινότητας : μαθητών, γονέων και εκπαιδευτικών. Μέσα από αναπτυξιακά κατάλληλα πρακτικές, άριστα εκπαιδευμένο διδακτικό προσωπικό και με πρόγραμμα που βασίζεται στις πιο σύγχρονες τάσεις της εκπαίδευσης, η Ακαδημία «Πλάτων», τοποθετεί στο κέντρο της μαθησιακής διαδικασίας το παιδί, τις ανάγκες του και τα ενδιαφέροντά του. Παρέχει στους μαθητές, τη δυνατότητα ανάπτυξης κριτικής σκέψης, αισθητικής καλλιέργειας επαφής με τον Πολιτισμό, κοινωνικής και συναισθηματικής ανάπτυξης, άσκησης νου και σώματος, μέσα από πλούσιες γνωστικές, καλλιτεχνικές, πολιτισμικές, και αθλητικές δραστηριότητες.

Για περισσότερες πληροφορίες:

* Μπορείτε να επισκευτείτε τις σχολικές μας εγκαταστάσεις από 2-6 Μαΐου 2011 από τις 9.00πμ έως τις 3.00μμ (OPEN HOUSE)

* Website: www.platoacademy.org

* Facebook page: <http://www.facebook.com/Plato.Academy>

* Email: mail@platoacademy.org

* Tel: 847 768-7188

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ



Εμβόλιο-ελπίδα κατά καρκίνου

Βρίσκεται στην τελική φάση των κλινικών δοκιμών και ενδέχεται να κυκλοφορήσει έως τα τέλη του 2013. Ανήκει σε μια νέα γενιά φαρμάκων που ενεργοποιούν το ανοσοποιητικό για την αντιμετώπιση μιας ασθένειας

Εμβόλιο-ασπίδα κατά σχεδόν όλων των μορφών καρκίνου βρίσκεται στην τελική φάση των κλινικών δοκιμών και ενδέχεται να κυκλοφορήσει έως τα τέλη του 2013!

Σύμφωνα με τα βρετανικά ΜΜΕ, οι δοκιμές του ΥεμοΧαγ, το οποίο σχεδιάζεται αρχικά για την καταπολέμηση του καρκίνου του παγκρέατος -ενός εκ των πλέον θανατηφόρων μορφών της νόσου- έχουν ήδη ξεκινήσει σε περισσότερους από 1.000 ασθενείς σε 53 βρετανικά νοσοκομεία.

Όπως εξήγησε ο επικεφαλής της μελέτης, Δρ Τζον Νεοπτόλεμο, το εν λόγω εμβόλιο ανήκει σε μια νέα γενιά φαρμάκων που στοχεύει στην ενεργοποίηση του ανοσοποιητικού συστήματος για την αντιμετώπιση μιας ασθένειας.

Αντίθετα με τα συνηθισμένα εμβόλια τα οποία σχετίζονται με την πρόληψη των λοιμώξεων, το ΥεμοΧαγ στοχεύει στην καταπολέμησή τους. Όπως επισημαίνουν οι επιστήμονες, το εμβόλιο περιέχει μικρά τμήματα της πρωτεΐνης τελομεράσης (η οποία υπερπαράγεται από τα καρκινικά κύτταρα), ενώ στόχος του είναι να διεγείρει το ανοσοποιητικό σύστημα ώστε αυτό να αναγνωρίζει την τελομεράση και να αρχίσει να επιτίθεται στα καρκινικά κύτταρα. Μέχρι στιγμής, το πρόβλημα με τα καρκινικά κύτταρα είναι ότι καταφέρνουν να «μεταμφιέζονται», γεγονός που τους επιτρέπει να πολλαπλασιάζονται ανενόχλητα.

Σύμφωνα με τους επιστήμονες που συμμετέχουν στην επαναστατική έρευνα, σε περίπτωση που το εμβόλιο καταφέρει να περάσει με επιτυχία τον σκόπελο των ευρείας κλίμακας κλινικών δοκιμών, τότε ενδέχεται να κυκλοφορήσει μέσα στα επόμενα δύο χρόνια.

Δοκιμές

Επιπλέον, από φέτος κιόλας η παρασκευάστρια εταιρεία του εμβολίου ανακοίνωσε πως θα ξεκινήσει αντίστοιχες δοκιμές και σε ασθενείς με καρκίνο του πνεύμονα, ενώ οι ερευνητές τονίζουν πως το ίδιο εμβόλιο ενδεχομένως να αποδειχθεί αποτελεσματικό και για την καταπολέμηση του καρκίνου του δέρματος και του ήπατος.

Σε ό,τι αφορά στον καρκίνο του παγκρέατος, οι επιστήμονες υπογραμμίζουν πως η μεγάλη πλειοψηφία των ασθενών αντιλαμβάνονται την ύπαρξη όγκου σε προχωρημένο στάδιο και οι γιατροί δεν τους δίνουν παρά μόνο 6 μήνες ζωής.

Μόλις το 3% των ασθενών που έχουν διαγνωστεί με τον συγκεκριμένο τύπο καρκίνου καταφέρνουν να ζήσουν για 5 χρόνια! Η εν λόγω μελέτη -την οποία χρηματοδοτεί ο κορυφαίος ερευνητικός οργανισμός της Βρετανίας Γαζεσ Στεασθ ΦΛ και συντονίζει ο επικεφαλής του Τμήματος Χειρουργικής και Ογκολογίας του Πανεπιστημίου του Λίβερπουλ, Δρ Τζον Νεοπτόλεμος- δεν περιορίζεται στην προσπάθεια «καταπολέμησης» των καρκινικών κυττάρων που πλήττουν ένα συγκεκριμένο όργανο. Όπως εξηγούν οι ειδικοί, ένα από τα μεγάλα προβλήματα με τη θεραπεία του καρκίνου είναι πως σχεδόν πάντα απομένουν μερικά κακοήγη κύτταρα από τα οποία μπορεί να αναπτυχθεί νέος καρκίνος.

Με τα εμβόλια όπως αυτό που δοκιμάζεται, γίνεται προσπάθεια «επαναπρογραμματισμού» του ανοσοποιητικού συστήματος, ώστε να μπορεί να αναγνωρίζει αυτά τα κύτταρα εμποδίζοντας μια μελλοντική υποτροπή.

ΤΖΟΝ ΝΕΟΠΤΟΛΕΜΟΣ Ο συντονιστής της έρευνας

Ο καθηγητής Χειρουργικής Τζον Νεοπτόλεμος είναι ο συντονιστής της έρευνας για το επαναστατικό εμβόλιο κατά του καρκίνου. Επικεφαλής του Τμήματος Χειρουργικής και Ογκολογίας στο Πανεπιστήμιο του Λίβερπουλ και επίτιμος σύμβουλος χειρουργός στο Βασιλικό Πανεπιστημιακό Νοσοκομείο του Λίβερπουλ, ο 60χρονος σήμερα Δρ Τζον Νεοπτόλεμος ασχολείται με την έρευνα για την καταπολέμηση του καρκίνου του παγκρέατος από το 2001. Πολυβραβευμένος πλέον για τις ερευνητικές του επιτυχίες στους τομείς της γενετικής, της μοριακής βιολογίας αλλά και της χειρουργικής, ο Δρ Νεοπτόλεμος μεγάλωσε στο Λονδίνο και σπούδασε στο Κέμπριτζ και το Πανεπιστήμιο του Λέιτσεστερ. ΜΕΛΙΝΑ ΧΑΡΙΤΑΤΟΥ



Φανατικοί γκολφάδροι: ο Τεντ, ο Κώστας και ο Σταύρος προετοιμάζονται για μια παρτίδα γκολφ με μια βουτιά στο τζικουζί του Ξενοδοχείου του στο Grant Canyon.



Ο Χρήστος Κωστάκης, ο Βασίλης Κότσιος, και ο Σαμ Μάρκος θαυμάζουν μια μήτρα από τους "Δρομείς" στο εργοστάσιο DUROWELD, Lake Bluff, λίγο πριν τοποθετηθούν στην θέση τους, στο αεροδρόμιο Ο'χέαρ.

EASTER GREETINGS FROM



VILLAGE MARKET PLACE

4034 W. DEMPSTER SKOKIE, IL. 60076
PHONE: (847) 933-0900 FAX: (847) 933-9147
891 E. GENEVA RD. CAROL STREAM, IL. 60188
PHONE: (630)221-1355 FAX: (847) 966-6985

Village Market Place. Δύο πανέμορφοι εκθεσιακοί χώροι με επιλεγμένα φρέσκα λαχανικά, και φρούτα, είδη από Ντέλι, μια μεγάλη ποικιλία από κρέατα και είδη τροφίμων από την Ευρώπη και άλλα μέρη του κόσμου. Εκεί επίσης θα βρείτε όλα τα είδη που χρειάζεται ένα ελληνικό σπίτι από λάδια μπαχαρικά, τυριά, εληές και ελληνικά κρασιά αμέθυστος και ρετσίνα Κουρτάκη και μαυροδάφνη. Και τώρα το Πάσχα μη ξεχάσετε να παραγγείλετε τα περίφημο αρνάκι γάλακτος του Village Market μαζί με όλα τα σχετικά για το Πασχαλινό σας τραπέζι.

Village Market Place. Σε δύο τοποθεσίες τώρα. Με μία σας επίσκεψη αγοράζετε ό,τι χρειάζεται το σπίτι σας.

ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ
ΑΝΕΣΤΗ!



ConcordeBanquets.com

Elegant banquets in
a beautifully private and
picturesque setting

20922 N. Rand Road • Kildeer IL 60047
(847) 438-0025

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!

Επιτάφιος

(Στέλιος Σπεράντσας)

Νύχτα μυρωμένη
Μ' Απριλιού δροσούλα.
Το φτωχό εκκλησάκι
Λάμπει στην κορφούλα.

Μέσα ο Επιτάφιος
Του Χριστού και πλάι
ο παππάς σκυμμένος
ψαλμωδίες σκορπάει.

Λουλουδιών ολούθε
Μυρωδιά χυμένη.
Κι η μικρή καμπάνα
Θλιβερά σημαίνει.

Ήσυχος ο κάμπος
Κι όλη γύρω η φύση
Καρτεράει το ξύδι
Λες να προσκυνήσει.

Μα το θείο το ξύδι
Να, προβαίνει τώρα.
Από τα κεράκια
Λάμπει η κατηφόρα.

Και γλυκιές παιδούλες
Ψέλνουνε τριγύρα:
«Έρραναν τον τάφο
Μυροφόρες μύρα».



B .D. TAYLOR SHOP

BILL DRAKOPOULOS

3242 W. BRYN MAWR CHICAGO, IL. 60659

PHONE: (773) 509-1000



Είμαστε αριστοτέχνες στην εργασία μας. Διορθώνουμε τις ατέλειες σ' όλους τους πελάτες μας, που είναι σ' ολοκληρη την Αμερική, με την ίδια μαστοριά και φροντίδα

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



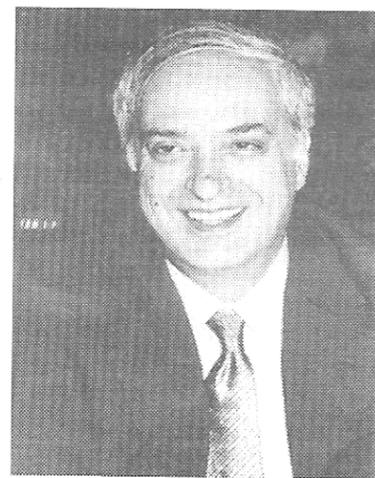
Από την 190η επέτειο της απελευθέρωσης της Καλαμάτας από τον τουρκικό ζυγό στις 23 Μαρτίου, 1821 εκ μέρους του Συλλόγου του Νέου Κύματος Μεσσηνίας το Σάββατο 19 Μαρτίου στις αίθουσες συνεστιάσεων MERIDIAN. Στην φωτογραφία η μαρουσίαση των σημαιών.



Στην φωτογραφία ο παρουσιαστής του προγράμματος κ. Βασίλης Γιαννέτος παρουσιάζει τον πρόεδρο του Συλλόγου Δημήτρη Χρονόπουλο που μόλις ανέλαβε τα ηνία του Συλλόγου άρχισε να κάνει ριζικές αλλαγές προς το καλλίτερο.

Ο ΓΙΑ 22 ΚΑΙ ΠΛΕΟΝ ΧΡΟΝΙΑ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟΣ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΗΣ ΣΑΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΚΛΑΒΟΥΝΗΣ



ΜΕ ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ

ΣΑΣ ΕΥΧΕΤΑΙ

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!

ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ
ΑΝΕΣΤΗ!



SEASON GREETINGS FROM



Open 7 Days

Tel. 847.803.9260
Fax 847.803.9206


Papagalino

Pastry Shop & Cafe

9014 N. Milwaukee Ave. • Niles, Illinois 60714

Τις ημέρες αυτές της προετοιμασίας της νοικοκυράς για την μεγάλη Εορτή του Πάσχα όλοι οι δρόμοι οδηγούν στο Παπαγαλίνο στο 9014 N. Milwaukee Ave. στο Niles. Γιατί οι ελληνίδες νοικοκυρές θα βρουν εκεί βουνά τα περίφημα τσουρέκια, τα Πασχαλινά κουλουράκια, τις Πασχαλινές μπασκέτες για μικρούς και για μεγάλους. Εκεί θα βρουν μια ατέλειωτη ποικιλία από Πασχαλινές Λαμπαμάδες με φανταστικά σχέδια (*design*), σοκολατένια αυγά, σοκολατένια λαγουδάκια, μεγάλη ποικιλία από τούρτες, πάστες, γλυκά ταψιού, δίπλες, τουλουμπάκια και πολλά άλλα ακόμη. Όλα με την σφραγίδα της ποιότητας και την ανταγωνιστικότητα στις τιμές. ΠΑΠΑΓΑΛΙΝΟ Είμαστε ανοκτοί 7 ημέρες την εβδομάδα. Τηλέφωνο (847) 803-9260.



EASTER GREETING FROM
**THE ANNUNCIATION
CATHEDRAL**

1017 N LASALLE DR. CHICAGO, IL. 60610
PHONE: 312-664-5485

Fr. Nicholas Nikokavouras
Fr Symeon Johnson
Spilios Dravidas , President

NOW FREE VALET PARKING

Ευχόμαστε:

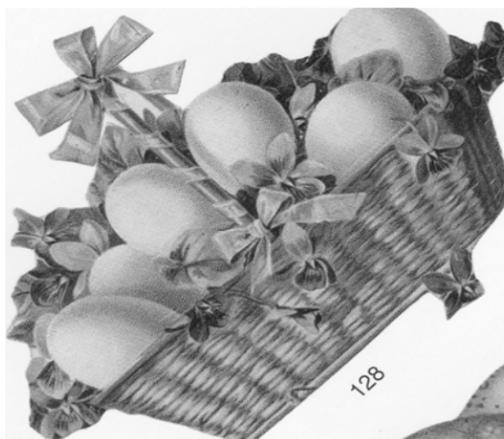
**Καλή Ανάσταση!
Χριστός Ανέστη!
Αληθώς Ανέστη!**



EASTER GREETINGS FROM
**PETER AND TOULA
HLEPAS**

**Ο ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
ΚΑΙ Η ΤΟΥΛΑ
ΧΛΕΠΑΣ**

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**



**ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



EXTRA VIRGIN OLIVE OIL

Eliki



*Health and purity
from the
Greek nature!*

EMPORIUM IMPORTS, INC.

Specialized in Food Products and Wines

3014 N. WILLOW ST, FRANKLIN PARK, IL. 60131

PHONE: (847) 455-5071 FAX: (847) 4555073

CELL: (708) 421-1240



Από τον χορό του Νέου Κύματος όπου επιμήθη και ο αναχωρήσας από το Σικάγου Πρέσβης Αναστάσιος Πέτροβας. Εδώ από αριστερά: ο παρουσιαστής....., ο κ. Πρέσβης και ο πρόεδρος Δημήτρης Χρονόπουλος.



Μετά την επίσημη εκδήλωση της δεξίωσης οι προσκεκλημένοι χόρεψαν μέχρι αργά με την εξαιρετική ορχήστρα του Γιώργη Δήμα.

SOO CUSTOM CLEANERS

DRAPERIES & SHEERS

**TAKEN DOWN--CLEANED--
REHUNG--PICK UP & DELIVERY**

ALL WORK EXPERTLY DONE

IN OUR PLANT



7258 W. TOUHY, CHICAGO, IL. 60631

PHONE: (773) 792-0622

Τα Αδέλφια Θανάσης, Γιώργος και Σπύρος Παπαγιάννη
με τις οικογένειές τους Ευχαριστούν την πελατεία τους

και εύχονται στον ελληνισμό

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



Από την ετήσια γιορτή του Δημάρχου (που αυτή την φορά δεν ήταν ούτε παρών) του Σικάγου επ' ευκαιρία της επετείου της Εθνικής μας ανεξαρτησίας. Στην φωτογραφία οι επίσημοι και οι τιμηθέντες που αναγνωρίζονται με καθαρά υποκειμενικά κριτήρια του αμφισβητούμενου "προέδρου" της Ένωσης.



Από την δεξίωση που έδωσε ο αναχωρήσας από το Σικάγου Πρέσβης Αναστάσιος Πέτροβας. Εδώ το ζεύγος Κώστα Δασκαλόπουλου, το ζεύγος Τάσσου Πέτροβα και ο Μητροπολίτης μας.

EASTER GREETINGS FROM

JOHN K. REKOUNIS

Διεύθυνση Γραφείου
Αθήνα-Πανεπιστημίου 10

CELL: 011-30-697-486-4098

e-mail rekounis@lawyer.com

ΕΥΧΕΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΙΚΗΓΟΡΟ

ΙΩΑΝΝΗ Κ. ΡΕΚΟΥΜΗ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΟ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ
ΣΠΟΥΔΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ
L.L.M in International Trade Law of
University of Essex (U.K.)

Αναλαμβάνομε υποθέσεις Αστικού
Δικαίου στην Ελλάδα
(μεταβιβάσεις ακινήτων, κληρονομικά,
οικογενειακά και περιουσιακά θέματα)

Καλό
Πάσχα



Χριστός
Ανέστη!



HAPPY EASTER!



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave.

(773) 286-2500

'Another Location to Better Serve Our Families'

Peterson-Bassi Chapel

6938 W. North Ave.

(708) 848-6661

PRE-ARRANGEMENTS AVAILABLE

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ

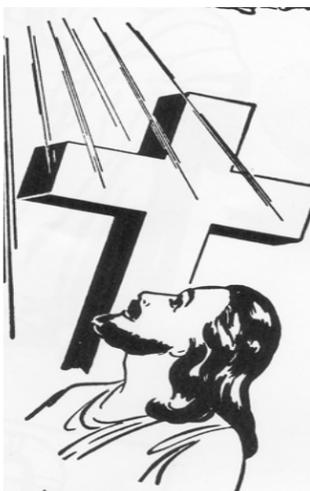
Μεγάλη Εβδομάδα Πάθη του Ιησού

« Κάτω στα Ιεροσόλυμα στον τάφο του Κυρίου εκεί δέντρο δεν ήτανε και δέντρο εφυτρώθη. Το δέντρο ήταν ο Χριστός και ρίζα η Παναγία κι αυτά τα ριζοκλώναρα ήταν οι μάρτυρες του που μαρτυρούσαν κι έλεγαν τα πάθη του Κυρίου. Σήμερα μαύρος ουρανός, σήμερα μαύρη μέρα, σήμερα όλοι χλίβονται και τα βουνά λυπούνται. Σήμερα έβαλαν βουλή οι άνομοι Οβραίοι, οι άνομοι και τα σκυλιά κι οι τρισκαταραμένοι για να σταυρώσουν τον Χριστό τον πάντα Βασιλέα. Και Κύριος εθέλησε να μπει σε περιβόλι να λάβει Δείπνο Μυστικό, να τον συλλάβουν όλοι. Κι η Παναγία η Δέσποινα καθόταν μοναχή της τας προσευχάς της έκανε για Τον μονογενή της. - Σώνουν κυρά μου οι προσευχές

σώνουν και οι μετάνοιες και Τον Υιόν σου πιάσανε και στον φονιά Τον πάνε και στου Πιλάτου τας αυλάς



κι εκεί Τον τυραγνάνε. Τετάρτη Τον επιάσανε Πέμπτη Τον τυραγνάνε Παρασκευή τ' αποταχύ πάνε να Τον σταυρώσουν. - Χαλκιά χαλκιά ,φτιάσε καρφιά φτιάσε τρία περόνια . Και 'κείνος ο παράνομος βάνει και φτιάνει πέντε. - Συ παραγιέ που τα 'φτιασες πρέπει να μας διατάξεις .



- Βάλτε τα δυο στα χέρια Του τ' άλλα τα δυο στα πόδια, το πέμπτο το φαρμακερό βάλτε το στην καρδιά Του , να τρέξει αίμα και νερό να λιγωθεί η καρδιά Του. Κι η Παναγία σαν τ' άκουσε εβρέθει λιγωμένη. - Φέρτε μαχαίρια να σφαχτώ φωτιά να πάω να πέσω. Σε τί γκρεμό να γκρεμιστώ για Τον Μονογενή μου ; Στάμνα νερό της ρίζανε τρία κανάτια μούστο και τρία με ροδόσταμα για να της έρθει ο νους της . Όταν της ήρθ' ο λογισμός , όταν της ήρθ' ο νους της φωνή της ήρθε εξ' ουρανού κι απ' Αρχαγγέλου στόμα:

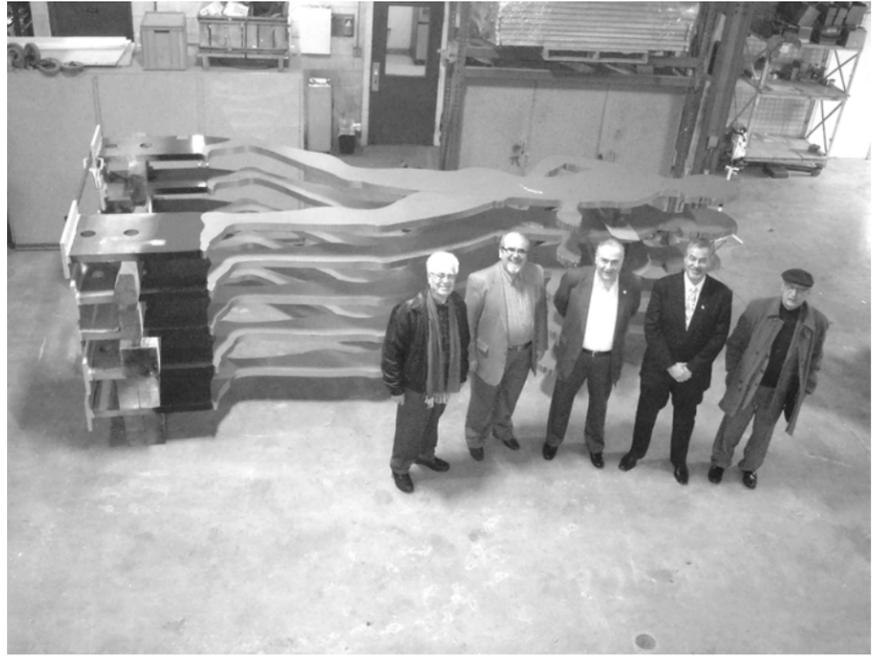
-Λάβε Κυρά μου υπομονή, λάβε Κυρά μου ανέχεια. - Το πώς να λάβω υπομονή, το πώς να λάβω ανέχεια είχα υιό Μονογενή κι Εκείνον σταυρωμένον. Τον εσταυρώσαν τα σκυλιά κι οι τρισκαταραμένοι. Κι η Μάρθα κι η Μαγδαληνή



κι η μάνα του Λαζάρου και του Ιακώβου η αδερφή κι οι τέσσερις αντάμα σαν πήραν το στρατί στρατί, στρατί το μονοπάτι , το μονοπάτι τις έβγαλε μεσ' του ληστού την πόρτα . - Άνοιξε πόρτα του ληστού και πόρτα του Πιλάτου κι η πόρτα απ' το φόβο της ανοίγει μοναχή της . Κοιτάει δεξιά, κοιτάει ζερβά κανένα δεν γνωρίζει. Κοιτάει και δεξιά και βλέπ' τον Άη-Γιάννη. - Αφέντη αη-Γιάννη Πρόδρομε που βάπτισες Τον γιο μου



μην είδες τον υιόκα μου Τον μένε Δάσκαλό σου; - Δεν έχω χείλη να σου πω, γλώσσα να σου μιλήσω, δεν έχω χειροπάλαμο για να σου Τον δείξω. Βλέπεις εκείνον τον γυμνό τον παραπονεμένο όπου φορεί στην κεφαλή αγκάθινο στεφάνι; Εκείνος ειν'ο γιόκας σου και μένα ο Δάσκαλός μου. Η Παναγία πλησίασε γλυκά τον ερωτάει: - Δε μου μιλάς παιδάκι μου, δε μου μιλάς παιδί μου; - Τί να σου πω μανούλα μου που διάφορο δεν έχεις; Μόνο το Μέγα Σάββατο μετά το μεσονύχτι που θα λαλήσει ο πετεινός σημαίνουν τα ουράνια. Σημαίνει κι η Αγιά Σοφία το Μέγα Μοναστήρι με τετρακόσια σήμαντρα κι εξήντα δυο καμπάνες κάθε καμπάνα και παπάς κάθε παπάς και διάκος. Όποιος τ' ακούει σώζεται κι όποιος το λέει αγιάζει κι όποιος το παρακουρμαστεί Παράδεισο θα λάβει. Παράδεισο και λίβανο από τον Άγιο Τάφο » .



Μία ομάδα υποστηρικτών των "Δρομέων" μπροστά στους στοιβαγμένους δρομείς στο εργοστάσιο πριν στηθούν στο Οχέαρ. Από τα αριστερά: Γιάννης Μέλλος, Παντελής Βασδέκης, Δημήτρης Πάλλας, Γιάννης Μάνος και Μανώλης Γιανακάκος.



Από την Δεξίωση του Πρέσβη: Cherise Miles, Robyn Dessauere, κα. Πενζαροπούλου-Τηνιακού.

EASTER GREETINGS FROM



SERVING THE FOOD INDUSTRY SINCE 1961

172 N. PEORIA ST. CHICAGO, IL 60607

PHONE: (312) 666-4560

Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ

ΑΡΑΛΗ

ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!





Ο Πρόεδρος, τα Μέλη της Διοίκησης,
καθώς και το Προσωπικό του Οργανισμού GARC
ευχόμεθα σ' όλα τα μέλη μας καθώς επίσης και την Ομογένεια

ΚΑΛΟ ΚΑΙ ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟ ΠΑΣΧΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ-HAPPY EASTER

**The Chicago Greek-American
Restaurant Association & Cooperative**

STAN GREANIAS **THOMAS C. DIAMOND**
GARC PRESIDENT & CEO GARC CHAIRMAN & GARA PRESIDENT

GARA & COOPERATIVE OFFICERS AND DIRECTORS

NICK KATSI
VICE PRESIDENT
CHRIS DEMOS
TREASURER

MATT MANAVES
GARA CHAIRMAN OF THE BOARD
TED ARVANITIS
SECRETARY

DIRECTORS

GEORGE ALPOGIANNIS
GEORGE FOUNTALAS
CHRIS GEORGES
GEORGE KARAS
TOM PAPPAS
PETER SARANTOPOULOS
STEVE THEOFANOUS

PETER ARCHOS
GEORGE FRANGOS
NICK GOUNTANIS
SAM MARKOS
GEORGE RADAIOS
ANGELO SELLIS
JAMES VERROS

GEORGE VLAHAKIS

GEORGE SOUROUNIS - PUBLIC RELATIONS DIRECTOR

1645 S. RIVER RD., SUITE 15, DES PLAINES, IL 60018
PHONE: (847) 824-6941 - FAX: (847) 824-6943



Χριστός Ανέστη !
Αληθώς Ανέστη !





PANHELLENIC SCHOLARSHIP FOUNDATION

Building a better America through Education & Hellenism

In this special time of revival and joy, we extend our best wishes to you
and your families for a blessed Easter Season.

To our supporters we express our heartfelt gratitude for your continued dedication.
Your contributions provide recognition and meaningful financial support
to deserving Greek American students.

Happy Easter!
Καλό Πάσχα!

On Behalf of the Board of Directors

Chris P. Tomaras
Founder & Chairman

This Foundation has a singular mission:

to promote education by which Greek American PanHellenic Award Recipients
become significant achievers and, guided by the values
of their Hellenic upbringing, contribute meaningfully to the ongoing
development of the American society.



PANHELLENIC SCHOLARSHIP FOUNDATION

17 North Wabash Avenue, Suite 600
Chicago, Illinois 60602
P 312-357-6432 • F 312-357-0527
www.panhellenicscholarships.org



Find us on
Facebook
facebook.com/panhellenic



Follow us on
twitter
twitter.com/hellenicawards

HAPPY EASTER FROM
**THE BOUSIS
FAMILY**

**DIMITRIS, ELENI,
MICHAEL, ANGELO, VICTORIA, GEORGIE**

**Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ
ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ ΜΠΟΥΣΗ
ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΟΥΣ
ΜΙΧΑΛΗΣ,
ΑΓΓΕΛΟΣ,
ΒΙΚΤΩΡΙΑ
ΚΑΙ ΓΙΩΡΓΟΣ**



**ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ
ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**

**ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!**



Από την δεξίωση του Δημάρχου για την 25η Μαρτίου: ο Κώστας Ζωγραφόπουλος



Στην δεξίωση του Δημάρχου για την 15η Μαρτίου παρούσες και εκλεκτές κυρίες, η παρέα της Αγγελικής Στήφενσον.

EASTER GREETINGS FROM



ΟΠΑ! ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ. ΣΤΟ VERNOR HILLS, 2 ΜΙΛΙΑ ΔΥΤΙΚΑ ΑΠΟ ΤΟ 94 EXPRESSWAY ΣΤΟ ΣΤΑΥΡΟΠΟΜΙ ΤΩΝ TOWNLINE RD. ΚΑΙ LAKEVIEW PRKY.

ΕΛΑΤΕ ΝΑ ΑΠΟΛΑΥΣΤΕ ΤΟ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΣΕ ΠΑΤΡΟ-ΠΑΡΑΔΟΤΗ ΓΕΥΣΗ ΚΙΑ ΠΛΟΥΣΙΟ ΣΕ ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΜΕΝΟΥ ΜΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΣΟΥΒΛΑΚΙΑ ΣΤΑ ΚΑΡΒΟΥΝΑ, ΚΟΤΟΠΟΥΛΟ ΣΤΗΝ ΣΟΥΒΛΑ ΚΑΙ ΓΙΟΥΒΕΤΣΙ ΣΕ ΠΗΛΙΝΟ. ΣΠΙΤΙΚΑ ΦΑΓΗΤΑ ΦΡΕΣΚΑ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ, ΨΩΜΙ ΚΑΙ ΓΛΥΚΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΦΟΥΡΝΟ ΜΑΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΥΝΤΑΓΩΝ.

ΟΙ ΑΙΘΟΥΣΕΣ ΜΑΣ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΕΣ ΣΥΝΑΘΗΣΕΙΣ ΑΠΟ 20 ΕΩΣ 250 ΑΤΟΜΑ ΣΕ ΕΝΑ ΟΙΚΕΙΟ ΚΑΙ ΟΜΟΡΦΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ .

ΟΠΑ! ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ!

ΤΩΡΑ Η ΕΛΛΑΔΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΟΣΟ ΜΑΚΡΙΑ ΝΟΜΙΖΑΤΕ!

**ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ!**



EASTER GREETINGS FROM



FANTASY TOURS & TRAVEL, INC.

4701 N. CUMBERLAND AVE., NORRIDGE, IL.

TOM & GEORGIA TSAGANOS

PHONE: (773) 589-1414

FAX: (773) 589-9187



Ταξιδέψετε στην Ελλάδα από όλα τα μέρη της Αμερικής, με τις χαμηλότερες τιμές και με όλες τις αεροπορικές εταιρίες. Εμπιστευτείτε την πείρα μας των 30 χρόνων για ένα απρόσ-κοπτο κι άνετο ταξίδι στην γενέτειρα, για κρουαζιέρες στα ελληνικά νησιά και για ενοικιάσεις ξενοδοχείων και αυτοκι-νήτων. Αγοράστε τα εισιτήριά σας τώρα γιατί η φετινή θερινή περίοδος λόγω των ολυμπιακών αγώνων θα είναι πολύ δύσκολη και δεν θα βρείτε εύκολα εισιτήρια.

Fantasy Tours & Travel. Η εξυπηρέτησή μας δεν σταματάει αλλά αρχίζει από την στιγμή που θα αγοράσετε το εισιτήριό σας. Ιδιόκτητο γραφείο στην Αθήνα.

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

P & S MEATS

7544 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, IL. 60631

PHONE: (773)-7751503

Στο Νέο Ελληνικό Κρεοπωλείο του Περικλή και του Κώστα μπορείτε να ψωνίσετε όλα τα απαραίτητα τρόφιμα για την περίοδο των Νηστειών και για την γιορτή του Πάσχα. Δοκιμάστε τα σπιτίσια σουβλάκια, και λουκάνικα, τα νηστήσιμα παστίσια μας από χόρτα και σπανάκι, τα γλυκά μας και, τα Σαββατοκύριακα, το σπιτικό ψωμί απ' τους φούρνους μας. Παραγγείλετε το Πασχαλινό σας αρνί ή το κοκορέτσι σας ωμά ή ψημένα από το κατάστημά μας σε χαμηλές τιμές.

**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΣΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ
ΜΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΤΗΣ
ΠΕΡΙΟΧΗΣ**

**ΚΑΛΗ
ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΚΑΛΟ
ΠΑΣΧΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ**



Happy Easter from
LEO'S BODY SHOP



5971 N. RIDGE CHICAGO, IL. 60660

PHONE: (773) 764-5555, FAX: (773) 338-3700

www.leosbodyshop.com

Είμαστε στις εργασίες αυτές επισκευής αυτοκινήτων από το 1967. Ξεκινήσαμε με ένα όνειρο: να ανακατασκευάζουμε τα αυτοκίνητα των πελατών μας τόσο προσεκτικά και τόσο οικονομικά έτσι ώστε οι πελάτες μας να μένουν απόλυτα ευχαριστημένοι και αυθόρμητα να γίνονται οι άθελοι και ζωντανοί διαφημιστές μας.

Τώρα, μετά από 39 χρόνια συνεχούς τελειοποίησης της τέχνης μας και με την βοήθεια των τελευταίου τύπου μηχανημάτων που διαθέτουμε, μπορούμε να ισχυριστούμε με βεβαιότητα πως θα ήταν ασύμφορο για σας να μην επωφεληθείτε την πολύτιμη πείρα μας για να παραλάβετε το αυτοκίνητό σας σε καλλίτερη κατάσταση απ' ότι ήταν πριν το χτυπήσετε.

LEO'S BODY SHOP: Εδώ η δεύτερη γενεά ιδιοκτήτη ο Jim δαιωνίζει καθημερινά μια παράδοση τεχνικής τελειότητας.

**Ο ΛΕΟ ΚΑΙ Η ΔΗΜΗΤΡΑ CIOS
 ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΟΥΣ**

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΟΛΥΠΛΗΘΗ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥΣ
 ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ**



**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
 ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**





**Serving Chicago IL, Elmhurst IL, Addison IL, West Chicago IL,
Bensenville IL**

The Chicago Toy Store is one of the nation's premier sources for quality pre-driven luxury and exotic vehicles. Family owned and operated for almost 40 years, we emphasize on the sales and service of all sport, luxury, and foreign exotics along with an assortment of power sports.

Our selection of quality hand picked pre-driven automobiles is a mere sample of the thousands of vehicles we have purchased, sold, and shipped across the entire globe to our clients. Understanding our customers needs and working personally with each and every one of them has led to our great success in the industry. Our clients continuously return to us for their purchases and we are confident that you will be equally as impressed.

Along with our heated indoor showroom we also feature a state of the art service center and body shop where we can accomodate everything from a mere oil change to a complete rebuild. With our certified staff and master technicians we are able to complete all of your automotive needs at very competitive pricing. Thank you for taking the time to vist us at TheChicagoToyStore.com.

**We are located at: 764 Thomas Drive,
Bensenville, IL 60106.**

**HARRY BOZONELOS
DEALER PRINCIPLE**

PHONE: (630) 4960333

FAX: (630)496-0107

CELL: (630) 673-9003

**Η ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ
THE
CHICAGO TOY STORE**

ΕΥΧΕΤΑΙ

ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



ΠΑΣΧΑΛΙΝΑ ΕΘΙΜΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ

Γιατί η παπαρούνα είναι κόκκινη; Γιατί ο κοκκινολαίμης έχει κόκκινο λαιμό;

Η παπαρούνα και ο κοκκινολαίμης. Όταν σταυρώθηκε ο Χριστός, ένα καφετί πουλάκι μ' άσπρο λαιμό πέταξε πάνω από το άγιο Κεφάλι του Χριστού, που το έσφιγγε ένα αγκάθινο στεφάνι, ενώ ένα μικρό άσπρο λουλούδι είχε ανθίσει στη βάση του Σταυρού. Το μαρτύριο του Θεανθρώπου έθλιβε το πουλί και το λουλούδι. Το πουλάκι θέλοντας ν' απαλύνει τον πόνο του Χριστού, τράβηξε το ένα αγκάθι. Σταλαγματιές από το αίμα Του έπεσαν στο λαιμό του πουλιού κι άλλες κύλησαν πάνω στο λουλούδι, που άνοιξε τα πέταλά του όσο πιο πολύ γινόταν για να τις δεχτεί. Μονομιάς ο λαιμός του πουλιού και τα πέταλα του λουλουδιού βάφτηκαν κόκκινα. Έτσι, το αίμα του Χριστού χάρισε στον κοκκινολαίμη και στην παπαρούνα κόκκινο χρώμα.

Ο Λάζαρος

Το "Λαζαροσάββατο", το Σάββατο δηλαδή από τη Μεγάλη Βδομάδα, ο λαός γιορτάζει την πρώτη Λαμπρή, την "Εγερση" του φίλου του Χριστού, του "αγέλαστου" Λάζαρου. Αγέλαστος Λάζαρος ο φόβος και ο τρόμος για όσα γνώρισε στον άλλο κόσμο άφησαν τόσο βαθιά σημάδια στην ψυχή του Λάζαρου που, λέει η παράδοση, μετά την Ανάσταση του δε γέλασε παρά μόνο μια φορά. Είδε κάποιον χωρικό στο παζάρι να κλέβει μια στάμνα και να φεύγει κρυφά. "Βρε τον ταλαίπωρο, είπε. Για ιδές τον πώς φεύγει με το κλεμμένο σταμνί. Ξεχνάει ότι κι αυτός είναι ένα κομμάτι χώμα, όπως και το σταμνί. Το 'να χώμα κλέβει τ' άλλο. Μα δεν είναι να γελούν οι πικραμένοι;" και χαμογέλασε.

Την Κυριακή των Βαΐων, σε ανάμνηση της θριαμβευτικής εισόδου του Χριστού στα Ιεροσόλυμα.

Όλοι οι ναοί στολίζονται με κλαδιά από βάγια, από φοίνικες δηλαδή ή από άλλα νικητήρια φυτά, όπως δάφνη, ιτιά, μυρτιά και ελιά. Μετά τη λειτουργία μοιράζονται στους πιστούς. Η εκκλησία μας καθιέρωσε ήδη από τον 9ο αιώνα το έθιμο αυτό μια και όπως αναφέρει ο Ευαγγελιστής Ιωάννης «όχλος πολύς...έλαβον τα βαιία των φοινίκων και εξήλθον εις υπάντησιν αυτών».

Στα πρώτα χριστιανικά χρόνια, στα Ιεροσόλυμα, ο επίσκοπος έμπαινε στην πόλη «επί πώλου ονου», αναπαριστώνοντας το γεγονός, ενώ στα βυζαντικά γίνονταν «ο περίπατος του αυτοκράτορα», από το Παλάτι προς τη Μεγάλη Εκκλησία. Στη διαδρομή αυτή ο αυτοκράτορας μοίραζε στον κόσμο βάγια και σταυρούς και ο Πατριάρχης σταυρούς και κεριά.

Με τα βάγια οι πιστοί στόλιζαν τους τοίχους των σπιτιών και το εικονοστάσι τους. Και σήμερα ακόμα όλες οι εκκλησίες στολίζονται με δαφνόφυλλα ή βάγια. Τα "βαγιοχτυπήματα". Τα παλιότερα χρόνια τους τα προμήθευαν τα νιόπαντρα ζευγάρια της χρονιάς ή και μόνο οι νιόπαντρες γυναίκες, για το καλό του γάμου τους. Πίστευαν πως η γονιμοποιός δύναμη που κρύβουν τα φυτά αυτά θα μεταφερόταν και στις ίδιες και η μια χτυπούσε την άλλη με τα βάγια.

Τα "βαγιοχτυπήματα" σιγά-σιγά άρχισαν να γίνονται και από τις άλλες γυναίκες και

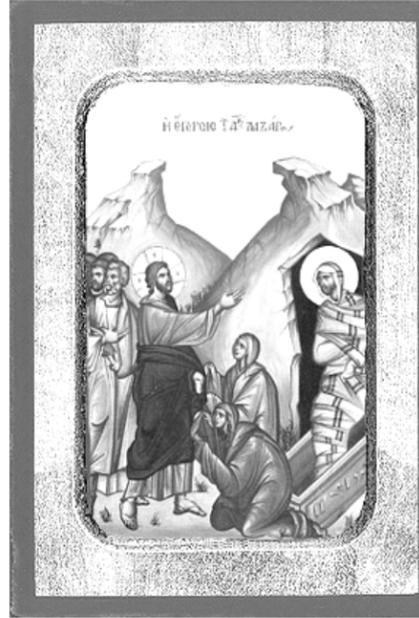
τα παιδιά τις μιμούταν και όπως χτυπιούνταν μεταξύ τους εύχονταν: "Και του χρόνου, να μη σε πιάν' η μύιγα". Δυνάμεις ιαματικές και αποτρεπτικές, μαζί με τις γονιμοποιές, αποδίδονταν στα βάγια και γι αυτό έπρεπε μετά την εκκλησία όλα να τα "βατσάσουν" για το καλό. Τα δέντρα, τα περβόλια, τα κλήματα, τις στάνες, τα ζώα, τους μύλους, τις βάρκες.

Από ένα κλαδάκι κρεμούσαν στα οπωροφόρα, για να καρπίζουν και στα κηπευτικά, για να μην τα πιάνει το σκουλήκι.

"Μέσα βάγια και χαρές,
όζω ψύλλοι, κόριζες!"

'Όλα εξαφανίζονταν από τα σπίτια μόλις μπαίνουν τα βάγια. Κρατούσαν την πρώτη θέση στο εικονοστάσι και μ' αυτά "κάπνιζαν" οι γυναίκες τα παιδιά για το "κακό το μάτι".

Στη Λέσβο τα παιδιά, μετά την εκκλησία, στόλιζαν ένα δεμάτι από κλαδιά δάφνης με



κόκκινα ή πράσινα πανάκια από καινούργιο φουστάνι, κρεμούσαν κι ένα κουδούνι και καθώς πήγαιναν από σπίτι σε σπίτι ψάλλοντας και λέγοντας εξορκισμούς για τους ψύλλους και τα ποντικά, έδιναν και ένα κλαράκι δάφνης στη νοικοκυρά. Στο τέλος ζητούσαν και το χάρισμά τους: "Χρόνια πολλά, εν ονόματι Κυρίου, δό μ' τ' αυγό να φύγω"

Στην Ανατολική Ρωμυλία, τα κορίτσια έφτιαχναν με τα βάγια στεφάνια, τους έδεναν μια κόκκινη κλωστή και τραγουδώντας όλες μαζί πήγαιναν και τα πέταγαν στο ρέμα κι όπως έπαιρνε τα στεφάνια το νερό, όποιος πήγαινε μπροστά εκείνη θα γινόταν "συντέκνησσα". Πρώτη στο γυρισμό, πρώτη στο χορό και στο δικό της σπίτι η μάνα της θα έφτιαχνε τα φασόλια και θα τις φίλευε όλες, μαζί με ελιές.

Στη Τήνο, την Κυριακή των Βαΐων, τα παιδιά τριγύριζαν στους δρόμους κρατώντας μαζί με το στεφάνι τους την "αργινάρα", μια ξύλινη ή και σιδερένια ροκάνα που τη στριφογύριζαν με δύναμη. Μέσα σε

εκκωφαντικό θόρυβο κατέληγαν στη θάλασσα, όπου πετούσαν στο στεφάνι στο νερό.

Το έθιμο της περιφοράς των κλαδιών θυμίζει την "ειρεισιώνη", το στολισμένο με καρπούς κλαδί, που στις γιορτές της άνοιξης περιέφεραν στους δρόμους τα παιδιά, στην αρχαιότητα. Τα βάγια τα έπλεκαν σε πάρα πολλά σχέδια: φεγγάρια, πλοία, γαϊδουράκια, το πιο συνηθισμένο όμως ήταν ο σταυρός. Σε μερικά μέρη τους έδιναν το σχήμα του ψαριού. Ψάρι είχαν σαν σημάδι αναγνώρισης οι πρώτοι χριστιανοί, η λέξη ΙΧΘΥΣ, εξάλλου, προέρχεται από τα αρχικά Ιησούς Χριστός Θεού Υιός Σωτήρ. Αν και είναι εκόμα σαρακοστή, η εκκλησία την Κυριακή των Βαΐων επιτρέπει το ψάρι. Έτσι και το τραγούδι των παιδιών λέει:

"Βάγια, Βάγια των βαγιών,
τρώνε ψάρι και κολιό,
κι ως την άλλη Κυριακή
με το κόκκινο αυγό!"

ΣΤΙΓΜΙΟΤΥΠΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΓΙΟΡΤΗ ΤΗΣ Π.Ο.Α.



Πλήθος κόσμου παρευρέθη στην γιορτή της Π.Ο.Α. για την 25ην Μαρτίου στο Empress στις 31 Μαρτίου.. Εδώ από δεξιά ο Μητροπολίτης μας, το ζευγος του τιμηθέντος Πρέσβη Τάσσου Πέτροβα και το ζεύγος του Προέδρου της ΠΟΑ. Βαγγέλη ποτάκη που μίλησε για το Γρηγόριο τον Πέμπτο.



Εκ δεξιών: Τζιμ Καραλέκας, Πήτερ Ευαγγέλου, Βαγγέλης Ποτάκης, ο Πρέσβης Τάσσος Πέτροβας, ο Κυβερνήτης Μεσοδυτικών Πολιτειών Τζιμ Τσιόλης, ο Γιώργος Σουρούνης και η Ευαγγελία Σουρούνη.



Η ομιλία του κ Πρέσβη σύντομη αλλά μεστή ιδεών.



Οι χορευτές του χορευτικού συγκροτήματος "Hellenic Dancers".



Από την γιορτή του Δημάρχου για την 25η Μαρτίου: Απόσπασμα του Χορευτικού Ομίλου "Ορφέας" εκτελώντας με αριστοτεχνία παραδοσιακούς χορούς.



Από την εξαιρετικ'λα επιτυχημένη γιορτή του γραφείου Συντονιστή παιδείας για την 25ην Μαρτίου στο NORTHEASTERN. Εδώ η χορωδία των Αγίων Πέτρου και Παύλου.

EASTER GREETINGS FROM



PARTHENON TRAVEL, INC.

ΤΑΞΙΔΙΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ
ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ

2413 W. LAWRENCE AVE.
CHICAGO, IL. 60625
PHONE: (773) 784-0811,
INDIANA (800) 926-2226

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΣΤΟΥΣ
ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



LAW OFFICE
OF
MARIYANA SPYROPOULOS, LLC



180 N. LA SALLE
SUITE 1801
CHICAGO, IL 60611

TEL: (312)456-8005
FAX: (312)456-8006

Η ΓΝΩΣΤΗ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΥ

ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΠΕΙΡΑ ΚΑΙ
ΤΕΡΑΣΤΙΕΣ ΓΝΩΣΕΙΣ ΚΑΙ
ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ
ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΕΙ ΣΕ ΚΑΘΕ
ΝΟΜΙΚΗ ΣΑΣ ΥΠΟΘΕΣΗ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΗΣ
ΚΑΙ ΕΥΧΕΤΑΙ Σ'ΟΛΟΥΣ

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



EASTER GREETINGS FROM

DELKO
CONSTRUCTION CO., INC.
4849 N. MILWAUKEE AVE., SUITE #102
CHICAGO, IL. 60630

PHONE: (773) 282-5500



ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΟΖΩΝΗΣ
PRESIDENT

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!



HAPPY EASTER FROM
JESSE WHITE

SECRETARY OF STATE



**Ο ΑΚΡΑΙΦΝΗΣ ΦΙΛΕΛΛΗΝΑΣ
JESSE WHITE ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ ΠΟΥ
ΤΟΥ ΕΔΕΙΞΑΝ ΣΤΙΣ ΠΕΡΑΣΜΕΝΕΣ ΕΚΛΟΓΕΣ ΚΑΙ**

ΕΥΧΕΤΑΙ Σ'ΟΛΟΥΣ

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



Easter Greetings From



9421 W. Higgins Road, Rosemont, IL 60018

PHONE: (847) 696-9494

Η ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΤΟΥ
ROSEWOOD RESTAURANT
BANQUETS

ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΟΛΥΠΛΗΘΗ
ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΗΣ

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



**Have You Tried
Golden Bear Yet?**



*Taste
and
Compare
Golden
Bear!*



TEC FOODS, INC.
Free Samples 773-638-5310



ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ
ΑΝΕΣΤΗ



HAPPY EASTER FROM

EVRI'S AUTOMOTIVE INC.

EVRI'S GOGOS, PRESIDENT

ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
3613-21 N. HARLEM AVENUE, CHICAGO, IL. 60634





NAPA AUTO REPAIRS & PARTS



COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE
Computerized Diagnostics • Tune-Ups • Mufflers • Front End Alignments • Shocks • Brakes & MORE

ONE OF CHICAGOLAND'S LARGEST INVENTORIES OF PARTS
FOR FOREIGN & DOMESTIC AUTOMOBILES & TRUCKS

EVRI'S AUTOMOTIVE INC.

HOURS:
M-F 7-6 SAT 7-4

Auto Service
(773) **481-1771**

Auto Parts
(773) **481-1700**

3613-21 N. HARLEM (& ADDISON) CHICAGO

Επισκεφθείτε μας για Οιαδήποτε Βλάβη του Αυτοκινήτου σας. Πεπειραμένοι Μηχανικοί,
Ασυναγώνιστες τιμές, Ταχεία εξυπηρέτηση.

ALSO

E & D CITGO

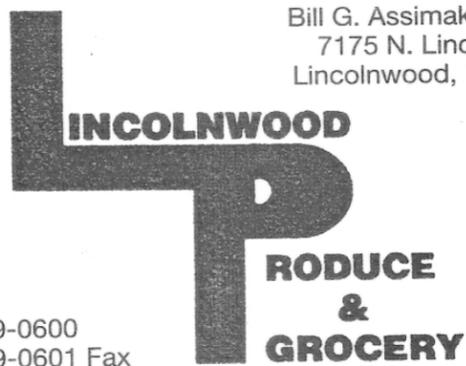
COMPLETE AUTO CARE CENTER, TOWING
4555 N. NAGLE, (Two blocks North of Montrose &
Narragansett),
HARWOOD HTS., IL. 60656
PHONE (708) 867-4494

AUSTIN AND MONTROSE
MARATHON GAS STATION
MINI MARKET

5959 W. MONTROSE, CHICAGO, IL. 60634
PHONE: (773) 725-3216

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΓΩΓΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥ
ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΝ ΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΕΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΕΥΧΟΝΤΑΙ

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ! ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!



Bill G. Assimakopoulos
7175 N. Lincoln Ave.
Lincolnwood, IL 60712

847-329-0600
847-329-0601 Fax

LINCOLNWOOD PRODUCE & GROCERY

BILL ASSIMAKOPOULOS
TOM MEGALOGIANNIS

7175 N. LINCOLN AVE. LINCOLNWOOD, IL. 60712
PHONE: (847) 329-0600 FAX: (847) 329-0601

Η γνωστή φρουτομαρκέτα LINCOLNWOOD PRODUCE στην περιοχή Λίνκολν και Τούη άλλαξε όχι μόνο ιδιοκτήτες αλλά και μεταμορφώθηκε ουσιαστικά. Οι νέοι ιδιοκτήτες ο Μπιλ και ο Τομ είναι αποφασισμένοι να κερδίσουν την εμπιστοσύνη του Ελληνισμού της περιοχής με ουσιαστικές καινοτομίες και ριζικές αλλαγές. Τώρα εκεί τα λαχανικά, τα φρούτα και τα τρόφιμα, όχι μόνο είναι άφθονα και καλλίτερης ποιότητας αλλά και οι τιμές τους, θα διαπιστώσετε οι ίδιοι, είναι αισθητά χαμηλότερες. Τώρα πλέον στο Λίνκολνγουντ Προντούς το επίκεντρο είναι ο πελάτης και οι ανάγκες του. Μια επίσκεψη σας θα είναι ικανή να σας πείσει για τις αλλαγές που έγιναν.

Λίνκογουντ Ππροντούς: Τώρα εκεί και αγοράζετε ποιοτικά προϊόντα και εξοικονομείτε πολλά χρήματα.



ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ



Από την ίδια εκδήλωση τσολιάδες του Σχολείου "Άγιος Αθανάσιος" της Ωρόρα.



Παραδοσιακοί χοροί από το σχολείο "Σόλων" του Αγίου Δημητρίου στο Σικάγο με υπεύθυνο την κα. Ελένη Κανελλοπούλου.

TEC FOODS, INC.

4300 W. OHIO CHICAGO, IL. 60624

PHONE: (773) 638-5310 FAX: (773) 638-9170

Μία Εταιρία με σύγχρονες εγκαταστάσεις και με μια σειρά από εκλεκτά προϊόντα (βάσεις για σούπες, μπαχαρικά, συρόπια, pancakes, salad dressings) για εστιατόρια, που, για χρόνια τώρα, ανταγωνίζονται επιτυχώς τις μεγάλες εταιρίες σε γεύση και ποιότητα. Καλό θάταν να την γνωρίζατε και σεις!

Ο ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
ΤΑΣΟΣ ΚΩΣΤΙΑΝΗΣ

ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



**A MOST HAPPY EASTER
TO THE ORTHODOX COMMUNITY
OF CHICAGOLAND**

*And Best Wishes for This Blessed Season
of Hope*

As we declare: “Christos Anesti”



**MARIA PAPPAS
COOK COUNTY TREASURER**



**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



Greek Promotions Live
Presents



Glykeria
Melina Aslanidou
Giorgos Lianos

Friday
June 3
2011

Marriott Hotel
Chicago O'Hare
8535 W. Higgins Rd.
Chicago, IL 60631

Become a fan  of
Greek Promotions Live or visit
www.greekpromotionslive.com

For information call
630-234-2183
630-205-1403

Sponsored by

YANNI'S

GREEK RESTAURANT • FRESH SEAFOOD

10 E. Algonquin Rd.
Arlington Heights, IL 60005
847.952.1111

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ

LEA STAMES

*PUBLIC ACCOUNTANT
FINANCIAL CONSULTANT*

4935 W. Belmont Avenue

Chicago, Il. 60641

Phone: (773) 427-9525

Fax: (773) 427-9422

Η Λεία στα σεμινάρια της για την άδεια λειτουργίας εστιατορίου έχει πάντοτε άριστα αποτελέσματα και με την πείρα της έχει βοηθήσει 1000δες συμπάροικους εστιάτορες στον δρόμο της υλικής προκοπής και προόδου.

ΕΥΧΕΤΑΙ ΔΕ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**





Εντύπωση έκανε η αθρόα συμμετοχή των σχολείων και η θαυμαστή τελειότητα εκτέλεσης των παραδοσιακών χορών από τους μαθητές των διαφόρων τάξεων.



Διδάσκαλοι αποσπασμένοι από την Ελλάδα με μουσικές γνώσεις δίδαξαν με επαγγελματική ακεραιότητα ικανοποιητικές μουσικές δεξιότητες στα παιδιά.

GREEK CHRISTIAN HOUR

P.O. BOX 675
BELLFLOWER,
CA 70707
PHONE:

(310) 866-4267
(800) 3-GREECE



*Καθώς γιορτάζουμε την Ανάσταση του Κυρίου
μας, σας ευχόμεθα Καλές Γιορτές και
ελπίζουμε η Ανάστασή Του να μας
χαρίξει ελπίδες!*

EASTER GREETINGS FROM “THE WORKS”

THE BEST GYROS RESTAURANT
TALISMAN VILLAGE

2676 GOLF RD GLENVIEW, ILLINOIS

PHONE: (847) 724-0616

ANDY AND GEORGE KOLIOPOULOS

ΟΙ ΑΔΕΛΦΟΙ ΚΟΛΙΟΠΟΥΛΟΥ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΙ ΓΙΩΡΓΟΣ

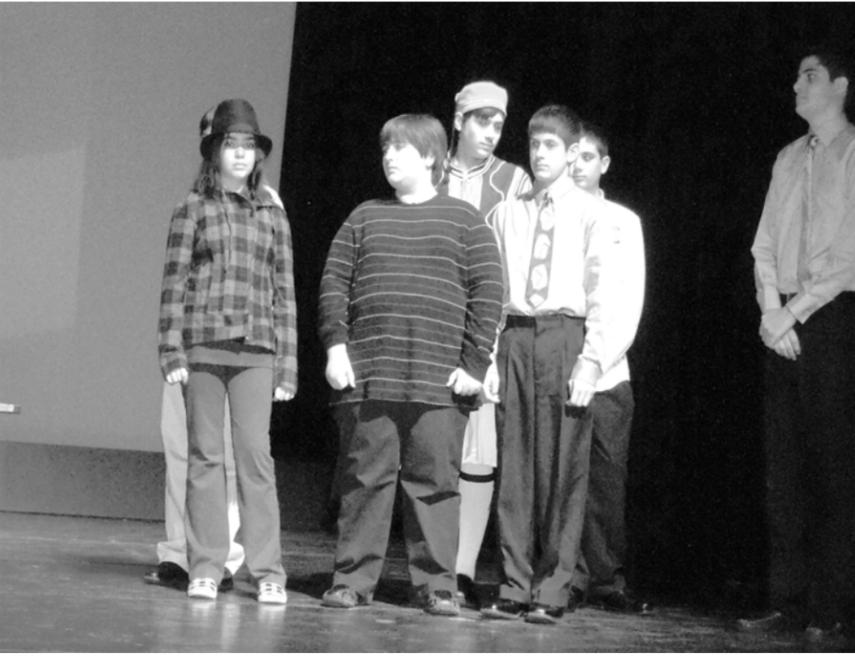
ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΝ ΤΗΝ ΠΟΛΥΠΛΗΘΗ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ ΠΟΥ ΔΕΙΧΝΟΥΝ ΣΤΟ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ
ΤΟΥΣ

ΚΑΙ ΕΥΧΟΝΤΑΙ Σ' ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!





Η Ελληνοαμερικανική Ακαδημία με υπεύθυνη την εξέχουσα εκπαιδευτικό Βούλα Σελλούντου και την καλλιτεχνική διεύθυνση του φημισμένου Τάκη Θεοτοκάτου παρουσίασε με σχεδόν επαγγελματική εμφάνιση αποσπ'ασματα



του έργου του Ι. καμπανέλλη : Το μεγάλο μας Τσίρκο". Συγχαρητήρια στα παιδιά.

ΠΑΣΧΑΛΙΝΑ ΑΥΓΑ

Το αυγό, πανάρχαιο σύμβολο της γένεσης του κόσμου, της γέννησης της ζωής, το συναντάμε σε πολλές λατρείες, τόσο πρωτόγονες, όσο και περισσότερο εξελιγμένες. Είναι στη λαϊκή και μυθολογική φαντασία το σύμβολο της ζωής. Έχει μέσα του δύναμη ζωική και πίστευαν πως μπορούσε να την μεταδώσει στους ανθρώπους, τα ζώα, τα φυτά. Μερικοί υποθέτουν ότι τα κόκκινα αυγά του Πάσχα, διαδόθηκαν στην Ευρώπη, την Ασία και την Κίνα από ένα έθιμο των Καλανδών. Άλλοι θεωρούν αρχική κοιτίδα τους την Αίγυπτο. Στη νύχτα του κόσμου ένα αυγό άνοιξε στα δύο και από μέσα του βγήκε ο κόσμος, διηγούνται οι Πέρσες.

Στο έπος των Φιλανδών «Καλεβάλα», το αυγό που περιείχε τον κόσμο, έπεσε από τον ουρανό στην αγκαλιά της μάνας των νερών. Άλλου, το κοσμικό αυγό γονιμοποιείται από τον ήλιο, και στην αρχαία Αίγυπτο, το αυγό, ως Λόγος Δημιουργός, ταξιδεύει στην προαιώνια θάλασσα. Στην Κίνα συνηθίζονταν οι προσφορές αυγών την Άνοιξη για γονιμότητα και αναγέννηση. Στην πανάρχαια Ουρ της Μεσοποταμίας, προσφέρανε αυγά στους νεκρούς.

Στην ελληνική αρχαιότητα αποθέτανε αυγά στα χέρια ειδωλίων του Διονύσου ως σύμβολα αναγέννησης. Στην ελληνική μυθολογία η Λήδα, από την ένωσή της με τον Δία, γέννησε ένα αυγό από όπου αναδύθηκαν οι Διόσκουροι.

Στους Εβραίους, τα αυγά ήταν τροφή πένθους. Τροφή που δεν είχε ολοκληρωθεί ως ζωή. Στα λαϊκά παραμύθια, μέσα σε ένα αυγό, καλά φυλαγμένο, κρύβεται η ζωή ενός γίγαντα ή ήρωα.

Τα χρωματιστά αυγά και ιδιαίτερα τα κόκκινα μνημονεύονται για γιορταστικούς σκοπούς, στην Κίνα ήδη από τον 5ο αιώνα και στην Αίγυπτο από το 10ο. Το 17ο αιώνα τα βρίσκουμε τόσο στους Χριστιανούς όσο και στους Μωαμεθανούς (Μεσοποταμία, Συρία). Για τους πρώτους Χριστιανούς το αυγό είναι το σύμβολο της Ανάστασης του Χριστού. Στο Μεσαίωνα, βάφονταν αυγά για να δοθούν σαν δώρα το Πάσχα. Κατά τον 17ο αιώνα, ο Πάπας Παύλος ο 5ος ευλόγησε το ταπεινό αυγό με μια δέηση: "Ευλόγησε Ύψιστε το δικό σου αυτό δημιούργημα, το αυγό, το οποίο μπορεί να γίνει μια ευεργετική τροφή των δικών σου πιστών τρώγοντας και ευγνωμονώντας Σε, ένεκεν της Ανάστασης του Κυρίου μας".

Γιατί βάφονται κόκκινα τα αυγά της Ανάστασης;

Η παράδοση λέει πως: "Όταν είπαν πως αναστήθηκε ο Χριστός, κανείς δεν το πίστευε. Μια γυναίκα, που κρατούσε στο καλάθι της αυγά, φώναξε: "Μπορεί από άσπρα να γίνουν κόκκινα;" Και, ω του θαύματος έγιναν!"

Στην Κέρκυρα διηγούνται τα εξής: Όταν αναστήθηκε ο Χριστός, πρώτα πρώτα το άκουσαν κάτι αυγά. Αμέσως άρχισαν την τρεχάλα να το διαδώσουν παντού. Από το πολύ το τρέξιμο έγιναν κατακόκκινα!

Πασχαλινά αυγά με Χρώμα κόκκινο. Μερικοί πιστεύουν ότι τα αυγά βάφονται κόκκινα σε ανάμνηση του αίματος του Χριστού, που χύθηκε για εμάς τους ανθρώπους. Κόκκινο είναι και το χρώμα της χαράς. Χαράς για την Ανάσταση του Χριστού. Είναι παράλληλα όμως και χρώμα αποτρεπτικό.

Κόκκινες βελάντζες και κόκκινα μαντίλια κρεμούσαν τη Μεγάλη Πέμπτη στην Καστοριά οι γυναίκες για το καλό. Κόκκινο πανί έβαφαν μαζί με τα αυγά τους στη Μεσημβρία και το κρεμούσαν στο παράθυρο για σαράντα μέρες, για να μην τους πιάνει το μάτι.

Το βάψιμο των αυγών γινόταν τη Μεγάλη Πέμπτη για αυτό και τη λέγαν **Κόκκινη Πέμπτη** ή **Κοκκινοπέμπτη**. Παλιότερα το συνήθιζαν κι αποβραδís, πάντοτε τα μεσάνυχτα,

με το ξεκίνημα της νέας μέρας. Καινούρια πρέπει να ήταν η κατσαρόλα που θα έβαφαν τα αυγά και ο αριθμός τους ορισμένος και τη μπογιά τη φύλαγαν σαράντα μέρες και δεν την έχυναν, ακόμα και τότε, έξω από το σπίτι. Τα χρώματα για τα αυγά τα έφτιαχναν από διάφορα φυτά. Από φλούδες κρεμμυδιών γινόταν το μελί, από άχυρο ή από φύλλα αμυγδαλιάς το κίτρινο, το ανοικτό κόκκινο από παπαρούνες, από μαϊντανό πράσινο, από

HAPPY EASTER FROM PAUL'S HEATING & COOLING

NEW INSTALLATIONS, SERVICE,
REPAIRS FOR 24 HOUR SERVICE

CALL: (708) 681-1221

Ο ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
PAUL SINADINOS

ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ ΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΟΥ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΕΧΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥΣ
ΟΛΑ ΑΥΤΑ ΤΑ ΧΡΟΝΙΑ

ΚΑΙ ΕΥΧΕΤΑΙ

ΣΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ, ΣΥΓΓΕΝΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΝ
ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

ΔΕΛΤΙΟ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ ΣΤΗΝ "ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ"

SOTIRIS REKOUKIS / ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ
7902 MAPLE ST., MORTON GROVE, IL 60053

Εσωκλείω επιταγή \$30.00 δολαρίων και
σας παρακαλώ να στέλνετε την "Ομογένεια"
για ένα ολόκληρο χρόνο στην εξής διεύθυνση
:

LAST NAME _____

FIRST NAME _____

ADDRESS: _____

CITY _____ STATE _____ Z.C. _____

TELE-
PHONE: (_____) _____



EASTER GREETINGS FROM
FLOUDAS
AUTOMOTIVE, INC.

5035 W. LAWRENCE AVE. CHICAGO, IL 60630

PHONE: (773) 777-3339

Ο Παναγιώτης Φλούδας

και η οικογένειά του
 εύχονται
 στην Ομογένεια



Καλή Ανάσταση!
Χριστός Ανέστη! Αληθώς Ανέστη!

S.V. CONSTRUCTION

REMODELING, CARPENTRY, TILE WORK

PHONE: (708) 452-0078

Ο SAM VERGAKIS

και η οικογένειά του,
 εύχονται
 στον Ελληνισμό της Παροικίας μας, συμπατριώτες
 γνωστούς και φίλους



ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!





Εδώ οι μαθητές της Ελληνοαμερικανικής ακαδημίας υποκλίνονται.



Το δυνατό χειροκρότημα στην όλη εκδήλωση δικαιοματικά έκλεψε το κρούπ των νέων της Κρητικής αδελφότητας που με την λεβεντιά, την χάρη και την ομορφιά τους εξτέλεσαν με μαεστρία τους εξουθενωτικούς Κρητικούς χορούς όπως ο συρτός, και η πεντοζάλη με υπεύθυνο τον Χρήστο Μαραγκουδάκη.

Παπαγαλίνο

Papagalino European pastry Shop Specializing in
the Finest European Cakes and Pastries
9014 Milwaukee Ave., Niles IL. 60714
Phone: (847) 803-9260

*Γλυκαίνουμε τις όμορφες στιγμές της ζωής σας
και κόνομε τους γάμους, τις βαφτίσεις, τα
γεννέθλια ή οποιαδήποτε κοινωνική σας ή
οικογενειακή σας εκδήλωση μια ζωντανή
ανάμνηση.*

ΤΑ ΠΑΣΧΑΛΙΝΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΣΧΑ

- * Λαμπάδες σε μεγάλη ποικιλία με ασυνίθιστα, διαφορετικά ντεκορ
- * Μπασκέτες για μικρούς και μεγάλους
- * Σοκολατενία λαγουδάκια, σοκολατένια αυγά
- * Τζουρέκια, κουλουράκια πασχαλινά
- * Ποικιλία από παστες, γλυκα ταψιού ποικιλία από παστακία.

**ΕΙΜΑΣΤΕ ΑΝΟΙΚΤΑ 7 ΗΜΕΡΕΣ ΤΗΝ
ΕΒΔΟΜΑΔΑ**

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**

EASTER GREETINGS FROM

Balourdos Enterprises

**535 N. Michigan Ave.
Chicago, IL. 60611**

Phone: (312) 822-9500 Fax: (312) 822-9460

**Ο γνωστός Επιχειρηματίας
κ. Σωτήρης Μπαλούρδος και η οικογένειά
ΤΟΥ
Εύχονται
στην Ομογένεια**



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΩΡΑ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΓΡΑΜΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟ ΓΙΩΡΓΟ ΣΚΛΑΒΟΥΝΗ

ΜΑΚΑΡΙ...

Μακάρι, η «Αυγή της Οδύσσειας» σε βάρος του Καντάφι, που ξεκίνησε με δυναμική πρωτοβουλία του Γάλλου προέδρου κ. Νικολά Σαρκοζί, να μην τραβήξει σε μακρός και καταστήσει οδύσσεια.. αίματος και καταστροφής

Μακάρι, η ελληνική συμμετοχή έστω και σε επίπεδο διευκολύνσεων, να έχει επιτέλους κάτι να κερδίσει σε επίπεδο εθνικών θεμάτων.

Μακάρι, η «Αυγή της Οδύσσειας» να επεκταθεί «μεθαύριο», αλλά με διπλωματικό τρόπο και σε άλλες χώρες που ηγεμονεύονται από δικτάτορες.

Μακάρι, το Συμβούλιο Ασφαλείας να δείξει κα την ανάλογη ευαισθησία και στην αδερφή μας Κύπρο, όπου 200.000 ελληνοκύπριοι έχουν γίνει πρόσφυγες στη γη τους, εξακολουθούν να αγνοούνται 1.600 ελληνοκύπριοι και η μισή Κύπρος εδώ και 37 χρόνια βρίσκεται κάτω από τη μπότα του Τουρκου

Μακάρι, κάποτε στην Ελλάδα να καταλάβουμε ότι όλα τα ελληνικά κόμματα θα πρέπει να είναι σύμφωνα σε επίπεδο εθνικών θεμάτων και σε επίπεδο κοινωνικής πολιτικής...

Αυτό το τελευταίο «μακάρι», θέλουμε να πιστεύουμε, ότι πρωτίστως θα πρέπει να συνεκτιμηθεί από όλους μας και κατά δεύτερο να υλοποιηθεί από τις ελληνικές κυβερνήσεις σε συνεννόηση με τα κόμματα της αντιπολίτευσης. Τα θέματα είναι τότε και ποια ελληνική κυβέρνηση θα πάρει την ανάλογη πρωτοβουλία για να την κάνει πράξη...

-Θα γίνει κάποτε αυτό πράξη;

Σίγουρα θα γίνει ίσως με μια μελλοντική κυβέρνηση συνεργασίας...Θα είναι μια σοβαρή αρχή...

Η 25^η ΜΑΡΤΙΟΥ 1821

Κάθε φορά που εορτάζουμε την 25^η Μαρτίου ολοένα και περισσότερο διαπιστώνουμε και μάλιστα με φανερή έκπληξη και απορία, αλλά και με λύπη ότι οι νέοι μας μάλλον ελάχιστα γνωρίζουν για τη μεγάλη μας αυτή επέτειο...

-Αλλά τι να πεις όταν υπάρχουν, λόγω χώρας, τηλεοπτικές εκπομπές που οι παρουσιαστές τους όχι μόνο δεν ξέρουν τίποτα για την «εθνική ημέρα», αλλά κάνουν και κάτι το χειρότερο. Την καταλαμπούζουν θέλοντας στην ουσία να δικαιολογούν την άγνοιά τους...

Η το ίδιο δε συμβαίνει όταν η διδαχή στα σχολεία της πρωτοβάθμιας και της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης για την 25^η Μαρτίου είναι εντελώς υπολανθάνουσα;

Μα το ίδιο ιστορικό «μπερδεμα», που υπάρχει μέσω της πλάκας ιστορικών βιβλίων και επίσης της πλάκας κινηματογραφικών ταινιών, δε δημιουργεί παραπληροφόρηση γύρω από το μεγάλο αυτό ελληνικό ιστορικό γεγονός στα παιδιά μας;

Εκτιμούμε ότι η εθνική μας ιστορία θα πρέπει να είναι μια και ενιαία σε επίπεδο συγκεκριμένης καταγραφής και αυτό δυνατόν να προέλθει με απόφαση της ελληνικής βουλής και μετά από σχετική πρόταση της Ελληνικής Ακαδημίας Αθηνών.

Μόνο με αυτόν τον τρόπο θα μπορούμε να έχουμε αξιόπιστη και «αληθινή» ελληνική ιστορία που καλό θα ήταν να διανεμηθεί δωρεάν όσοι τόμοι κι αν είναι...

Από την άλλη καλό θα είναι το υπουργείο Πολιτισμού σε συνεργασία, με το υπουργείο Άμυνας, το υπουργείο Οικονομικών και με το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου να «γυρίσει» σειρά κινηματογραφικών ταινιών με θεματικό βασικό «σταθμούς» της ελληνικής μας ιστορίας...

Επιτέλους ας δούμε την εθνική μας ιστορία όπως τη βλέπουν με αγάπη και με στοργή άλλες χώρες που επιπλέον δεν έχουν τη τύχη η εθνική τους ιστορία να είναι τόσο «πλούσια» σε γεγονότα που «ομόρφησαν», «μόρφωσαν» και «καθοδήγησαν» την παγκόσμια κοινότητα όσο η δική μας εθνική ιστορία.

ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΣΚΑΚΙ...

Για άλλη μια φορά η διεθνής διπλωματία και η διεθνής πολιτική μας κάνουν στην

περίπτωση της Λιβύης να διαπιστώνουμε το πόσο υποκριτικές είναι οι κάθε είδους ανθρωπιστικές βοήθειες, τουλάχιστον στο μεγαλύτερο τους ποσοστό...

Και να αρχίσουμε ανάποδα για να καταλήξουμε στην...αρχή!...Πριν λοιπόν παρθεί η απόφαση στο Συμβούλιο Ασφαλείας, ήδη ο Γάλλος πρόεδρος κ. Σαρκοζί είχε ενεργοποιήσει τα μαχητικά του αεροσκάφη...

Η πρόσφατη απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας είχε και έξι αποχές κρατών που δεν συμφώνησαν στην πολεμική επιχείρηση εναντίον του καθεστώτος του Καντάφι, ήτοι η Γερμανία, η Ρωσία, η Βραζιλία, η Ινδία και η Κίνα.

Με την έναρξη της επιχείρησης «Η αυγή της Οδύσσειας», στη Γαλλία ανέβηκε η δημοσιότητα του κ. Σαρκοζί που τη θέλει επειδή θα είναι και πάλι υποψήφιος για τη γαλλική προεδρία.

Η Αμερική δε θέλει να φαίνεται «μπαροστάρισσα» στις πολεμικές επιχειρήσεις, αλλά από την άλλη στέλνει τους πυραύλους «τόμαχοκ» από την αρχή της πολεμικής επιχείρησης στη Βεγγάζη.

Η Γερμανία «βλέπει» τη Γαλλία να έχει ανοιχτή γραμμή με την Ουάσινγκτον και κρατά αρνητική στάση στο θέμα της Λιβύης, επειδή προφανώς «ζηλεύει» τη Γαλλία... Η Ρωσία με το που αρχίζουν οι πολεμικές επιχειρήσεις ζητά να σταματήσουν για λόγους ανθρωπιστικούς.

Η Ελλάδα και μεν διευκολύνει την «Αυγή της Οδύσσειας» μέσω των βάσεων της, αλλά από την άλλη δεν συμμετέχει στις ...πολεμικές επιχειρήσεις.

Ο Αραβικός Σύνδεσμος στην αρχή τάσσεται εναντίον του καθεστώτος της Λιβύης και στη συνέχεια ζητά παύση των επιθέσεων επειδή διαπιστώνει ότι σκοτώνονται αθώοι.

Οι Αμερικανοί στην αρχή υποστηρίζουν ότι θα πρέπει να φύγει και να τιμωρηθεί ο Καντάφι, αλλά στη συνέχεια υποστηρίζουν ότι ο στόχος δεν είναι ο ίδιος ο Καντάφι, αλλά το καθεστώς του...

Κι όμως όλες οι παραπάνω χώρες καθώς κι άλλες πολλές για χρόνια τα είχαν καλά με τον δικτάτορα που πάντα ήταν δικτάτορας και «τρελό σκυλί της Μέσης Ανατολής, όπως πολύ πετυχημένα και διορατικά τον αποκαλούσε ο Αμερικανός πρόεδρος Ρόναλντ Ρέγκαν.-Λοιπόν;- Πάμε για πολιτικό σκάκι;

ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΙ ΑΡΑΒΕΣ

Είναι αλήθεια ότι εδώ και πολλά χρόνια οι Έλληνες και οι Άραβες βρίσκονταν και βρίσκονται σε μια συνεχή φιλία που ορισμένες φορές οι σχέσεις τους με κάποια αραβικά φυλές και με κάποια αραβικά κράτη ήταν υπέρ το δέον φιλικές, όπως λόγω χώρας, στη χρονική περίοδο που ο Ανδρέας Παπανδρέου ήταν πρωθυπουργός και συννομιλούσε με τους Αραφάτ και Καντάφι και μάλιστα σε μια χρονική περίοδο που αμφότεροι θεωρούνταν από όλους τους ηγέτες της Δύσης σαν διεθνείς τρομοκράτες...

Φυσικά οι «ενδείξεις» ήταν πολλές, αλλά ο μελλοντικός ιστορικός θα μας «πει» πολλά περισσότερα για τους δυο αυτούς τύπους, που όπως και να το κάνουμε δεν μπορούμε να τους εντάξουμε στην κατηγορία των δημοκρατικών πολιτικών ηγετών...

Γενικότερα όμως η Ελλάδα, όπως προαναφέραμε, με τους Άραβες ήταν και είναι απόλυτα φιλική κι επομένως καλά κάνει η κυβέρνηση και απέχει στις πολεμικές επιχειρήσεις...

Βεβαίως υπάρχει κάποια υποκρισία –σε ΠΑΣΟΚ και Ν.Δ- αφού το να διευκολύνουμε μέσω των βάσεων μας τις πολεμικές επιχειρήσεις είναι σαν να συμμετέχουμε, αλλά όπως και να το κάνουμε από την άλλη θα πρέπει να «σεβόμαστε» τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας αν και ως κυβέρνηση συνεχίζουμε να επιδιώκουμε ειρηνικές διαπραγματεύσεις.

Όμως κι έτσι η Ελλάδα το ειρηνικό «μήνυμα» το στέλνει σε όλο τον κόσμο

και φυσικά στους Άραβες κι επομένως συμφωνούμε με τον κ. Καρατζαφέρη που δηλώνει ότι δεν είναι δυνατόν ο Έλληνας να σκοτώνει Άραβα...

ΠΟΙΑ ΑΠΟΣΥΡΣΗ;

Τα πρώτα λοιπόν στατιστικά στοιχεία δείχνουν ότι η απόσυρση αυτοκινήτων δεν προχωρά έτσι όπως τη θεωρούσαν κυβερνητικοί και ιδιωτικοί φορείς, αφού μόνο τρεις στους δέκα ιδιοκτήτες παλαιών αυτοκινήτων αποφάσισαν να αγοράσουν καινούριο...

Για να εξηγήμαστε:

Με δεδομένο ότι εκείνοι που έχουν «σαραβαλάκι» στο μεγαλύτερό τους ποσοστό δεν ανήκουν στους έχοντες, λογικό δεν είναι να μη διαθέτουν χρήματα για να αγοράσουν ένα καινούριο αυτοκίνητο, ακόμα και μέσω μακρόχρονων δόσεων;

Αλλά κι αν σκεφτεί να αγοράσει ένα καινούριο αυτοκίνητο μικρών- εκ των πραγμάτων-κυβικών, είναι δυνατόν να θεωρεί ο υποψήφιος αγοραστής σοβαρό το εκπτωτικό ποσό των 500 περίπου ευρώ;

Μα και να μην έχει κάποιος παλαιό αυτοκίνητο για να αποσύρει, υπάρχουν πολλές εταιρείες αυτοκινήτων που δίνουν από μόνοι τους αποσύρσεις και μάλιστα καλύτερες από εκείνες που δίνει το κράτος...

Επομένως σε μια πρώτη άποψη το οικονομικό κίνητρο είναι μικρό.

Από την άλλη για ποιο λόγο ένας «φτωχός» καταναλωτής να αγοράσει ένα καινούριο αυτοκίνητο;

Τη στιγμή που το κεφάλαιο που θα επενδύσει κάλλιστα θα μπορούσε να το επενδύσει σε κάτι άλλο και να κρατήσει το παλιό του αυτοκίνητο;

Τη στιγμή που μέσω των δόσεων, θα πληρώσει γύρω στις 3.000 ευρώ παραπάνω;

Τη στιγμή που λόγω δόσεων θα πληρώσει ακριβότερη ασφάλεια για οχτώ περίπου χρόνια;

Τη στιγμή που ένα καινούριο αυτοκίνητο χρειάζεται και ιδιόκτητο γκαράζ κάτι που συνήθως δεν υπάρχει στους «φτωχούς» καταναλωτές;

-Να το τονίσουμε ξεκάθαρα;

Σε μια χρονική περίοδο που η ελληνική οικονομία είναι βαρύτατα «τραυματισμένη» είναι καιρός για να αγοράζει ένας «φτωχός» καταναλωτής καινούριο αυτοκίνητο, δηλαδή, να αφήσει το γάμο και να πάει για πουρνάρια;

ΠΟΥ ΤΟ ΠΑΕΙ Η ΤΟΥΡΚΙΑ;

Το πάει εκεί που όλοι γνωρίζουμε ή εκεί που το έχουμε καταλάβει εφόσον βεβαίως παρακολουθούμε τα γεγονότα σε διεθνή πολιτικό επίπεδο...

Από τη στιγμή λοιπόν που η Τουρκία είναι και ανερχόμενη οικονομική δύναμη κι από τη στιγμή που ο λόγος της «μετράει» σε όλη τη διεθνή κοινότητα και βεβαίως με μια εθνική οικονομία που κάνει ολοένα και πιο αισιόδοξους τους Τούρκους πολίτες και οι οποίοι με το δικό τους βλέπουν τη χώρα τους να αναπτύσσεται εκεί που μόλις πριν από λίγα χρόνια η εθνική της οικονομία βόδιζε προς την καταστροφή, ο Τούρκος λοιπόν πρωθυπουργός κ Ερντογάν το έχει πάει απόφαση να κάνει μεγάλη την Τουρκία κι επιπλέον να καταστεί η χώρα του η «προστάτιδα» δύναμη των απανταχού Αράβων.

Ήδη κοντράρει όποτε θέλει διεθνείς οργανισμούς, επιβάλλει βέτο όποτε το επιθυμεί και έμμεσα «δηλώνει» ότι δεν είναι και ότι το καλύτερο για την Τουρκία η ένταξη της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Από την άλλη μεριά έχει ανοιχτά όλα τα μέτωπα με την Ελλάδα που με αριστοτεχνικό τρόπο προσπαθεί να τη φέρει στα δικά του μέτρα με το να δίνει πράσινο φως σε θέματα του Οικουμενικού Πατριαρχείου κι από την άλλη να επιμένει να ελέγχει ελληνικά νερά και ελληνικό αέρα...

Φρονούμε ότι εν όψει αυτής της ανερχόμενης οικονομικής και πολιτικής πορείας της γειτονικής μας χώρας,

οφείλουμε ως χώρα, ως κράτος και ως έθνος να πάρουμε τα μέτρα μας έτσι ώστε να έχουμε από εδώ και πέρα ενιαία όσο το δυνατόν σε επίπεδο πολιτικών κομμάτων «εθνική γραμμή» που θα είναι όχι μόνο φραστική, αλλά και ουσιαστική που θα απορρέει από συγκεκριμένες έγγραφες «πολιτικές συμφωνίες»... «Συμφωνίες» που θα πρέπει να ισχύουν σε χρόνο και να μην παύουν να ισχύουν στις περιπτώσεις που έχουμε διαδοχή αρχηγών στα πολιτικά κόμματα...

ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΕΣ ΤΑ «ΠΑΙΔΙΑ ΤΟΥ ΠΕΙΡΑΙΑ!»

Το πιο γρήγορο λοιπόν πρωτάθλημα στην ιστορία του κατέκτησε πρόσφατα ο Ολυμπιακός στο ποδόσφαιρο και τώρα έχει αρκετό χρόνο να μελετά με τον καλύτερο τρόπο το μέλλον του, έτσι ώστε να ενδυναμωθεί ακόμα περισσότερο με καινούριους ποδοσφαιριστές ειδικά σε κάποια «κενά» που υπάρχουν ή σε κάποια κενά που μέλλει να δημιουργηθούν λόγω της «μεγάλης» ηλικίας που έχουν κάποιοι ποδοσφαιριστές.

Ο Ολυμπιακός που όπως και να το κάνουμε ήταν η μόνη ελληνική ομάδα που τουλάχιστον σε επίπεδο ποδοσφαιριστών αφρονεί σε παίκτες –προσωπικότητες, που εδώ που τα λέμε έκαναν και εξακολουθούν να κάνουν τη διαφορά σε αυτό το πρωτάθλημα.

Πολλά συγχαρητήρια όμως και στο νεαρό πρόεδρο και ιδιοκτήτη της ομάδας κ. Βαγγέλη Μαρινάκη που με το που ήρθε στην ομάδα, που όντως ήταν «τραυματισμένη», όχι μόνο την έκανε να αναρρώσει, αλλά την οδήγησε και στην κατάκτηση του τίτλου.

Όσον αφορά τον προπονητή κ. Βαλβέρδε τον περιμένουμε να τον «σχολιάσουμε» στους αγώνες της ερυθρόλευκης ομάδας στην Ευρώπη...

ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΗΣ ΑΕΚ...

Σιγά τον λαλίστατο και συνεχώς αντιφατικό σε δηλώσεις προπονητή της ΑΕΚ που όλο τον καλούν ξένες ομάδες για προπονητή, αλλά εκείνος αρνείται επειδή... «πονάει» την ΑΕΚ!..

Ο κ. Χιμένεθ αν έκανε καλύτερη διαχείριση της ομάδας στη χειρότερη περίπτωση θα είχε αποφύγει τη δραματική «εξάρα» που λύπησε, κούρασε και απογοήτευσε τους χιλιάδες φίλους της κιτρινομαυρης ομάδας.

Πρωτίστως όμως η ΑΕΚ θα πρέπει να «βρει» άλλον πρόεδρο, δεδομένου ότι ο νυν είναι πολύ λίγος για μια ομάδα του διαμετρήματος και της ιστορίας της ομάδας, ενώ εκείνοι που πιστεύουν σε ... προλήψεις θα πρέπει να διωχθούν «εδώς και τώρα» από την ομάδα. Επειδή δεν είναι δυνατόν η ομάδα να φορά άλλο χρώμα φανέλας επειδή δήθεν της φέρνει γούρι...

Αρκετά λοιπόν με τα όσα περιέργια και παράξενα συμβαίνουν στην ΑΕΚ και συμφωνούμε με την ανακοίνωση της «Oritzinal» που ζητάει νέο πρόεδρο, νέο προπονητή και νέα πολιτική.

ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟ...

Με μόνιμο πλέον το πρόβλημα του μόνιμου και ικανού προέδρου, η αθηναϊκή ομάδα βρίσκεται σε μια χρονική περίοδο που αν δεν εξασφαλίσει χρήματα, τότε του χρόνου θα έχει και πάλι τα ίδια χάλια...

Έχουμε λοιπόν και λέμε: Εξεύρεση προέδρου αλά Μαρινάκη, ουσιαστική ανασύνθεση του διοικητικού συμβουλίου με μετόχους που θα βάζουν το χέρι στη τσέπη, εξεύρεση νέων ποδοσφαιριστών που θα το λείει η ψυχή τους και οι οποίοι θα μπορούν να μπουν στη φιλοσοφία του Παναθηναϊκού σε σχέση με τη μεγάλη του ιστορία που έχει στο ελληνικό ποδόσφαιρο. Να φύγουν ακόμα τουλάχιστον 8 πο-δοσφαιριστές «παλλά» ή «καμπαρτίνες, ενώ θα πρέπει να προβληματούσει η παρουσία του Σισέ, ο οποίος όσο βρίσκεται στην ομάδα και πέραν των πολλών χρημάτων που λαμβάνει, θα πρέπει όλη η ομάδα να παίζει για αυτόν και μόνο. Τέλος για τον προπονητή εκείνο που θα πρέπει να τονίσουμε είναι ότι ή τον διώχνεις αφού υπάρχουν κάποια ερωτηματικά για τον τρόπο που κοουστάρει ή τον αφήνεις να δείξει το έργο του την επόμενη ποδοσφαιρική χρονιά.

**LARRABEE HERBS-
SINCE 1872**

7628 WEST NORTH AVE. ELMWOOD PARK, IL.
60707 (708)453-7898

NEW ADDITIONS

- * RAW HONEY, 27 VARIETIES
- * ORGANIC DARK CHOCOLATES, 25 VARIETIES 55% TO 85 % CO-
COA
- * LARGE SELECTION OF INCENSE NAD DIFFUSERS
- * JAPANESE AND CHINESE GREEN TEA
- * "WATER IS THE KEY TO ALL BODY FUNCTIONS"
- * STEAM DISTILLED AND SPRING WATER
- * \$1.20 PER GALLON 5 GALLON BOTTLE EACH \$6.50

- * We carry a full line of quality Vitamins, Minerals
- * Herb teas, Extracts, Health and Beauty products
- * Flower essences by Bach and FES
- * Aromatherapy essential Oils, Books, Diffusers and Equipment.
- * Book Department
- * 450 bulk herbs packed 1 oz. to 1lb.
- * Large Grocery Department
- * Free Health Literature and Consultation Homeopathic Remedies.

Certified Nutritionists: Ken Bernas Anita Bernas David Laurent
Hours: M-W 9:30-6 Thur-Fri, 9:30-8 Sat. 9:30-5 pm

We accept Visa, Master card Discover and personal checks.
We ship daily by United Parcel Service, locally or nationally

**ÔO OUR MANY GREEK
FRIENDS
AND CUSTOMERS
WE WISH**

**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

**ADVANCED
HEALTH CARE**

DR. JOHN D. POULOS

9194 GOLF RD., NILES ILL. 60714

PHONE:: (847) 795-1700

Είμαστε οι επιστήμονες ιατροί χειροπράκτορες που καταπολεμούμε τον πόνο με επιστημονικά μέσα. Βρίσκομε την ρίζα του κακού και σας απαλλάσσομε από χρόνιους πόνους της μέσης του αυχένα και της ωμοπλάτης.



ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



EASTER GREETINGS FROM

CHATEAU RITZ BANQUET HALLS

9100 N. MILWAUKEE AVE., NILES, IL. 60714

PHONE: (847) 298-0700



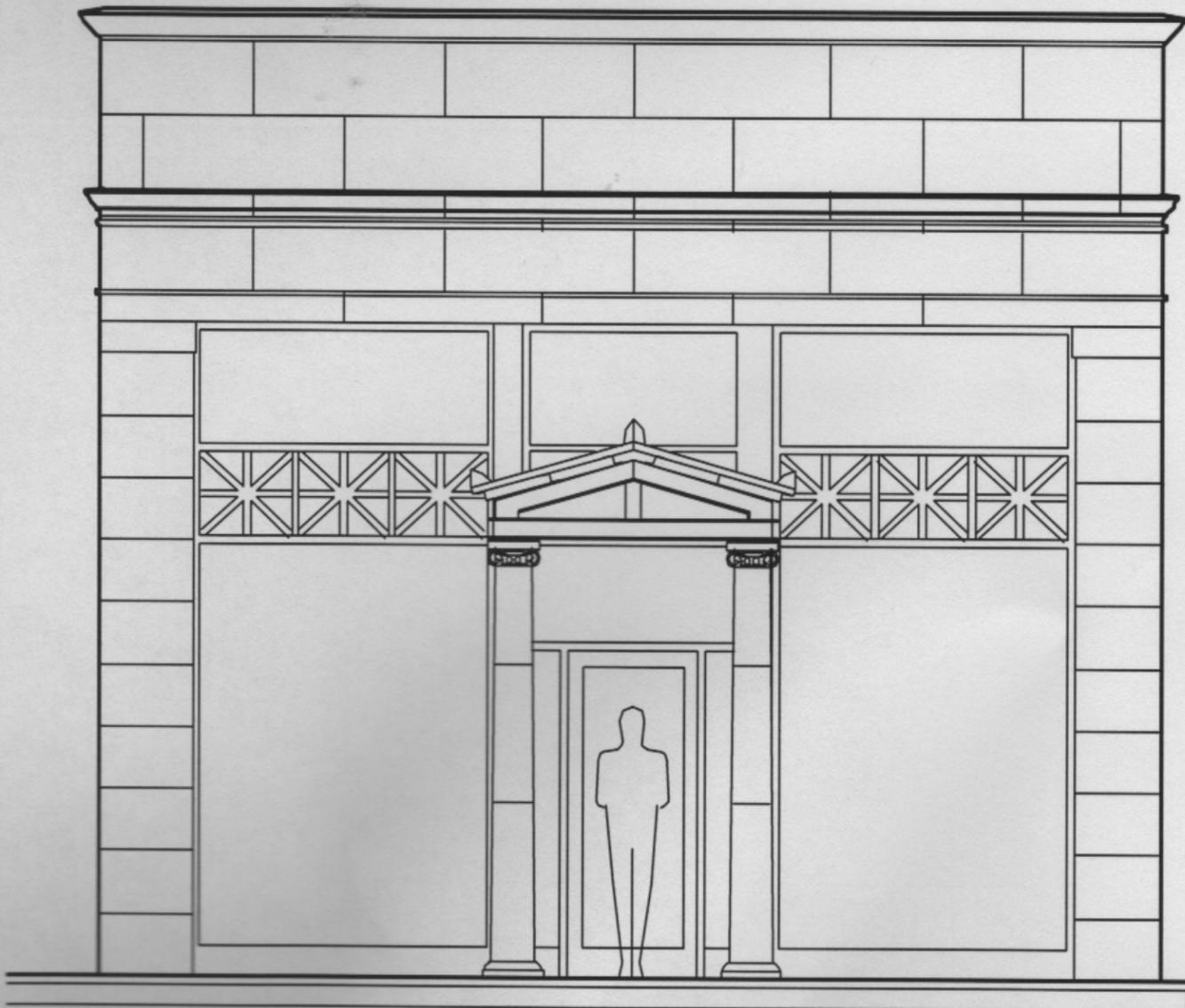
AN EXCELLENT CHOICE FOR ENTERTAINING YOUR SELECTED GUESTS FOR ALL YOUR SOCIAL EVENTS.



**WE SPECIALIZE IN WEDDING RECEPTIONS, BUSINESS FUNCTIONS, CONVENTIONS, RE-
UNIONS, CELEBRATIONS, FINE DINING, BRIDAL SHOWERS, COMPANY LUNCHEONS, PROMS,
BAR MITZVAHS AND MORE.**

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ-ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ

WE EXTEND OUR DEEPEST THANKS TO OUR
CLIENTS, ASSOCIATES AND FRIENDS
IN THE GREEK COMMUNITY



XENOS & ASSOCIATES LTD
ARCHITECTS BUILDERS

2045 W. GRAND AVE., CHICAGO, ILLINOIS 60612
Tel. (312) 421 1200 FAX (312) 421 7407
xenosltd@ix.netcom.com



**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ !
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ !
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



Χριστός Ανέστη

(Παύλος Νιρβάνας)

Κάποτε -εδώ και πολλά χρόνια- που μούτυχε να κάνω Ανάσταση σε κάποιο ορεινό χωριό της Ρούμελης, ένας γέρος χωριάτης, υψώνοντας τη λαμπριάτικη λαμπάδα του, σα χαιρετισμό, προς τ' αναστάσιμα άστρα, μου είπε σα να μιλούσε με τον εαυτό του :

-Ημέρεψαν απόψε, παιδί μου, τα Ουράνια.

Στα δυο αυτά λόγια είχε κλείσει, επιγραμματικά, το βαθύτερο νόημα του χριστιανικού θαύματος. «Ημέρεψαν τα Ουράνια». Ο ουρανός, χωρίς το μεγάλο χριστιανικό θαύμα, θα εξακολουθούσε να είναι για την περίφοβη ψυχή του απλοϊκού ανθρώπου -για κάθε ανθρώπινη ψυχή- το κατοικήτήριο ενός Θεού τρομερού, δικαιοκρίτη χωρίς επιείκεια και τιμωρού χωρίς έλεος.

Τέτοιοι στάθηκαν οι θεοί όλων των θρησκειών. Κυβερνούσαν τα πλάσματά τους με τον τρόπο. Τύραννοι παντοδύναμοι, μακρυσμένοι απ' το λαό τους, δεν είχαν γνωρίσει ποτέ τις αδυναμίες του, δεν είχαν πονέσει ποτέ τον πόνο του, δεν είχαν βασανισθεί ποτέ απ' τα βάσανά του, δεν είχαν κλάψει ποτέ τα δάκρυά του.

Ανίκανοι να συμπονέσουν, να λυπηθούν και να συχωρέσουν. Πώς να μην είναι «άγρια» - όπως τάβλεπε το μάτι τού φοβισμένου ανθρώπου -τα ουράνια, τα κατοικημένα από τέτοιους θεούς;

Και μέσα στην ανοιξιάτικη εκείνη νύχτα, που η λαμπάδα του γέρου χωριάτη είχε υψωθεί σα χαιρετισμός προς τα λαμπρά, αναστάσιμα άστρα, τα ουράνια είχαν ημερέψει. Δεν κατοικούσε πια εκεί απάνω υψωμένος στον τρομερό του θρόνο, ένας θεός ξένος για τους ανθρώπους. Κατοικούσε ένας γλυκύτατος θεός, που είχε πονέσει όλους τους πόνους των ανθρώπων, που είχε γνωρίσει όλες τις αδικίες της γης, που είχε τραβήξει όλες τις καταφρόνιες, που είχε πληρώσει όλες τις αχαριστίες.

Τον έβρισαν, τον αναγέλασαν, τον έφτυσαν, τον έσυραν δεμένο στους δρόμους,σαν το τελευταίο κακούργο, τον σταύρωσαν. Πείνασε, δίψασε, κουράστηκε,

αντίκρουσε τη φρίκη του θανάτου. Για μια στιγμή είδε τον εαυτό του λησμονημένο κι' απ' τον ίδιο το Θεό, που ήταν πατέρας του.

«Θεέ μου, θεέ μου, ίνα τι με εγκατέλειπες;» Δε στάθηκε πόνος, που να μην τον γνώρισε, καρδιοσωμός, που να μην τον ένοιωσε, δυστυχία, που να μη γεύθηκε το φαρμάκι της. Ήπια όλα τα φαρμάκια, που μπορεί να πιεί άνθρωπος σ' αυτόν τον κόσμο. Και, τη νύχτα εκείνη, ο πονεμένος και βασανισμένος αυτός άνθρωπος είχε ανέβει στους Ουρανοί και είχε καθίσει παντοδύναμος στο θρόνο του θεού, να κυβερνήσει τον κόσμο.

Πώς να μην «ημερέψουν τα Ουράνια»;

Μια απέραντη καλοσύνη είχε πλημμυρίσει το στερέωμα. Γιατί να τρέμει πια ο αμαρτωλός; Θα συλλογιζόταν ο γέρος. Εκείνος που συχώρεσε την πόρνη, το ληστή κι εκείνους ακόμα που τον σταύρωσαν, είναι τώρα εκεί απάνω, για να δει τα δάκρυα του μετανοιωμού του και να τον συχώρεσει. Γιατί ν' απελπίζεται ο άρρωστος; Εκείνος που γιάτρεψε τον τυφλό και τον παράλυτο, είναι τώρα εκεί απάνω για να τον γιατρέψει. Γιατί να βαρυγκωμά ο φτωχός και ο αδικημένος;

Εκείνος, που πείνασε και δίψασε, είναι τώρα εκεί απάνω και καταλαβαίνει τη δυστυχία του.



Γιατί να λαχταράει η μάνα για το παιδί της; Εκεί απάνω στους Ουρανοί είναι μια Μαρούλα, που δοκίμασε τον πόνο της, για να παρακαλέσει το παιδί της, που κυβερνάει τον κόσμο, να την ελεήσει. Και γιατί να τρέμει ο ασπρομάλλης ο γέρος την ώρα του θανάτου; Είναι και γι' αυτόν, είναι για κάθε ψυχή, μια ανάσταση. Τα Ουράνια είχαν ημερέψει, αλήθεια, εκείνη την ανοιξιάτικη νύχτα. Και η λαμπάδα του γέρου είχε υψωθεί σα χαιρετισμός και σαν ευχαριστία, προς τα αναστάσιμα άστρα.

-Χριστός ανέστη, παππού.

-Ο Θεός, ο Κύριος, παιδί μου.

HAPPY EASTER FROM RIZES PRODUCE WHOLESALE

FRESH FRUIT AND VEGETABLES
QUALITY FOOD PRODUCTS



201 N. ELIZABETH, CHICAGO, IL. 60607

PHONE: (312) 829-0796

ΟΙ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ
ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΙ ΔΗΜΗΤΡΗΣ
ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΝ
ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΚΑΙ ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!

WWW.ANNAVISSITOUR.COM



GREEK MUSIC LIVE PROUDLY PRESENTS

ANNA

VISSI

live 5.7.2011 @ 9PM

THE venue @ HORSESHOE CASINO



DOORS OPEN AT 8PM
SHOW STARTS PROMPTLY AT 9PM
FOR TICKETS AND INFORMATION:

312.451.5001

WWW.GREEKMUSICLIVE.COM



Tickets available at www.ticketmaster.com, www.thevenue-chicago.com or the Venue Box Office
777 Casino Center Drive, Hammond, IN 46320 219-473-6060

All shows subject to change and/or cancellation. Must be 21 years or older to gamble or attend shows.
Know When to Stop Before you Start.® Gambling Problem? Call 1-800-9WITH-IT © 2011 Caesars License Company, LLC

EASTER GREETINGS FROM



SPARTAN BROTHERS, INC.

Importers • Distributors • European Specialties
 Fresh Meats • Seafood • Produce
 Greek Pastries • Artoklasia • Mnimosina
 Roast Lamb & Pork - Sat., Sun. & Holidays
 Imported Cheese • Olives • Olive Oil
 Retail • Wholesale

7140 N. Harlem Ave.
 Chicago, IL 60631

Tel. (773) 631-0088

Fax (773) 631-7420

E-mail: spartanbros@aol.com

Mon. - Sat. 9 a.m. - 7 p.m.

Sun. 9 a.m. - 4 p.m.

Distributors of "OLGA GEORGATSOU" Olive Oil



**ΚΑΛΗ
 ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
 ΧΡΙΣΤΟΣ
 ΑΝΕΣΤΗ!**



Υπάρχει μια χάρη, μια σεμνότητα στις κινήσεις των Κρησών όταν χορεύουν τους πατροπαράδοτους χορούς της Κρήτης. Ταυτόχρονα πίσω από την σεμνότητα και την χάρη κρύβεται μια συγκαλυμμένη θυληκότητα που όχι μόνο προκαλεί αλλά και ...τρελλαίνει τα Κρητικόπουλα.



που και αυτά με την σειρά τις προκαλούν και τις κάνουν να... ονειρεύονται.

HAPPY EASTER FROM

**MEGA
 REALTY,
 INC.**

4849 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO,

IL. 60630, SUITE 304

PHONE: (773) 545-4200,

FAX: (773) 282-7627

Είμαστε μία μεγάλη κτηματομεσιτική εταιρία με ειδικευση στην κατασκευή και εκμετάλλευση Εμπορικών Κέντρων στο Σικάγο και Περίχωρα.

Ευχόμαστε στην Παροικία



**Χριστός Ανέστη!
 Αληθώς Ανέστη!!**

**Ο ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ
 ΜΑΣ**

**Κ. ΛΟΥΗΣ (ΗΛΙΑΣ)
 ΠΑΛΙΒΟΣ**

* Personal Injury

* Workers Wompensation

* Real Estate

PHONE: (773) 271-5300

**ΜΕ ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ
 ΤΟΥ**

Ευχαριστεί τους πελάτες, συγγενείς
 και φίλους για την υποστήριξή τους

και εύχεται

Σ'ΟΛΟΥΣ

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
 ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
 ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



ΚΑΠΩΣ ΕΤΣΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΗΚΕ Ο ΚΟΣΜΟΣ

Εν αρχή ο Θεός γέμισε τη γη με μπρόκολο, κουνουπίδι και σπανάκι, πράσινα, κίτρινα και κόκκινα λαχανικά όλων των ειδών, ώστε ο άνδρας και η γυναίκα να ζήσουν υγιεινά και παντοτινά. Ο σατανάς όμως δημιούργησε τα Haagen Dazs και τα διάφορα cookies.

Και ρώτησε: «Λίγη ακόμη σάλτσα βύσσινου;» και ο άνδρας απάντησε: «Ευχαρίστως!» και η γυναίκα πρόσθεσε: «Παρακαλώ για μένα άλλη μια ζεστή άϋδρά με σαντιγύ!». Και έτσι πήραν και οι δύο από 5 κιλά.

Και ο Θεός δημιούργησε το γιαούρτι, ώστε να διατηρήσει η γυναίκα το σώμα της όπως άρεσε στον άνδρα. Και ο σατανάς δημιούργησε από το σιτάρι το άσπρο αλεύρι και από το ζαχαροκάλαμο τη ζάχαρη και τα συνδύασε. Και η γυναίκα άλλαξε νούμερο στην ένδυσή της και πήγε από το 38 στο 46.

Και έτσι είπε ο Κύριος: «Δοκίμασε το φρέσκο μαρούλι μου!» Και ο σατανάς εφεύρε το ντρέσσιγκ και το σκορδόψωμο ως συνοδευτικά. Και οι άνδρες και οι γυναίκες μετά από αυτή την απόλαυση άνοιξαν τις ζώνες τους κατά τουλάχιστον μία τρύπα.

Ο Κύριος όμως είπε: «Σας έδωσα φρέσκα λαχανικά και ελαιόλαδο, στο οποίο να μαγειρεύετε υγιεινά!» Και ο σατανάς συνόδεψε τα φαγητά αυτά με δεύτερο πιάτο, από νόστιμες μπουκίτσες από ψωμάκια, τυράκια camembert, αστακό σε βούτυρο μυρωδάτο και φιλετάκια κοτόπουλου. Και οι τιμές χοληστερίνης του ανθρώπου ανέβηκαν στα ουράνια.

Έτσι ο Θεός έδωσε στον άνθρωπο αθλητικά παπούτσια, ώστε να χάσει μερικά κιλά με την άθληση... Και ο σατανάς δημιούργησε την δορυφορική τηλεόραση και τα DVD μαζί με τα τηλεχειριστήρια, για να μην κουράζεται ο άνθρωπος με το ζάπινγκ. Και οι άνδρες και οι γυναίκες γελούσαν και έκλαιγαν μπροστά την οθόνη και άρχισαν να φοράνε ελαστικές φόρμες αδυνατίσματος.

Έτσι ο Θεός δημιούργησε την πατάτα, φτωχή σε λίπος και κάλιο και γεμάτη θρεπτικές ουσίες. Και ο σατανάς αφαίρεσε την φλούδα και έκοψε το εσωτερικό της σε πατατάκια, τα οποία τηγάνισε και τα κάλυψε με πολύ αλάτι... Και ο άνθρωπος πήρε μερικά κιλά ακόμη...

Ο Θεός όμως έφερε το άπαχο κρέας, ώστε τα τέκνα του να χορταίνουν προλαμβάνοντας λιγότερες θερμίδες. Και ο σατανάς έφερε τα Goodys και το τσίζμπουργκερ των 99 λεπτών..

Και ρώτησε ο σατανάς: «Θέλεις και τηγανητές πατάτες;» Και είπε ο άνθρωπος: «Βεβαίως, μια μεγάλη μερίδα με μαγιονέζα!». Και σχολίασε ο σατανάς: «Έτσι μπράβο!» Και ο άνθρωπος έπαθε έμφραγμα.

Και ο Θεός αναστέναξε και δημιούργησε το τετραπλό μπαϊ-πάς της καρδιάς. Και τότε ο σατανάς είπε 'είπαμε να παίζουμε τίμια'...

...Και δημιούργησε το ΙΚΑ.

Koraes Elementary School Students Compete in the Annual Law Essay Competition!



On Wednesday, April 13, 2011 Koraes Elementary School, affiliated with SS Constantine and Helen Greek Orthodox Church in Palos Hills, welcomed Mr. Nick Kirkelis and Ms. Koula Fournier, from the Hellenic Bar Association. Our guests announced this year's seventh and eighth grades winners, of the annual law essay competition. They also visited with the seventh and eighth grade classes, and had lively conversation with the students, about the three branches of our government, which was the topic of this year's law essay competition. The students' essays included how each branch of the government works, and if they were appointed or elected, in their opinion what qualities would be effective for that specific position. The winners of this competition will read their essays on May 5th in Judge Charles Kocoras courtroom. Photo LED11: pictured from left to right: Mr. Nick Kirkelis, Mrs. Mary Zaharis (principal), Tommy Rousis (seventh grade law day essay winner), Ms. Koula Fournier, Nikolaos Atkinson (eighth grade law day essay winner) and Mrs. Bess Shizas (junior high language arts teacher).



EUROTIRE BOUTIQUE

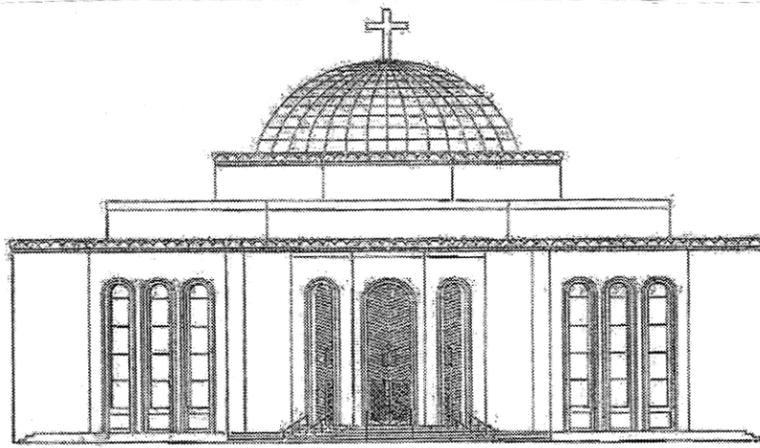
420 S. MILWAUKEE, WHEELING, IL. 60090

PHONE: (847) 947-7334



EUROTIRE BOUTIQUE.. Αναβαθμίσετε το αυτοκίνητό σας και κάνετε το ασφαλέστερο με ειδικά Γερμανικά, Ολλανδικά, Ιαπωνικά και Αμερικανικά ελαστικά και ζάντες. Ο Σταμάτης και η Ντέμπυ με πολλά χρόνια πείρα θα σας συμβουλέψουν και θα σας εξυπηρετήσουν μέσα σ'ένα ζεστό φιλικό περιβάλλον και πάνω απ' όλα Ελληνικό. Ελάτε τώρα στην ζεστή μας φιλική γωνιά και για όλες τις ανάγκες αλλαγής ελαστικών, μπαταριών και φρένων σ' όλα τα είδη αυτοκινήτων. Στην νέα μας τοποθεσία τώρα έχουμε τις εγκαταστάσεις και το προσωπικό να κάνουμε κάθε είδους επισκευή σε οποιαδήποτε μάρκα αυτοκινήτου.

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



**Η Ενορία των
Αγίων Κωνσταντίνου
και Ελένης**

Palos Hills, Illinois

**Εύχεται
η Ανάστασις του Κυρίου και Θεού
και Σωτήρος Ημών Ιησού Χριστού να
χαρίζει στις καρδιές μας και στον
κόσμο την ειρήνη και την ελπίδα**

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**

**Προϊστ. Νικόλαος Ιωνάς
Πρωτ. Βύρων Στυλ. Παπανικολάου
Father Tom De Medeiros
Ιωάννης Αρβανίτης, Πρόεδρος
Μαρία Ζαχάρις, Διευθύντρια
ημερησίου και απογευματινού
Σχολείου ο "Κοραής"**

HAPPY EASTER FROM

LAKE ST. AUTO REPAIRS

All Foreign and Domestic Cars
Electrical Work

612 WEST LAKE ST. ELMHURST, IL. 60126

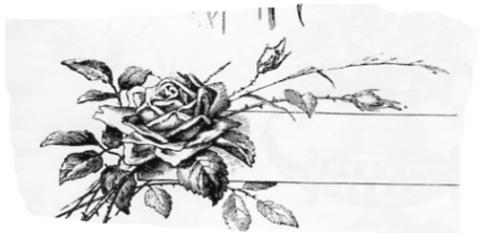
PHONE: (630) 279-3260

AND (630) 279-3296

KOSTAS KOLLIAS, OWNER

Ο ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ κ. ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΛΛΙΑΣ
ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥ
ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



HAPPY EASTER FROM
**T.K. ACCOUNTING
& TAX SERVICE**

ACCOUNTING-BOOKKEEPING,
INCOME TAXES

PERSONAL - BUSINESS

10610 S. ROBERTS RD.,

PALOS HILLS, IL 60465

PHONE: (708) 430-1149

FAX (708) 430-1186

TOM KAKOS, OWNER



Χριστός Ανέστη!

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

**ΤΗΣ ΠΑΛΛΑΚΩΝΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ
ΜΕΣΟΔΥΤΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ
ΚΑΙ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ
ΣΠΑΡΤΙΑΤΩΝ ΣΙΚΑΓΟΥ**

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΚΟΝΤΟΣ
ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΩΝ ΤΟΥ**

ΕΥΧΟΝΤΑΙ

ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑΝ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



EASTER GREETINGS FROM

BankFinancialSM

**Commercial Lending including Real Estate
Loans, Business Loans and C & I Loans**

**Full Deposit Services including
Online Banking & Cash Management**

John G. Manos, Regional President • 630-242-7212

Christina Stavropoulos, Regional Vice President • 708-675-6688

**21 convenient locations
to serve you better:**

Addison • Calumet City • Calumet Park • Chicago Ridge
Deerfield • Hazel Crest • Hyde Park • Joliet
Libertyville • Lincoln Park • Lincolnshire • Lincolnwood
Naperville • New Lenox • Northbrook • Olympia Fields
Orland Park • Schaumburg • Skokie

1-800-894-6900

www.bankfinancial.com

BankFinancialSM



MEMBER FDIC

Helping you do more.



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



ΤΟ ΓΕΛΙΟ ΚΑΝΕΙ ΚΑΛΟ

Πάνε για εκτέλεση έναν Άγγλο, ένα Γάλλο και έναν Πόντιο. "Η μόνη επιθυμία που μπορούμε να σας ικανοποιήσουμε είναι να διαλέξετε τον τρόπο με τον οποίο θα πεθάνετε. Προτιμάτε ηλεκτρική καρέκλα ή κρεμάλα;". "Κρεμάλα", λέει τρέμοντας ο Γάλλος. Τον ανεβάζουν στην γκιλοτίνα και τη στιγμή που το μαχαίρι πρέπει να φύγει για να του κόψει το κεφάλι, ο μηχανισμός μπλοκάρει και σταματάει η εκτέλεση. "Θέλημα Θεού", λένε οι εκτελεστές και του χαρίζουν τη ζωή. "Κρεμάλα θέλω κι εγώ", λέει ο Άγγλος που αναθάρρησε. Πάλι μπλοκάρει το μαχαίρι και του χαρίζουν κι αυτού τη ζωή. Και έρχεται η σειρά του κουφιοκεφαλάκη: "Εγώ προτιμώ την ηλεκτρική καρέκλα, γιατί απ' ό,τι βλέπω αυτό το παλιομηχάνημα δεν λειτουργεί!".

Η δασκάλα στο σχολείο ζήτησε από τα παιδιά να φέρουν το καθένα από μια συσκευή για να εξηγήσουν τη λειτουργία της. Η Αννούλα φέρνει ένα γκαζάκι. "Μπράβο, Αννούλα!", λέει η δασκάλα. Ο Μπόμπο φέρνει μια φιάλη οξυγόνου. "Μπράβο, Μπόμπο. Πού τη βρήκες τη φιάλη;", ρωτά η δασκάλα. "Την πήρα από τον παππού μου, κυρία.", λέει ο Μπόμπο. "Καλά, και τι σου είπε ο παππούς σου;", ρωτά η δασκάλα. "Τίποτα, κυρία. Έκανε μονάχα: 'Ασασχ'!".

Ο τύπος μόλις έχει πάρει από το ντεντέκτιβ τις φωτογραφίες της γυναίκας του με τον καλύτερό του φίλο! Στην αρχή απογοητεύεται, μετά οργίζεται, μετά αποφασίζει να εκδικηθεί. Καλεί, λοιπόν, τον φίλο έτσι στο μπαρ που πηγαίνουν συνήθως και, αφού πίνουν κάνα δύο ποτά, τσομπ, του αραδιάζει τις φωτογραφίες στον πάγκο. "Δεν μου λες", του λέει, "σ' αυτήν εδώ εσύ με τη γυναίκα μου δεν είστε;". "Ναι", λέει αυτός. "Και σ' αυτήν εδώ εσύ με τη γυναίκα μου, έξω από το ξενοδοχείο δεν είστε;". "Ναι". "Και εδώ εσείς δεν είστε γυμνοί στο δωμάτιο;". "Ναι". Ο τύπος έχει αρχίσει να τα παίρνει στο κρανίο με την ψυχραιμία του φίλου του σχεδόν τρελαμένος ο τύπος, του αραδιάζει πέντε ακόμα φωτογραφίες στον πάγκο. "Και εδώ εσύ δεν είσαι με την γυναίκα μου "Ναι", συνεχίζει να λέει απλά ο άλλος. "Τι 'ναι', μωρέ; Μόνο αυτό έχεις να πεις;". "Ε, τι άλλο θες να σου πω;". "Ξέρω γω; Μόνο αυτό έχεις να πεις γι' αυτές τις φωτογραφίες;". "Ε, τι άλλο;". "Ο, τι θες!". "Καλά τότε, εντάξει. Αυτές τις πέντε τελευταίες, μήπως μπορείς να... μου τις βγάλεις σε μεγέθυνση;".

Ένας αράπης το σκάει από τη φυλακή και χάνεται στην έρημο. Περιπατάει μέρες, διψασμένος και νηστικός, ώσπου, σε μια στιγμή, σκοντάφτει σε κάτι. Κοιτάζει κάτω και βλέπει ένα λυχνάρι! Με το που το βγάζει από την άμμο και το τρίβει για να το καθαρίσει, βγαίνει ένα τζίνι και του λέει: "Πες μου τρία πράγματα που θέλεις και θα σου τα κάνω...". Σκέφτεται λίγο ο αράπης και του λέει: "Πρώτον, θέλω να γίνω λευκός. Έπειτα, θέλω να τρέχουν συνέχεια πάνω μου δροσερά νερά. Και τρίτον, θέλω συνέχεια να βλέπω πολλά γυναικεία

οπίσθια. Το τζίνι σκέφτεται κι αυτό λίγο και μετά τον μεταμορφώνει σε... μπιντέ!

Ο τύπος μπαίνει σ' ένα μπαρ, που στον πάγκο του υπάρχει ένας παπαγάλος. "Όποιος μου πει τι πουλί είναι αυτό, θα κάτσω να μ'λο κάνει έρωτα", λέει με σιγουριά στους θαμώνες. Αυτοί βλέπουν τη σιγουριά του, βλέπουν και τον παπαγάλο, σκέφτονται πως κάποια παγίδα θα υπάρχει. "Εγώ λέω ότι είναι... σπουργίτι", λέει δελιά ένας θαμώνας. "Άς το θεωρήσουμε κι αυτό σωστό", απαντά με αδελφίστικη φωνή ο τύπος!

Η έμπειρη και ερωτιάρα Ιταλίδα έχει συγκλονιστεί από τη μυθολογία για τους Έλληνες εραστές και όταν φεύγει, στο αεροπλάνο τη ρωτάει ο διπλανός της: "Πώς σας φάνηκε η Ελλάδα;". "Ήταν καταπληκτική χώρα, όμως ευχαριστήθηκα όσο δεν έχω ευχαριστηθεί πουθενά αλλού την πίσσα.", απαντάει εκείνη. "Μα στην Ιταλία έχετε παντού πίσσα;", απορεί ο διπλανός της. "Κι όμως, οι ελληνικές δεν συγκρίνονται με τις δικές μας", απαντάει η Ιταλίδα. "Και πού θα πάτε τώρα;"; ξαναρωτάει ο κύριος δίπλα της. Και εκείνη: "Λέω να πεταχτώ μέχρι τη... Βιλαγιά!".

Ο τύπος έμεινε χήρος και στην κηδεία της γυναίκας του είναι αξιολύπητος. Κλαίει και χτυπιέται. "Τι θα κάνω τώρα;", λέει και ξαναλέει. Ο παπάς τον λυπάται και πεί να τον παρηγορήσει: "Μην κάνεις έτσι, τέκνον μου. Ο πανδαμάτωρ χρόνος όλα τα γιατρεύει.", του λέει. "Τι θα κάνω τώρα, πάτερ μου, πείτε μου.", απαντά αυτός. "Υπομονή να κάνεις, τέκνον μου. Και να το δεις που ο Θεός θα σε βοηθήσει. Μπορεί αύριο να βρεις μια καλή γυναίκα και να παρηγορηθείς.", του λέει ο παπάς. Και ο χήρος απαντά: "Τι να το κάνω το αύριο, πάτερ μου; Σήμερα πώς τη βγάζουμε;".

Σε μια εταιρεία ζητάνε ένα στέλεχος με γνώσεις κομπιούτερ, οικονομικών, αγγλικών, γαλλικών και γερμανικών. Καμιά δεκαριά άτομα περιμένουν στο σαλόνι, καλοντυμένοι, καλοξυρισμένοι. Ανάμεσά τους και ένας τύπος βρόμικος, αζύριστος με δόντια... αλά Γεωργίου. Έρχεται η σειρά του. "Ξέρετε άπταιστα και τις τρεις ξένες γλώσσες που ζητάμε;", τον ρωτούν στη συνέντευξη. "Ούτε λέξη από καμία", απαντά. "Κομπιούτερ ή οικονομικά ασφαλώς θα ξέρετε", τον ξαναρωτούν. "Τίποτα", απαντά εκείνος. "Και τότε γιατί ήρθατε;". "Ήρθα για να σας πω ότι διάβασα την αγγελία, αλλά δεν πρέπει να υπολογίζετε σε μένα!".

Ο ατζαμής οδηγός χτυπάει έναν περαστικό. Βγαίνοντας από το αμάξι του και βλέποντας ότι το... θύμα δεν έμεινε στον τόπο του λέει: "Είστε πολύ τυχερός! Σας χτύπησα ακριβώς μπροστά από

ένα ιατρείο.". Κι ο πεζός: "Είμαι λιγότερο τυχερός απ' ό,τι νομίζετε. Είμαι ο γιατρός αυτού του ιατρείου!". Δύο φίλοι συναντιούνται μετά από καιρό. "Νίκο", λέει ο ένας. "Γιατί φοράς πένθος;". "Έχασα τη γυναίκα μου. Πήγε για ιππασία και την έριξε το άλογο". "Δε μου λες", ξαναρωτάει ο άλλος, "μου το πουλάς αυτό το άλογο;". "Όχι, γιατί σκέφτομαι να ξαναπαντρευτώ!".

"Γυναίκα, αποφάσισα να ξεινευτώ. Εδώ διαβάζω ότι στη Σουηδία το κράτος πληρώνει με 25 ευρώ τη σεξουαλική επαφή με τις Σουηδέζες, για να χτυπηθεί η υπογεννητικότητα", λέει με κομπασμό ο σύζυγος. Και η γυναίκα του όλο... κακία, απαντά: "Να πας, αγάπη μου, και να σε δω πώς θα τη βγάζεις με 25 ευρώ το μήνα στη Σουηδία!".

Ο τύπος δικάζεται για κατάχρηση, και ο πρόεδρος του λέει: "Είχες κανένα... συνέταιρο στην επιχείρησή σου;". Και ο καταχραστής: "Τι λέτε, κύριε πρόεδρε; Συνέταιρο; Μπορείς να βρεις τίμιο άνθρωπο σήμερα για να τον κάνεις συνέταιρο;".

Ο νεαρός υπάλληλος μιας μεγάλης εταιρίας συναντά στο ασανσέρ το γενικό διευθυντή και του λέει: "Είμαι πολύ τυχερός, κύριε! Πάνω από ένα μήνα προσπαθώ να σας συναντήσω". "Καλά, κλείσε ένα ραντεβού με τη γραμματέα μου", λέει αδιάφορα ο κύριος γενικός. Κι ο νεαρός υπάλληλος απαντά: "Το έκανα, κύριε, και πέρασα τρία υπέρωχα Σαββατοκύριακα μαζί της. Αλλά μ' εσάς θέλω να μιλήσω!".

Ο νεαρός πάει στο γιατρό. "Δεν μου λέτε", του λέει. "Η ομοφυλοφιλία είναι κληρονομική;". "Όχι, γιατί ρωτάς;", λέει ο γιατρός. "Να", απαντάει, "ο πατέρας μου είναι ομοφυλόφιλος". "Και τι σημασία έχει;", του λέει ο γιατρός. "Να", συνεχίζει ο νεαρός, "αλλά, ξέρετε, διαπίστωσα ότι είναι και ο αδερφός μου". "Και λοιπόν;", επιμένει ο γιατρός. "Ναι, αλλά είναι και οι δύο αδερφοί του πατέρα μου"... Ο γιατρός αρχίζει να κλονίζεται. "Σοβαρά;", ρωτάει. "Βέβαια", λέει ο γιατρός. "Κι ο παππούς μου ομοφυλόφιλος ήταν. Και τα αδέρφια του παππού μου"... Ο γιατρός τα 'χει παίξει: "Μα, καλά, δεν υπάρχει κανείς στην οικογένειά σου που να πηγαίνει με γυναίκες;", ρωτάει. "Πώς δεν υπάρχει", λέει ο νεαρός. "Η... αδερφή μου!".

Ο μικρός Βορειοηπειρωτής πάει για πρώτη μέρα στο ελληνικό σχολείο. "Εδώ που ήρθες", του λέει η δασκάλα, "είναι Ελλάδα! Η πατρίδα σου. Δεν έχεις να φοβηθείς τίποτε πια. Είσαι Έλληνας και έτσι πρέπει να νιώθεις. Ούτε να λες ότι ονομάζεσαι Αλτίμ. Αλέκος θα λες ότι ονομάζεσαι, εντάξει;". "Εντάξει", λέει ο Αλέκος. "Είμαι Έλληνας, με λένε Αλέκο και δεν έχω να φοβηθώ τίποτε!". Φεύγει μετά το σχολείο, λοιπόν, αλλά αντί να πάει στο σπίτι, μπλέκει με μπάλα, κάνει τα ρούχα του χάλια, τα γονατά του επίσης και μαζεύεται στις δέκα η ώρα στίπι του. Τον βουτάει η μάνα και του τις βρέχει για τα καλά! Τη βρίζει η Αλεκάρα τη μάνα του, τις τρώει και από τον πατέρα του. Την άλλη μέρα, τον βλέπει η δασκάλα και τον ρωτάει: "Τι έπαθες, Αλέκο μου; Ποιος σε χτύπησε;". Και ο Αλέκος: "Τίποτα σοβαρό, κυρία. Απλώς χθες βράδυ μου την... έπεσαν κάτι Αλβανοί!".





ARCADIA

TRAVEL & CRUISES, INC.

(630) 595-7010

VICKY CALLAS

Apple Vacation Fun Jet

GREEK

κρουαζιέρες, ταξίδια επιχειρήσεων
and all your Notarial needs
Cruises

Trips to Greece
A Full-Service Agency



Χριστός Ανέστη

Αληθώς Ανέστη

168 W. IRVING PARK RD.
SUITE 101
WOOD DALE, IL 60191
E-MAIL: vcallas@email.com

Η Βίκυ Κάλλας ευχαριστεί όλους τους μέχρι τώρα πελάτες της και φίλους που, για πολλά χρόνια, της εμπιστεύθηκαν τις ταξιδιωτικές τους υποθέσεις και τους διαβεβαιώνει πως η πολύχρονη πείρα της στις κρουαζιέρες, ταξίδια επιχειρήσεων, γκρουπς, και διακοπές είναι η εγγύηση τους για ένα απρόσκοπτο και άνετο ταξίδι.

HAPPY EASTER FROM

Undetected Personal Protection

50 YEARS OF EXPERIENCE

• Politicians • Foreign Dignitaries • Stars • General Public
Executive Protection • Body Guards

• Investigations • Wrongful Death • Wrongfully Accused
• Domestic Investigations • 24 Hour Surveillance
• Corporate Terminations



Serving Greater
Chicagoland

www.ilprotect.com

847-983-4702

LIC # 122-001093* LIC# 117-0011458

PETE FLOUDAS
CEO

DEMETRIOS FLOUDAS
DIR. BUS. DEVELOPMENT

EDDIE MIRABELLI
MANAGING PARTNER

7333 N. HARLEM AVE., NILES, ILLINOIS, 60714 U.S.A.

TEL. (847)-983-4702 * FAX: (847) 983-4709 * www.ilprotect.com

PRESORTED
STD
PAID
MORTON
GROVE, IL
PERMIT
NO. 14

ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

HELLENIC LIFE

VOL. 21

NO. 10

MORTON

GROVE

IL.

APRIL

2011



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!



**ΤΟ ΙΕΡΟ ΛΑΒΑΡΟ, Η ΠΟΛΥΤΙΜΗ
ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ ΜΑΣ ΣΤΗΝ ΔΕΞΙΩΣΗ
ΤΩΝ ΚΑΛΑΒΡΥΤΙΝΩΝ ΣΤΟ ΣΙΚΑΓΟ**

ΠΑΣΧΑ: Η ΝΙΚΗ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ



Η παροικία μας για πρώτη φορά φιλοξένησε το σύμβολο της Εθνικής Ανάστασης, το Ιερό Λάβαρο της μονής της Αγίας Λαύρας μόνο για μερικές ώρες και υπό την αυστηρή επίβλεψη του εκπροσώπου της επιτροπής κειμιλιών κ. Ηλία Κνελόπουλου. Εξετέθη στην δεξίωση των Καλαβρυτινών στο EMPRESS το Σάββατο 26 Μαρτίου. Η "Ο" συγχαίρει τους Καλαβρυτινούς για την πρωτοβουλία αυτή.



Από Αριστερά: Δημήτρης Μητρόπουλος, Τσαίρμαν της δεξίωσης, Γεώργιος Λαζουράς, Δήμαρχος Καλαβρύτων, Θεόδωρος Σπυρόπουλος, Συντονιστής ΣΑΕ Αμερικής.

Το Πάσχα (που προέρχεται από την Εβραϊκή λέξη Πεσαχ που σημαίνει πέρασμα) οι Εβραίοι γιόρταζαν τη διάβαση, το πέρασμα των προγόνων τους από την Ερυθρά Θάλασσα και τη σωτηρία από τις στρατιές των Φαραώ. Η Σταύρωση όμως και η Ανάσταση του Χριστού την ίδια ακριβώς περίοδο σήμανε τη διάβαση του ανθρωπίνου γένους εκ του θανάτου στη ζωή. Το Πάσχα για τους ορθόδοξους χριστιανούς είναι η μεγαλύτερη, η πιο σημαντική γιορτή του λειτουργικού έτους. Η νίκη του Θεανθρώπου επί του θανάτου είναι η βασικότερη παράμετρος της ορθόδοξης θεολογίας. Η αναγέννηση της φύσης, με τα λουλούδια που ανθίζουν και τα πουλιά που κελαηδούν τον ερχομό της άνοιξης, συμπιπτει χρονικά με το ανάκρουσμα της ελπίδας. Μια σειρά ιστορικά γεγονότα, πνευματικές εμπειρίες, έθιμα και κυρίως το «πάντρεμα» τριών διαφορετικών πολιτισμών, του αρχαίου ελληνικού, του ιουδαϊκού και του χριστιανικού, αναβιώνουν και κυριαρχούν τις άγιες ημέρες που διανύουμε.

Σε όλες σχεδόν τις θρησκείες, ως γνωστόν, ο κεντρικός τους ήρωας πεθαίνει και κατόπιν ανασταίνεται κατά την εαρινή ισημερία π.χ. ο Καδμίλος των Καβείρων, ο Αδωνις των Φοινίκων, ο Κρίσνα των Ινδουιστών, ο Διόνυσος στην Ελληνική θρησκεία και ο Ιησούς στην Χριστιανική Θρησκεία. Αυτό σημαίνει ότι αυτός ο Θάνατος και η εν συνεχεία Ανάσταση έχουν κάποια κρυμμένη σημασία και συμβολίζουν κάτι βαθύτερο που μόνον οι βαθειά μυημένοι καταλαβαίνουν ενώ οι αμύητοι το θεωρούν ως απλό ιστορικό γεγονός. Επίσης είναι αξιοπρόσεκτο ότι ο θάνατος του κεντρικού ήρωα είναι πάντα οδυνηρός.

Στον χριστιανισμό, η αλληγορική εικόνα του ΘΑΝΑΤΟΥ και της εν συνεχεία ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ εμφανίζεται με τον οδυνηρό σταυρικό θάνατο του Ιησού και ακολούθως την ανάστασή του. Ο θάνατος και εν συνεχεία η ανάσταση του Ιησού δεν τιμάται από τον χριστιανισμό σε κάποια συγκεκριμένη ημερομηνία αλλά κατά την πρώτη Κυριακή μετά την πρώτη πανσέληνο της εαρινής ισημερίας. Εδώ έχει ιδιαίτερη σημασία να επισημανθεί ότι έχει συνδυαστεί με τα αστρονομικά γεγονότα της εαρινής ισημερίας του Ηλίου και την πρώτη πανσέληνο μετά την εαρινή ισημερία. Επίσης η σχετική παράδοση αναφέρει επίσης ότι ο Ιησούς μετά την ανάστασή του παραμένει στο γήινο επίπεδο και εμφανίζεται συχνά στους μαθητές του επί 40 ημέρες και κατόπιν έχουμε την ΑΝΑΛΗΨΗ του και την απομάκρυνσή του από το γήινο επίπεδο και η οποία γίνεται λίγο πριν από την θερινή τροπή του Ηλίου. Και για να τα συνοψίσουμε έχουμε: θάνατο, ανάσταση (κατά την εαρινή ισημερία και μάλιστα μετά την πρώτη πανσέληνο) και ανάληψη κατά την θερινή τροπή του Ηλίου.

Για να κατανοήσουμε καλύτερα το θέμα του θανάτου, της ανάστασης και της ανάληψης που αποτελούν το επίκεντρο του χριστιανισμού θα πρέπει να μελετήσουμε τα

Αρχαία Ελληνικά Μυστήρια με τους πλέον αποκαλυπτικούς συμβολισμούς σχετικά με τον θάνατο και την ανάσταση που συμβαίνουν κατά την εαρινή ισημερία ως και την ανάληψη που λαμβάνει χώρα κατά την θερινή τροπή του Ηλίου.

Ποιος είναι όμως ο συμβολισμός της Εαρινής Ισημερίας;

ΣΤΑ ΟΡΦΙΚΑ ΜΥΣΤΗΡΙΑ κατά την εαρινή ισημερία συνέβαινε ο θάνατος του Διόνυσου του Ζαγρέως ο οποίος καταπαράζεται από τους Τιτάνες. Αυτό σημαίνει ότι ο Διόνυσος πεθαίνει με έναν οδυνηρό θάνατο (όπως ο Ιησούς). Όμως παρεμβαίνει η Θεά Αθηνά (δηλαδή το σοφό πνεύμα) και σώζει την καρδιά του, η οποία θεωρείται ως η έδρα της ψυχής του και την τοποθετεί στην κνήμη του πατρός της Διός όπου κυφορείται



και κατόπιν γεννάται εκ νέου αλλά τώρα από την φύση του Ολυμπίου Διός (δηλαδή του υπάτου πνεύματος του ηλιακού μας συστήματος), ως Διόνυσος ο Άνθιος, ο οποίος κατόπιν μεταμορφώνεται στον Διόνυσο τον Ελευθερέα.

Ο συμβολισμός αυτός των ορφικών δείχνει ότι ο Διόνυσος ο Ζαγρέυς πεθαίνει ως χθόνια θεότητα (του γήινου επιπέδου) και κατόπιν ανασταίνεται ως Διόνυσος ο Ελευθερέας δηλαδή ως ελευθερωτής των ανθρωπίνων ψυχών εκ των δεσμών της ύλης και της εν γένει υλοβαρούς τους φύσεως που τώρα είναι ουράνια θεότητα. Ο θάνατος του Διόνυσου του Ζαγρέα συμβολίζει, κατά την ελληνική παράδοση, τον θάνατο της τιτανικής του φύσεως. Τιτανική φύση έχει κάθε οντότητα που βρίσκεται στο ανθρώπινο επίπεδο και έχει πάθη και γενικά ελαττώματα και κακές συνεπώς θάνατος της τιτανικής φύσεως του ανθρώπου είναι ο θάνατος των παθών του δηλαδή η αποβολή των ελαττωμάτων του. Κατόπιν ανασταίνεται και μεταμορφώνεται σε ουράνια θεότητα, τον Διόνυσο τον Ελευθερέα.

ΣΤΑ ΕΛΕΥΣΙΝΙΑ ΜΥΣΤΗΡΙΑ η εαρινή ισημερία συμβολίζονταν με την απελευθέ-

(Συνέχεια σελ. 2)

ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

THE HELLENIC LIFE
A Monthly Community Newspaper

SOTIRIS REKOUNIS: PUBLISHER-EDITOR
7902 MAPLE ST., MORTON GROVE, IL. 60053

PHONES: OFFICE: (847) 967-8798,
SUDIO: (847) 1830
FAX: (847) 976-5166
CELL.: (847) 361-1236

GEORGE SKLAVOUNIS: ASSOCIATE EDITOR

EDITORIAL SERVICES:

John Rekoumis, Paula Rekoumis.

CONTRIBUTORS: Leonardos Kalengas, Takis Pallas, Chris Merentitis, John Rekoumis, Kostas Rekoumis, Peter Tzorzakis, Steve Theofanous,

ATHENS BUREAU: George Sklavounis, Filippoum Iltsa 21, Halandri, Athens 15234, Greece.

BULK RATE PERMIT 14 PAID IN MORTON GROVE, IL.

ANNUAL SUBSCRIPTION: \$30.00

Τα χειρόγραφα, δημοσιευμένα ή μη δεν επιστρέφονται. Οι επιστολογράφοι και οι συνεργάτες μας εκφράζουν τις προσωπικές τους γνώμες και ιδεολογίες που δεν ταυτίζονται απαραίτητα με αυτές της εφημερίδας μας.

ΠΑΣΧΑ: Η ΝΙΚΗ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ

(Από σελ. 1)

ρωση της Περσεφόνης από το βασίλειο του Πλούτωνα (δηλαδή την αναστάση της από το βασίλειο του Πλούτωνα). Την απελευθέρωσή της την πραγματοποιεί ο Διόνυσος ο Ελευθερέας (που είναι πλέον ουράνια θεότητα), ο οποίος την μεταφέρει στον Ολυμπο (δηλαδή την ανάληψή της στα

γιατί αποτελεί την εκδήλωση του πέμπτου ιερού δράματος της εξελικτικής πορείας της Φύσεως.

Το πέμπτο ιερό δράμα της εξελικτικής πορείας της Φύσεως εκδηλώνεται στην ψυχή εκείνη η οποία απαλλάχθηκε οριστικά από όλα της τα πάθη (ΘΑΝΑΤΟΣ παθών) και



ουράνια επίπεδα) όπου η Περσεφόνη μεταμορφώνεται και αυτή σε ουράνια θεότητα.

Ο συμβολισμός αυτός των Ελευσίνων μυστηρίων, δείχνει και την περαιτέρω δράση των πνευματικών οντοτήτων. Επίσης θεωρούσαν ότι η εαρινή ισημερία αντιπροσωπεύει τον θάνατο της τιτανικής φύσεως των ανθρωπίνων ψυχών και την μεταμόρφωσή και την αναγέννησή της στις πνευματικές φύσεις του πνευματικού κόσμου με την απόκτηση της αιώνιας ζωής δηλαδή ζωής η οποία δεν διέρχεται δια της διαδικασίας του θανάτου και της εκ νέου ενσάρκωσής της και συνεπώς ζωής η οποία έχει εξασφαλίσει την αιωνιότητα. Τελούσαν (κατά την εαρινή ισημερία) την γιορτή των Παναθηναίων, ενώ παράλληλα γινόντουσαν και εσωτερικές τελετές που όμως δεν μας είναι γνωστές.

Τι συμβολίζει η πρώτη πανσέληνο μετά την εαρινή ισημερία;

Από την πρώτη πανσέληνο της εαρινής ισημερίας, σύμφωνα με την ελληνική παράδοση, αρχίζει η κυριαρχία της Θεάς Αθηνάς δηλαδή του σοφού πνεύματος και στα ελληνικά μυστήρια εορτάζεται αυτό το γεγονός

αυτό έχει ως αποτέλεσμα την πνευματική αναγέννηση της ψυχής (ΑΝΑΣΤΑΣΗ της ως νέας χωρίς πάθη οντότητας). Αποτέλεσμα αυτού είναι η ψυχική αυτή οντότητα να επιτύχει την κατάκτηση της ΣΟΦΙΑΣ (κυριαρχία της Θεάς Αθηνάς). Η σοφία θα επιτρέψει στον μύστη, ο οποίος απαλλάχθηκε από τα πάθη του, να έλθει σε επικοινωνία με τον Ουρανό και να αποκτήσει τα μεταμορφωτικά εκείνα μέσα που θα του επιτρέψουν να αποκτήσει τον πνευματικό του οργανισμό, ώστε να έχει την δυνατότητα να οδεύσει στους χώρους του ανέστερου φωτός.

Τι συμβολίζει η περίοδος μεταξύ της εαρινής ισημερίας και της Πρώτης τροπής του Ήλιου;

Στα Ορφικά μυστήρια η τρίτη μύηση λάμβανε χώρα κατά την εαρινή ισημερία του Ήλιου. Ο χρόνος από της μύησης αυτής μέχρι την επομένη μύηση που λάμβανε χώρα κατά την θερινή τροπή του Ήλιου ήταν ο χρόνος κατά τον οποίο ο μούμενος έπρεπε να εκδηλώσει αρμονική ιδεολογία ανάλογη προς τα εκδηλούμενα χρώματα των ανθέων αυτής της εποχής καθώς και αρμονική εκδήλωση αισθημάτων ανάλογη προς τα



Από την δεξίωση των Καλαβρυτινών, ο Δημήτρης Μητρόπουλος, Τσαίρμαν της βραδιάς με το χορευτικό Γκρούπ "Υπερηφάνεια" που έκλεψε τα χειροκροτήματα των προσκεκλημένων με την απόδοση του.



Από Δεξιά: Γιώτα Γιαννούλια, Γιάννης Μάνος, ο Δήμχος Καλαβρυτινών Γιώργος Λαζουράς, Θεόδωρος Σπυρόπουλος Συντονιστής ΣΑΕ Αμερικής και Λουκάς Μπεργαντάς.

EASTER GREETINGS FROM

**JOHN
ALEXANDER**

Attorney at Law

PHONE: (312) 263-7731

Ομιλούμε Ελληνικά, έχομε 40 χρόνια πείρα και ειδικευόμαστε σε προσωπικούς τραυματισμούς και εργατικές αποζημιώσεις.

Το γραφείο μας χαρακτηρίζεται από εχεμύθεια και οι τιμές μας είναι λογικές.

**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΣΤΗΝ
ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**



**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

EASTER GREETINGS FROM



CHICAGO PRODUCE

Fresh Produce, Meat, Groceries etc.

3500 W. Lawrence Ave.

Chicago, Il. 60625

Phone: (773) 478-4325

Fax: (773) 475-7725

Open 7 days a Week

Εξυπηρετούμε τον Ελληνισμό της Περιοχής του με φρέσκα φρούτα και λαχανικά με φρέσκα κρέατα και με όλα τα είδη παντοπωλείου, για 40 χρόνια τώρα.

Οι ιδιοκτήτριες οικογένειες Καλαντζή και Ζαχαρόπουλου

**Ευχονται
στους πελάτες
και στην στην Παροικία**

**Καλή Ανάσταση
Χριστός Ανέστη
Αληθώς Ανέστη**



HAPPY EASTER FROM
SAM SIANIS

BUTT IN ANY TIME

BUTT IN ANY TIME



*Billy Goat
 Tavern & Grill*



CHICAGO, ILL.

* LOWER LEVEL 430 N. MICHIGAN AVENUE
 (ENTRANCE ON HUBBARD STREET)

* 1535 W. MADISON ST. ΚΑΙ WASHINGTON D.C..

Ο ΣΑΜ ΣΙΑΝΗΣ, ΠΟΥ ΤΑ "ΧΑΜΠΟΥΡΓΚΕΡΣ" ΤΟΥ ΕΙΝΑΙ
 ΦΗΜΙΣΜΕΝΑ Σ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΥ ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ
 ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΙ ΠΡΟΕΔΡΟΙ ΤΟΝ ΕΧΟΥΝ ΕΠΙΣΚΕΥΘΕΙ .

ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
 ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
 ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



ΠΑΣΧΑ: Η ΝΙΚΗ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ

(Άδύ οάε. 50_

αρώματα των ανθέων αυτής της εποχής. Κατά τους Ορφικούς τα αρώματα και τα χρώματα αυτής της εποχής αναπαριστούν την βαίνουσα προς αποθέωση ανθρώπινη ψυχή, η οποία απέβαλε το έρεβος και προορίζεται πλέον σε θεία πνευματική ανάσταση. **(Συνέχεια σελ. 53)**

Κατά τους μύστες της Ελευσίνας, η εποχή

ζουν. Η θερμότητα των Ηλιακών ακτίνων αυτής της εποχής αναπαριστούσε το φωτόβολο των σκέψεων των τελείων μυστών και το γόνιμο των καρπών της θείας ιδεολογίας που οι ιεροφάντες κληροδοτούσαν στους διαδόχους τους.

Οι Μύστες της Ελευσίνας τελούσαν κατά την θερινή τροπή του Ηλίου γιορτή σε δόξα και ανάσταση της Κόρης Περσεφόνης και σε



Υπό την "σκέπη" του Λάβαρου εξ αριστερών: Δημήτρης Μητρόπουλος, τσairμαν της βραδιάς, Γιωργος Λαζουράς, Δήμαρχος Καλαβρυτινών και ο Θεόδωρος Σπυρόπουλος, Συντονιστής ΣΑΕ Αμερικής.



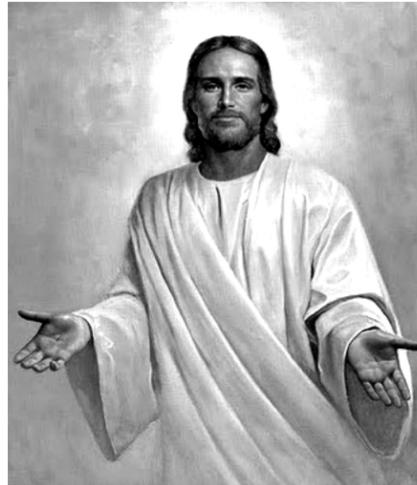
Η Ντενίς Αλεξοπούλου έψαλε τους εθνικούς ύμνους μελωδικά.



που περιλαμβάνεται μεταξύ εαρινής ισημερίας και θερινής τροπής του Ηλίου είναι η περίοδος κατά την οποία το ανιστάμενο πνεύμα έρχεται στην αποθέωση και την απόκτηση της αιώνιας ζωής.

Εκ των προαναφερθέντων συνάγεται ότι η περίοδος από την εαρινή ισημερία μέχρι την θερινή τροπή του Ηλίου είναι η περίοδος της αναγεννήσεως και μεταμορφώσεως των ανθρωπίνων ψυχών στις πνευματικές φύσεις του πνευματικού κόσμου, καθώς και της

δόξα Διονύσου του Ελευθερέως, δηλαδή του ελευθερωτή των ανθρωπίνων ψυχών. Η Περσεφώνη είναι η ψυχή της Γης, η οποία διήλθε απ' όλες τις καταστάσεις των τεσσάρων εποχών και κατόπιν ήλθε στον Όλυμπο, δηλαδή στην χώρα της αιώνιας ζωής του πνεύματος. Πριν όμως έλθει στην χώρα της αιώνιας ζωής συνεζεύχθη τον Διόνυσο τον Ελευθερέα και έτσι θα ζήσει μετ' αυτού την αιώνια νεότητα και ευθυμία. Ιδού ποιος είναι ο κληρος της ψυχής των θείων Μυστών και σαφώς τον απεκάλυψαν οι Θείοι Μύστες της Ελευσίνας. Επίσης οι Μύστες της Ελευσίνας έλεγαν ότι κατά την θερινή τροπή του Ηλίου ωριμάζει ο σίτος του οποίου η σπορά, η βλάστηση και η ωρίμανση εικονίζει την ψυχή του μύστη την εξελισσόμενη προς την αποθέωση. Την καλλιέργεια του σίτου δίδαξε η Δήμητρα που είναι η θεά της Γης. Ο σίτος εικονίζει μεταμορφωτικό μέσο. Μεταβάλλεται σε σώμα του Χριστού, παντός Χριστού. Μετά το σίτο εμφανίζεται η σταφυλή, σύμβολο του Διονύσου. Ο χυμός της σταφυλής εικονίζει άλλο μεταμορφωτικό μέσο. Είναι το αίμα του Χριστού, παντός Χριστού.



Οι Μύστες των Δελφών κατά την θερινή τροπή του Ηλίου τε-λούσαν ανάλογη τελετή σε δόξα του Φοίβου Απόλλωνος.

Άρα συνάγεται ότι η θερινή τροπή του

προετοιμασίας για τον πλήρη αποχωρισμό τους από το έρεβος.

Τι συμβολίζει η θερινή τροπή του Ηλίου;

Οι Ορφικοί κατά την θερινή τροπή του Ηλίου τελούσαν γιορτές που αναφέρονταν στον θρίαμβο κατά του νόμου του θανάτου, της πιανικής φύσεως του Διονύσου. Κατά τις εορτές αυτές εξέφραζαν την λατρεία τους προς την θεία δημιουργία που έφθασε δια των εκδηλώσεων των Νόμων της στην εμφάνιση των νόμων της αποθεώσεως των όντων της που είναι το έκτο ιερό δράμα της δημιουργίας. Επίσης εξέφραζαν την ευγνωμοσύνη τους προς τα αποθεωθέντα τέκνα της, υπό την προστασία των οποίων ετίθεντο με την θέλησή τους.

Στις γιορτές που τελούσαν οι Ορφικοί κατά την θερινή τροπή του Ηλίου λάμβαναν μέρος μόνον εκείνοι που είχαν διέλθει όλους τους βαθμούς της ορφικής μύσεως και τα συμπόσιά τους δεν τα αποτελούσαν πλέον τα ωμοφάγια, αλλά τροφή που την αποκαλούσαν αμβροσιακή και ποτό που αποκαλούσαν Διονυσιακό οίνο. Αποκορύφωση των εκδηλώσεων των Ορφικών αποτελούσε η εκδήλωση της ευγνωμοσύνης τους προς τον Θεό Απόλλωνα, τον Θεό της αιωνίας νεότητας, ο οποίος, κατ' αυτήν την ώρα του έτους, παρέδιδε την λύρα του στον Θείο Ορφέα για να κρούει τις χορδές της και να με-ταδίδει στις ψυχές των μυστών τους ήχους της ώστε να εναρμονίζουν τις πνευματικές τους δυνάμεις προς την πνευματική φύση του Θεού της αιωνίας νεότητας.

Η τετάρτη και τελευταία μύση των Ορφικών μυστηρίων γινόταν κατά την θερινή τροπή του Ηλίου που οι ακτίνες του φωτός Του είναι ζωηρότερες και οι καρποί ωριμά-



Ηλίου συμβολίζει τον θρίαμβο της ψυχής του μύστου επί του νόμου του θανάτου και τον οριστικό αποχωρισμό της από το έρεβος (δηλαδή την αποθέωση) που είναι το έκτο ιερό δράμα της εξελικτικής πορείας της Φύσεως. Από το έρεβος αποχω-ρίζεται η ανθρώπινη ψυχή που απόκτησε τον πνευματικό της οργανισμό και απελευθερώθηκε από τα δεσμά του περιβάλλοντός της.

Είναι ο θρίαμβος της ανθρώπινης ψυχής επί του νόμου του θανάτου σημαίνει ότι η ανθρώπινη ψυχή δεν θα ξανατεράσει πια από την διαδικασία του θανάτου γιατί έχει πλέον αποκτήσει τον πνευματικό της οργανισμό που είναι ένα αιώνιο οργανικό μέσο που της εξασφαλίζει την αιωνιότητα. Χαρακτηριστικό παράδειγμα αποθέωσης είναι η περίπτωση του Ηρακλή ο οποίος κατόρθωσε να εξαλείψει τα πάθη του μέσω των άθλων που επιτέλεσε και αυτό ολοκληρώνεται με τον συμβολικό οδυνηρό του θάνατο στην πυρά (γιατί όπως είπαμε ο θάνατος των παθών είναι οδυνηρός) και κατόπιν θα οδηγηθεί στον πνευματικό Όλυμπο δηλαδή στην αποθέωσή του.

EASTER GREETINGS FROM MIDWEST ELECTRONIC



3230 N. MANHEIM RD.
FRANKLIN PARK, IL. 60131
PHONE: (847) 678-8000

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΚΑΙ ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!**
ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΕΣ ΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΗ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
ΧΡΟΝΟΠΟΥΛΟΥ



Από τον χορό των Καλαυρυτινών. Η Διοικητική Επιτροπή του συλλόγου με την έπαρση των σημαίων.



Φέτος ιδίως που για πρώτη φορά παρουσίασαν το ιερό κειμίλιο του Αγώνα το Λάβαρο παρατηρήσαμε και πολλούς νέους Καλαβρυτοαμερικανούς που φυσικά θα ήθελαν να δουν από κοντά το ιερό σύμβολο του 1821.



Η αίθουσα του ΕΝΠΣΕΤΤ κατάμεστη. Οι Καλαβρυτινοί ποτέ δεν έχουν πρόβλημα αριθμού προσκεκλημένων.



Πίσω από κάθε επιτυχημένη εκδήλωση κάθε φορά βρίσκεται ένας καλά συκροτημένος γενικός υπεύθυνος που οργάνωνει την εκδήλωση με τον πρέποντα τρόπο. Στην περίπτωση αυτή ήταν ο Δημήτρης Μητρόπουλος.

**Ο ΕΚΔΟΤΗΣ
ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ
ΤΟΥ
ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ
ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ
ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ**

**ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



HAPPY EASTER FROM

AROMA
COFFEE CO., INC.

**GUST AND TOM
PAPANICHOLAS**

**SERVING THE GREEK AMERICAN
COMMUNITY FOR OVER 80 YEARS**

**7650 INDUSTRIAL DRIVE,
FOREST PARK, IL. 60130**

**PHONE: 1708- 488-8340,
FAX: 1708-488-8366**

ΟΙ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

AROMA

GUST AND TOM PAPANICHOLAS

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ
ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**



**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



Επώνυμα Ελληνικά Προϊόντα

Όταν ταξιδεύεις σε ένα καινούριο τόπο είναι σημαντικό να δοκιμάζεις εγχώρια και παραδοσιακά προϊόντα της περιοχής,

εντυπώσεις του καταναλωτικού κοινού. Ο συνδυασμός της εξαιρετικής ποιότητας της Mythos με την αυθεντική και εντυπωσιακή

πλέον σήμερα έχουν ως μοναδικό σκοπό να ικανοποιήσουν τα διαφορετικά γούστα και να προσφέρουν ποικιλία.

Δεν έχουμε παρά να δούμε τι επιλογές υπάρχουν: ξεκινάμε με τον ΛΟΥΜΙΔΗΣ Παπαγάλος Παραδοσιακός που έχει μοναδικό άρωμα και αυθεντική, πλούσια γεύση. Για τους μερακλήδες υπάρχει το

νωρισμένη για την ποιότητά της ενώ παράγεται αποκλειστικά από ηπειρωτικό παστεριωμένο αιγοπρόβριο γάλα.

Βραβευμένη από ελληνικούς και διεθνείς φορείς η Φέτα ΔΩΔΩΝΗ έχει κερδίσει μια θέση στο τραπέζι του Έλληνα αλλά και του ξένου καταναλωτή, όχι μόνο χάρη στη μοναδική γεύση της αλλά και χάρη στη θρεπτική της αξία και την πολύ υψηλή ποιότητα που διαθέτει.

Μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε ως συνοδευτικό σε κάθε σας γεύμα. Δοκιμάστε να τη σερβίρετε με λάδι και ρίγανη που είναι και ο παραδοσιακός, ελληνικός τρόπος σεβρίσματος, αναμείξτε τη με σαλάτες, φτιάξτε νοστιμότατο σαγανάκι ή χρησιμοποιήστε τη σε πίτες και ομελέτες καθώς και ως κύριο συστατικό για πολλές ελληνικές παραδοσιακές συνταγές και θα μας θυμηθείτε...

Μέλι Αττική

Το μέλι είναι ένα ακόμη από τα παραδοσιακά ελληνικά προϊόντα που αξίζει να δοκιμάσει κανείς και είναι σίγουρα ένα πολύ ωραίο δώρο τόσο για να πάρετε σε φίλους σας όσο και για εσάς τους ίδιους. Η μεγαλύτερη Ελληνική επιχείρηση στον κλάδο της και η πρώτη που καθιέρωσε τη συσκευασία μελιού στην Ελλάδα είναι η Μελισσοκομική Εταιρεία «Αττική» - Αλέξανδρος Πίπτας Α.Ε.Β.Ε, η οποία ιδρύθηκε το 1928 από τους αδελφούς Αλέξανδρο και Παναγιώτη Πίπτα. Το «Μέλι Αττική» είναι το πιο δημοφιλές της προϊόν.

Λόγω της ιδιαιτερότητας της ελληνικής φύσης με την μοναδική της χλωρίδα, το ελληνικό μέλι είναι ασυναγώνιστης ποιότητας με μοναδικό άρωμα και γεύση. Η διαφορετικότητά του έγκειται στο ότι εμπεριέχει ένα συνδυασμό από ποικίλα αρωματικά,



καθώς με αυτό τον τρόπο κατανοείς ευκολότερα πολλά στοιχεία για την ιδιοσυγκρασία των κατοίκων και συνεπώς στοιχεία για την παράδοση και την ιστορία της εκάστοτε περιοχής.

Στην Ελλάδα, χώρα με μεγάλη παράδοση στην γεωργία, την γαστρονομία και τη

προσωπικότητά της, την καθιέρωσαν ως μία μεταξύ των τριών σημαντικότερων επωνυμιών μπίρας στην εγχώρια αγορά, στην οποία κατακτά την προτίμηση όλο και περισσότερων καταναλωτών.

Μάλιστα, η επιτυχία της μπίρας Mythos δεν περιορίζεται στους Έλληνες καταναλωτές, αφού επεκτείνεται και στους ξένους επισκέπτες της χώρας μας. Έτσι, έχει καταφέρει να σταδιοδρομήσει και πέρα από τα ελληνικά σύνορα, καθώς εξάγεται σε 30 χώρες, μεταξύ των οποίων και πολλές ευρωπαϊκές, αλλά και στις ΗΠΑ, τον Καναδά, την Αυστραλία και την Ιαπωνία.

Πρόσφατα έκανε την είσοδό της στην αγορά η μπίρα Mythos Red η οποία κυκλοφορεί σε μοντέρνα φιάλη και συνδυάζει αρμονικά την ποιότητα της γνωστής Mythos, τη γεμάτη γεύση και το κόκκινο χρώμα με πυκνό αφρό που σίγουρα θα κεντρίσει την προσοχή των οπαδών της μπίρας.

Λουμιδής Ελληνικός Καφές

Ανεξαρτήτου χρονικής περιόδου, ο παραδοσιακός ελληνικός καφές είναι το σήμα κατατεθέν για κάθε Έλληνα που έχει αναγάγει την όλη διαδικασία ετοιμασίας και απόλαυσης του καφέ σε ιεροτελεστία. Ο καφές Λουμιδής χρόνια τώρα έχει ταυτιστεί με αυτό το είδος καφέ και το σλόγκαν «Έκαστος στο είδος του και ο Λουμιδής στους



σκοούρο χαρμάνι με πιο δυνατή γεύση και έντονο άρωμα ενώ για αυτούς που είναι ευαίσθητοι στην καφεΐνη, ο καφές ΛΟΥΜΙΔΗΣ κυκλοφορεί και ντεκαφεϊνέ. Τα πιο πρόσφατα είδη είναι ο ΛΟΥΜΙΔΗΣ Κουπάτος για όσους θέλουν να απολαμβάνουν τον ελληνικό τους διπλό και ο ΛΟΥΜΙΔΗΣ Αρχοντικός για όσους επιζητούν την εκλεκτή ποιότητα.

Όποιον και να επιλέξετε να δοκιμάσετε μη ξεχνάτε ότι ο καφές απολαμβάνεται αργά και είναι πατροπαράδοτο έθιμο στο τέλος να «διαβάζουν» τα σημάδια που έχει αφήσει ο καφές στην κούπα προβλέποντας έτσι το μέλλον!

Ούζο Πλωμάρι

Καλοκαίρι μετά το μπάνιο στις γραφικές ταβερνούλες στα νησιά με ουζάκι και μεζέδες: υπάρχει πιο ωραία εικόνα από αυτή; Το ούζο είναι ένα από τα παραδοσιακά ποτά των Ελλήνων οι οποίοι και το τιμούν ιδιαίτερα ενώ ένα από τα πιο γνωστά είναι το ούζο Πλωμάρι του Ισιδώρου Αρβανίτου με ημερομηνία γέννησης

το έτος 1894.

Στο Πλωμάρι της Λέσβου που θεωρείται η πατρίδα του ούζου ο Ισιδωρος Αρβανίτης κατάφερε να πετύχει τη σωστή αναλογία χρησιμοποιώντας νερό από τις πηγές του ποταμού Σεδούντα, γλυκάνισο από το Λισβόρι το οποίο μάλιστα θεωρείται το καλύτερο στον κόσμο, μάραθο από τη Βόρεια Ελλάδα, αστεροειδές, κανέλα, μοσχοκάρυδο, εκχυλίσματα μαστίχας Χίου και αρωματικά τόσο από τη Λέσβο όσο και από όλο τον κόσμο.

Η συνταγή αυτή παραμένει μυστική αλλά ευτυχώς το εξαιρετικό αποτέλεσμα μπορούμε όλοι μας να το γευτούμε όποια στιγμή θέλουμε!

Φέτα Δωδώνη

Ένα καθαρά ελληνικό προϊόν πολύ αγαπημένο όχι μόνο από τους ντόπιους αλλά και από τους ξένους είναι η φέτα με την οποία μπορεί κανείς να δημιουργήσει εξαιρετικές γεύσεις και γαστριναργικές απολαύσεις. Η πιο γνωστή είναι η φέτα ΔΩΔΩΝΗ που είναι παγκόσμια αναγα-



φαρμακευτικά φυτά και βότανα κάποια από τα οποία είναι σπάνια στην Ευρώπη και μοναδικά στον κόσμο. Χρησιμοποιείται τόσο για μια ισορροπημένη διατροφή όσο και για την ομορφιά (καλλυντικά, ππα κτλ)

Ελαιόλαδο Μινέρβα

Δεν είναι καθόλου τυχαία η σημασία που έδιναν οι αρχαίοι Έλληνες στην ελιά και το ελαιόλαδο, τον «υγρό χρυσό» όπως χαρακτηριστικά τον είχε αποκαλέσει ο Όμηρος. Το ελληνικό ελαιόλαδο οφείλει τη μοναδική, δυνατή του γεύση στη γεωγραφική περιοχή της Ελλάδας που ευνοεί στο μέγιστο βαθμό την καλλιέργειά του.

Η ΜΙΝΕΡΒΑ, που στα λατινικά σημαίνει Αθηνά, είναι η παλιότερη επιχείρηση ελαιολάδου στην Ελλάδα και από το 1904



μεσογειακή διατροφή, με επιρροές στο γλέντι και τη διασκέδαση από τα αρχαία έθιμα, έχουν γίνει συνθέσεις χαρακτηριστικών που με τα χρόνια έχουν δημιουργήσει αγαπημένες γεύσεις και συνήθειες οι οποίες μετατράπηκαν σε προϊόντα που έχουν εκτιμηθεί δεόντως από την ελληνική κοινωνία. Πολλά από αυτά εξελίχθηκαν με τα χρόνια και σήμερα αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι στις καταναλωτικές και διατροφικές συνήθειες των Ελλήνων.

Τέτοια προϊόντα που έχουν συνδεθεί άρρηκτα με την εικόνα της χώρας αξίζει να τα δούμε σε συνδυασμό με τις εταιρείες που τα έχουν καθιερώσει στην ελληνική αγορά και έχουν καταφέρει να αποκτήσουν εξαιρετική φήμη διεθνώς. Ορισμένα από αυτά μάλιστα αποτελούν και πολύ καλές προτάσεις για δώρα σε φίλους και αγαπημένα πρόσωπα.

Μπίρα Μύθος

Η πρώτη αυθεντική Ελληνική μπίρα θεωρείται το απαραίτητο συνοδευτικό σε διάφορα ελληνικά εδέσματα, αλλά και μια δροσερή απόλαυση που από μόνη της σ υ ν δ ε ύ ε ι

καθημερινές στιγμές χαλάρωσης.

Η μπίρα Νεσθοτ από την πρώτη χρονιά της κυκλοφορίας της, απέσπασε τις θετικές

καφέδες» τα λέει όλα. Το σήμα του, ο παπαγάλος, δεν έχει επιλεγεί καθόλου τυχαία αφού πρόκειται για το μοναδικό πουλί που τρέφεται με κόκκους καφέ.

Όλα άρχισαν γύρω στα 1910 οπότε και οι αδερφοί Λουμιδής ήρθαν σε επαφή με το άρωμα του καφέ, με χειροκίνητους μύλους και χειροκίνητα καβουρδιστήρια: μια σχέση που είχε ως αποτέλεσμα την δημιουργία του πρώτου καταστήματος Λουμιδής στον Πειραιά το 1919 ενώ το 1938 άνοιξε ο Λουμιδής στην Σταδίου, στο κέντρο της Αθήνας. Παράλληλα, η φήμη του είχε ήδη εξαπλωθεί σε ολόκληρη την Ελλάδα χωρίς να σταματήσει εκεί. Έτσι, το 1969 ο καφές Λουμιδής ξεπερνάει τα ελληνικά σύνορα και βραβεύεται σε διεθνείς εκθέσεις.

Τα διάφορα είδη καφέ που υπάρχουν



Επώνυμα Ελληνικά Προϊόντα

(Συνέχεια από σελ. 55)

Προϊόντα Περιποίησης Κορρές
Τα Φυσικά Προϊόντα Κορρές έχουν κερδίσει την εκτίμηση του καταναλωτικού



κοινού και έχουν καταλάβει μια μόνιμη θέση στο ντουλάπι μας χάρη πρωτίστως στην ποιότητά τους. Όλα τα προϊόντα παρασκευάζονται με φυσικές πρώτες ύλες και η

ματα.

Δύο πολύ ενδιαφέρουσες συνεργασίες με την Ένωση Μαστιχοπαραγωγών Χίου και το Συνεταιρισμό Κροκοπαραγωγών Κοζάνης στοχεύουν στην παγκόσμια προβολή των μοναδικών ελληνικών βοτά-νων όπως η Μαστίχα και ο Κρόκος. Μπορεί κανείς να τα



Korres natural products

βρει στα περισσότερα φαρμακεία στην Ελλάδα, στο Korres Store του Διεθνούς Αερολιμένα Αθηνών ενώ παράλληλα υπάρχουν πολλά σημεία πώ-λησης και στο εξωτερικό. Οι ειδικές συσ-κευασίες δώρου που υπάρχουν είναι ιδανική επιλογή για δωράκια που μπορείτε να κάνετε σε δικούς σας ανθρώπους μα και στον εαυτό σας!

Η εταιρεία ιδρύθηκε από το Γιώργο Κορρέ το 1996 ο οποίος εργαζόταν για μεγάλο

φύσης, την ποιότητα και την προσεγμένη συσκευασία για τα προϊόντα καθώς και τις σχετικά χαμηλές τιμές, τα Φυσικά Προϊόντα Κορρές έχουν καταφέρει μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα να είναι μια μάρκα πλήρως αναγνωρίσιμη και με πολύ καλές προοπτικές για μια «διεθνή καριέρα».

Mastiha shop

Ένα άλλο μοναδικό προϊόν της Ελλάδας βρίσκεται στο νησί της Χίου και δεν είναι άλλο από την περίφημη μαστίχα. Οι ιαματικές και καλλωπιστικές της ιδιότητες την καθιστούν ως ένα εξαιρετικό προϊόν που χρειαζόταν την κατάλληλη προώθηση για να κερδίσει τη θέση που της αρμόζει στην αγορά. Από το 2002 η Ένωση Μαστιχοπαραγωγών Χίου έχει κάνει μια πολύ μεγάλη προσπάθεια για

την ανάδειξη και προώθηση της Μαστίχας μέσα από ένα καλά οργανωμένο δίκτυο καταστημάτων, τα mastiha shops.

Στα mastiha shops μπορεί κάποιος να βρει αμέτρητα προϊόντα τα οποία έχουν όλα ως βάση τους τη μαστίχα. Εάν βρεθείτε σε κάποιο από αυτά θα έχετε να επιλέξετε ανάμεσα σε μια μεγάλη γκάμα από καραμέλες, πίτες, χαλβά, παστέλια, γλυκά του κουταλιού, διάφορα αρτοσκευάσματα, προϊόντα gourmet, καλλυντικά, φαρμακευτικά και παραφαρμακευτικά προϊόντα, ποτά αλλά και διάφορες έξυπνες ιδέες για δώρα. Μπορείτε να τα βρείτε σε Χίο, Αθήνα, Πειραιά, Θεσσαλονίκη, Ηράκλειο Κρήτης, Βόλο, Μύκονο, Λευκάδα καθώς και στο αεροδρόμιο Αθηνών.



Δεν ήταν και πολύ στα κέφια του ο Καβαλιέρε μπροστά στους τηλεοπτικούς φακούς την Πέμπτη, παρουσιάζοντας τις πρωτοβουλίες της κυβέρνησης για τις μεταρρυθμίσεις στη δικαιοσύνη. Ο λόγος ήταν φανερός. Η χειρουργική επέμβαση που υποβλήθηκε για την αποκατάσταση της ανατομικής λειτουργίας των σιαγόνων του άφησε πάνω του σημάδια. Η επέμβαση όμως κρίθηκε απαράιτη μετά την επίθεση που είχε δεχτεί από έναν άνδρα, τον Δεκέμβριο του 2009, που κρατούσε στη γροθιά του αναμνηστική μινιατούρα του καθεδρικού ναού του Μιλάνου.

mastihashop®
ΤΑΞΙΔΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΑ ΣΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ

εταιρεία σήμερα προσφέρει ολοκληρωμένες σειρές περιποίησης για το σώμα, τα μαλλιά, για μακιγιάζ, προϊόντα για τον ήλιο καθώς και προϊόντα διατροφής και ροφή--

διάστημα στο αρχαιότερο φαρμακείο ομοιοπαθικών στην Αθήνα. Συνδυάζοντας τα μοναδικά φυσικά συστατικά της ελληνικής

ΕΙΚΟΝΕΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ



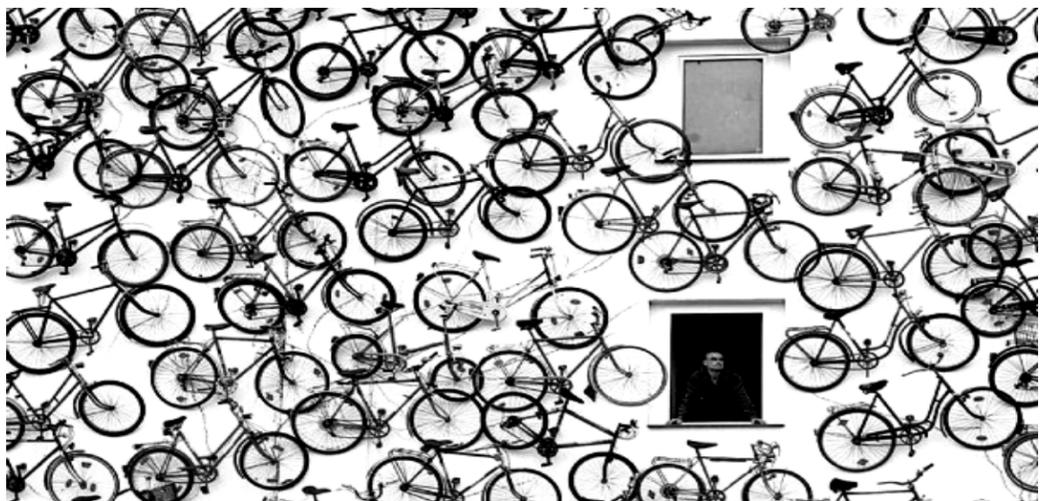
Μόλις 4 ετών είναι ο Λου Ζιχάο και ήδη ζυγίζει 62 κιλά! Οι γιατροί της πόλης Φόσαν, στη επαρχία Γκουάνγκντονγκ της νότιας Κίνας σηκώνουν τα χέρια ψηλά με την κατάσταση του αγοριού αυτού. Ο Λου γεννήθηκε με απόλυτα φυσιολογικό βάρος, όμως η υπερφυσική του ανάπτυξη άρχισε από τους τρεις μήνες και συνεχίζεται μέχρι σήμερα, χωρίς να υπάρχει καμία προφανής παθολογική αιτία.



Αντικαθεστωπικοί διαδηλωτές φωνάζουν συνθήματα κατά του προέδρου της Υεμένης, Αλί Αμπντάλα αλ Σάλεχ. Η εξέγερση του λαού, που μαινεται τους τελευταίους δύο μήνες, κλιμακώνεται και γι' αυτό οι υπουργοί Εξωτερικών των χωρών του Κόλπου πρότειναν να μεσολαβήσουν για να ξεκινήσουν συνομιλίες για τη διαδοχή του Σάλεχ



Δεκάδες τριαντάφυλλα και κεριά αναμμένα αφήνουν καθημερινά περαστικοί στην είσοδο του σταθμού του μετρό στο Μινσκ της Λευκορωσίας, όπου σημειώθηκε έκρηξη πριν τρεις μέρες, με αποτέλεσμα 12 άνθρωποι να χάσουν τη ζωή τους.



Αδύνατον να περάσει από το μυαλό οποιουδήποτε βλέπει αυτή τη φωτογραφία ότι στο οίκημα αυτό νοικιάζουν... ποδήλατα! Ο ιδιοκτήτης αυτού του αποκαλούμενου «σταθμού ποδηλάτων» στο Αλτλάντσμπεργκ της Γερμανίας μάλλον υπερέβη κάθε φαντασία! Τοποθετώντας πάνω από εκατό (!) ποδήλατα στην πρόσοψή του, όχι μόνο κατορθώνει να διαλαλήσει στους πάντες ότι νοικιάζει ποδήλατα, αλλά έχει κάνει το μαγαζί του πραγματικό τουριστικό αξιοθέατο. Προσελκύει στην πόλη επισκέπτες που πάνε μόνο και μόνο για να το δουν...

Ενας μήνας από το σεισμό και το τσουνάμι στην Ιαπωνία



...να μήνα μετά το σεισμό και το τσουνάμι που προκάλεσε τεράστιες καταστροφές στη βορειοανατολική Ιαπωνία και παρέσυρε στο θάνατο χιλιάδες ανθρώπους, σε εξέλιξη βρίσκεται η πυρηνική κρίση στη χώρα καθώς οι αρχές ακόμα δεν έχουν καταφέρει να ελέγξουν την κατάσταση στις πυρηνικές εγκαταστάσεις της Φουκουσίμα. Ενός λεπτού σιγή τηρήθηκε σήμερα στη μνήμη των θυμάτων της καταστροφής.

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΩΡΕΣ ΤΟΥ ΣΙΚΑΓΟΥ
ΘΑ ΜΑΣ ΒΡΕΙΤΕ ΣΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ
www.thechicagogreekhours.com**



1701 Algonquin Road
Rolling Meadows, IL 60008

Phone: 847.952.8181
Fax: 847.952.8722

MERIDIAN BANQUETS AND CONFERENCE CENTER

ΤΟ ΣΤΟΛΙΔΙ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ

Νεόκτιστες πολυτελέστατες ξεχωριστές αίθουσες συνεστιάσεων με απόλυτη ηχομόνωση για 500, 300, 200, 150 και 100 άτομα για χορούς συλλόγων, γάμους, βαφτίσεις, αρραβώνες, επιχειρησιακές συνεδριάσεις και για κάθε κοινωνική εκδήλωση. Είμαστε στο 1701 Algonquin Rd. Rolling Meadows σε εξαιρετική τοποθεσία, μόνο ένα μίλι μακριά από τα expressways 53 και 90, με πάρκινγκ για 750 αυτοκίνητα.

MERIDIAN BANQUETS AND CONFERENCE CENTER

Στο πανέμορφο και ευρύχωρο MOBB μας, σας καλωσορίζει η οικογένεια του Τζίμμι Αποστόλου σ'ένα ασυνήθιστο πολυτελέστατο περιβάλλον όπου η διακόσμηση ταιριάζει τέλεια με την υπέροχη κουζίνα μας και το σέρβις ποιότητας, που διαθέτουμε και προσέχουμε την κάθε μικρή λεπτομέρεια.

MERIDIAN BANQUETS AND CONFERENCE CENTER:

Είμαστε οι νέοι ιδιοκτήτες, πάντα στην διάθεσή σας και η σαραντάχρονη πείρα μας σας εγγυάται ικανοποίηση και σιγουριά. Τηλεφωνείστε μας στο (847) 952-8181. Ειδικές προσφορές για τους Έλληνες τις Κυριακές και σας ευχαριστούμε για την υποστήριξή σας.



**ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ
ΑΝΕΣΤΗ**



MARKET PLACE ON ΟΑΚΤΟΝ

“Skokie’s Premier Fresh Store”
4817 WEST OAKTON,
SKOKIE, ILLINOIS 60077
(847) 677-9330 (847) 677-3972

MARKET PLACE ON OAKTON 'Αφθονο Πάρκινγκ, τεράστιος εκθεσιακός χώρος με τουλάχιστο 5,000 είδη τροφίμων απ'όλα τα μέρη του κόσμου, μια ζηλευτή σειρά από ελληνικά προϊόντα, βουνά τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά, κρέατα, φρέσκα ψάρια, μια φορά την εβδομάδα φρέσκια τσιπούρα από Ελλάδα αεροπορικά. και για την εβδομάδα του Πάσχα όλα τα νησίσιμα, όλα τα Πασχαλινά είδη και τσουρέκια, Και αν παραγγείλετε το ντόπιο πασχαλινό σας αρνί του γάλατος από μας, θα σας κοστίσει φτηνά.

MARKET PLACE ON OAKTON: ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ ΠΟΥ ΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ΝΑ ΞΕΧΩΡΙΖΟΥΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΤΙΜΕΣ. ΠΑΡΑΓΓΕΪΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΣΧΑΛΙΝΟ ΣΑΣ ΑΡΝΙ ΤΩΡΑΣΤΗΝ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ ΤΙΜΗ ΤΩΝ \$5,89 LB



**ΕΑΪ
ΘΑΌΧΑ
x ΝΪΪΕΑ
Θ ΙΪΕΑ**



**ΟΙ ΝΕΟΙ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ
ΑΦΟΙ ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΙ
ΣΩΤΗΡΗΣ ΠΑΥΛΗΣ**



**ΕΥΧΟΝΤΑΙ
ΣΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΕΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΟΥΣ
ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ
ΠΕΡΙΟΧΗΣ
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!**



Ο πατήρ Μαλαμής βοηθούμενος από τον καλλίφωνο κ. Σταματόπουλο ευλογησε "την βρώσιν και την πόσιν" κατά την εκδήλωση του χορού των Καλαβρυτινών.



Η ανακάλυψη προέκυψε μετά από πολύωρη αναμονή δεκάδων παρατηρητών της Ορνιθολογικής Εταιρίας, οι οποίοι είχαν ειδοποιηθεί από τον εθελοντή της οργάνωσης Μιχάλη Κωτσάκη: «Είχα δει το πουλί το προηγούμενο βράδυ», λέει ο ίδιος και προσθέτει: «Είναι όνειρο ζωής για κάθε παρατηρητή πουλιών να εντοπίσει ένα νέο είδος στη χώρα του και μάλιστα λίγα μόλις χιλιόμετρα από το κέντρο της Αθήνας. Όταν το είδα, δεν τολμούσα να πιστέψω ότι ήταν νανοφυλλοσκόπος! Όταν, όμως, έστειλα σχετικές φωτογραφίες στο φόρουμ της Ορνιθολογικής, οι πιο έμπειροι παρατηρητές το αναγνώρισαν».

ΝΕΚΡΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ ΣΤΗΝ ΡΟΔΟ

Οι αρμόδιοι υπάλληλοι δεν διαπίστωσαν κάποια τραύματα ή χτυπήματα στα θηλαστικά, γεγονός που δημιουργεί ερωτηματικά για τους λόγους που βρέθηκαν νεκρά. Προβληματισμό έχει προκαλέσει στους επιστήμονες το γεγονός ότι εκβράστηκαν τρία δελφίνια στις δυτικές ακτές της Ρόδου, ενώ σε εξέλιξη βρίσκονται οι έρευνες για να διαπιστωθούν τα αίτια του θανάτου τους.

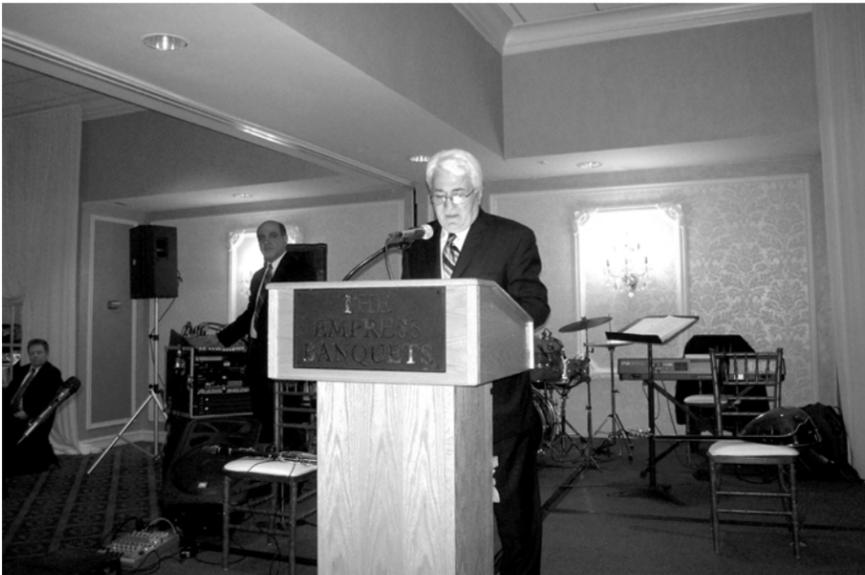
Η υπόθεση αποκαλύφθηκε αργά το μεσημέρι της Δευτέρας, όταν κάτοικοι της περιοχής Σορωνής, Καλαβαρδών και Καμείρου Σκάλας, εντόπισαν στην ακτή τρία νεκρά δελφίνια.

Αμέσως ειδοποιήθηκαν οι αρμόδιες αρχές και επιτόπου έφθασε κλιμάκιο της Διεύθυνσης Δασών Δωδεκανήσου (πρόκειται για σπάνιο είδος θηλαστικού που εσποτεύεται από το Δασαρχείο), καθώς επίσης και στελέχη του Υδροβιολογικού σταθμού της Ρόδου. Από την πρώτη έρευνα, οι αρμόδιοι υπάλληλοι δεν διαπίστωσαν κάποια τραύματα ή χτυπήματα στα θηλαστικά, γεγονός που δημιουργεί ερωτηματικά για τους λόγους που βρέθηκαν νεκρά.

Το μικρότερο από τα θηλαστικά αυτά έφθανε σε μήκος τα δύο μέτρα, ενώ το βάρος τους υπολογίζεται σε περίπου 100 κιλά το καθένα.

Σε συνεργασία με την δημοτική ενότητα Καμείρου πάντως, άρχισε η διαδικασία υγειονομικής ταφής των δελφινιών, αφού προηγουμένως λήφθηκαν δείγματα για να γίνει σχετικός έλεγχος, που θα μπορούσε να φανερώσει τα αίτια θανάτου τους.

Τα τρία αυτά δελφινάκια θεωρείται βέβαιο ότι ανήκαν στο ίδιο κοπάδι και έπλεαν από κοινού ανοιχτά της Ρόδου.



Ο επιχειρηματίας Γιάννης Μπίρμπας σε ολιγόλεπτη αλλά πλήρη μεστών ιδεών ομιλία του περιέγραψε το πνεύμα και την σημασία της γιορτής του 1821.

HAPPY EASTER

ΕΙΡΗΝΗ ΣΤΟ ΚΟΣΜΟ



Ακουστικά Βαρηκοΐας

Zenith Sound Inc.

960 N. Northwest Hwy
Park Ridge, IL 60068

5962 N. Lincoln Ave
Chicago IL 60659

(847) 692-5205

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



HAPPY EASTER FROM
**CENTRAL GYROS
RESTAURANT**

3127 N. CENTRAL AVE. CHICAGO, IL.
PHONE: (773) 545-1276



Ευχόμαστε
Καλή Ανάσταση

Και σας προσκαλούμε στο Πασχαλινό μας τραπέζι την ημέρα της Ανάστασης γαι ένα καταπληκτικό Πασχαλινό γεύμα και δείπνο. Ειδικό μενού για παιδιά. Την ημέρα του Πάσχα θα είμαστε ανοκτοί.

EASTER GREETINGS FROM
**VASILIS
XENTARAS**

8530 CALLIE
MORTON GROVE, IL. 60053
PHONE: (847) 965-8213

Ο Κτηματομεσίτης και έγκριτος συμβολαιογράφος κ. Βασίλης Ξηντάρας ευχαριστεί την πολυπληθή πελατεία του για την ενεργό υποστήριξη τους και εύχεται στην ομογένεια της περιοχής



**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

EASTER GREETINGS FROM
PARK PACKING

4107 S. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL. 60609
PHONE: (773) 254-0100

Είμαστε μια Ελληνική Εταιρία Διανομής φρέσκων κρεάτων. Η εταιρία μας ιδρύθηκε το 1957 και πάντοτε προσφέρει ποιότητα και σέρβις. Ειδικευόμεθα:

**ΕΙΣ ΤΑ ΣΟΥΒΛΑΚΙΑ ΣΤΟ ΞΥΛΑΚΙ,
ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΟΥΚΑΝΙΚΟ
ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΓΟΥΡΝΟΠΟΥΛΕΣ.**

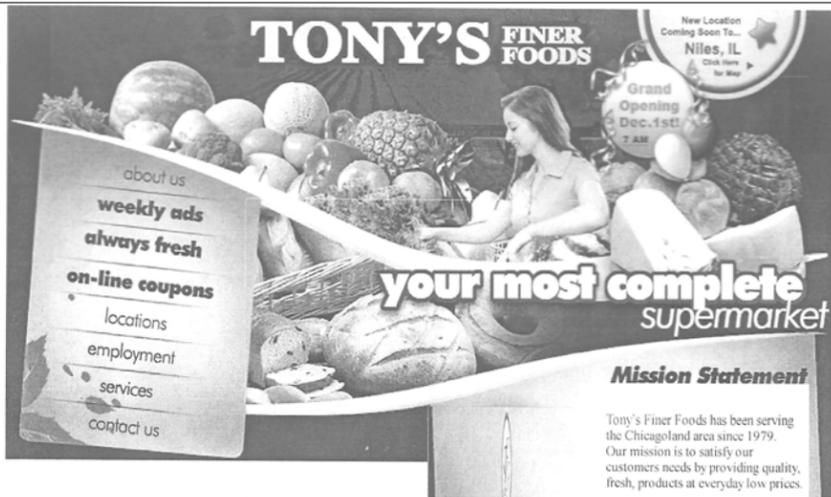
Για δωρεάν δείγματα και παραγγελίες τηλεφωνείστε στο (773) 254-0100 Και μιλείστε με τον TOM ή επισκευθείτε μας στο 4107 S. ASHLAND στο Chicago.

PARK PACKING: Καθαριότητα, νοστιμιά, γρήγορη εξυπηρέτηση!



**ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**





TONY'S FINER FOODS

8900 N. GREENWOOD AVE.
NILES, IL. 60714

PHONE: (847) 795-4600

Είμαστε η πιο ολοκληρωμένη Σουπερμάρκετ της περιοχής που, από το 1979, σας εξυπηρετούμε με επτά καταστήματα. Προσφέρουμε φρέσκα λαχανικά και φρούτα με καθημερινά φορτία, που τις περισσότερες φορές, τα αγοράζουμε κατευθείαν από τους φαρμαδόρους. Έχουμε την μεγαλύτερη ποικιλία από φρέσκα κρέατα και ψάρια, ένα πλήρες ζαχαροπλαστείο με φούρνους και ένα τεράστιο τμήμα αλλανικών (DELI). Η τριαντάχρονη πείρα μας δίδαξε να εντοπίζουμε φθηνά και ανωτέρας ποιότητας προϊόντα απ' όλο τον κόσμο και να περνάμε τις φθηνές τιμές σε σας. Επισκευθείτε το νέο μας κατάστημα στην πλάζα Greenwood και Ballard και αφήστε το στις χαμηλές τιμές μας και τα άριστα προϊόντα μας να σας κερδίσουν. TONY'S FINER FOODS: Δεν υπάρχει άλλη πιο ολοκληρωμένη Σουπερμάρκετ γύρω σας.



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ



HAPPY EASTER FROM HELLENIC LINK- MIDWEST

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ

Α CULTURAL AND SCIENTIFIC LINK
WITH GREECE

2318 IRIQUOIS DRIVE, GLENVIEW, ILLINOIS, 60025

PHONE: (847) 498-0421



ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΤΗΝ

ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!

EASTER GREETINGS FROM

STEVE BALLIS, D.D.S.

123 S. NORTHWEST HWY. PARK
RIDGE, IL.

PHONE: (847) 823-6600

Ο

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΣΤΗΒ ΜΠΑΛΛΗΣ

ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥ ΚΑΙ
ΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ



ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!



MIRAGE RESTAURANT AND BANQUETS, 10255 IRVING PARK, SCHILLER PARK, IL (847) 671-4230

Οι όμορφες στιγμές χρειάζονται και όμορφους χώρους. Το Mirage Restaurant λοιπόν σας δημιουργεί ονειρεμένες εκδηλώσεις στους αρχοντικούς και κλασσικούς χώρους του Four Points Sheraton Hotel. Και το αγαπημένο σας Mirage προσφέρει κάτι το αξέχαστο για τους νεόνυμφους. Με την ολοκλήρωση δηλαδή της δεξίωσης οι νεόνυμφοι θα βρεθούν στο ονειρεμένο νυφικό δωμάτιο του Ξενοδοχείου όπου θα τους περιμένουν φρούτα και σαμπάνια, ενώ το πρωινό θα τους σερβιριστεί στο δωμάτιο. Όλα αυτά εντελώς δωρεάν. Και ακόμα δωμάτια με ειδικές εκπτώσεις για τους καλεσμένους των νεόνυμφων, δωρεάν συμβουλευτική υποστήριξη επαγγελματικού επιπέδου ανάλογα με το είδος της εκδήλωσης που επιθυμείτε, δωρεάν μεταφορά επισκεπτών από και προς το αεροδρόμιο κάθε μισή ώρα και 24 ωρες το 24ωρο. Τα υπόλοιπα αφήστε τα στον Τζίμμι Φουντάλα και Αλεξ Κούστα που είναι οι μόνοι Έλληνες που ορίζουν αίθουσες και ρέστωραντ στα Four Points Sheraton Hotels. Επικοινωνήστε λοιπόν στο τηλέφωνο (847) 671-4230 για να κλείσετε ραντεβού με τον Τζίμμι ή τον Αλεξ για να σας ξηναγήσουν στους ξενοδοχειακούς χώρους και να σας δώσουν απαντήσεις στα όποια ερωτήματά σας. Mirage: με αίθουσες χωρητικότητας από 10 -350 άτομα με μενού επιμελημένο από τον Γάλλο Σιεφ Αλέν. Όσο για τις τιμές οι πιο προσιτές από οποιονδήποτε άλλο χώρο εκδηλώσεων στο Σικάγο. Mirage εκδηλώσεις που δεν ξεχνιούνται.

WWW.ANNAVISSITOUR.COM



GREEK MUSIC LIVE PROUDLY PRESENTS

ANNA
VISSIS
live 5.7.2011 @ 9PM

THE **venue** @ HORSESHOE
CASINO



DOORS OPEN AT 8PM
SHOW STARTS PROMPTLY AT 9PM
FOR TICKETS AND INFORMATION:

312.451.5001

WWW.GREEKMUSICLIVE.COM



Tickets available at www.licketmaster.com, www.thevenue-chicago.com or the Venue Box Office
777 Casino Center Drive, Hammond, IN 46320 219-473-6060

All shows subject to change and/or cancellation. Must be 21 years or older to gamble or attend shows.
Know When to Stop Before you Start.® Gambling Problem? Call 1-800-9WITH-IT © 2011 Caesars License Company, LLC



Από την δεξίωση του Συλλόγου των Καλαβρυτινών: Η παρέα του φίλου Λουκά Μπεργαντά και της συζύγου του. Δικρίνεται επίσης και η γνωστή για τις φιλανθρωπικές της δραστηριότητες κα Γιώτα Γιαννούλια.



Στην φωτογραφία στην ίδια δεξίωση εξ αριστερών: το ζεύγος του Προέδρου της Παναρκαδικής Ομοσπονδίας Αμερικής κ. Βαγγέλη και της Φαίης Ποτάκη και ο γιατρός Γιώργος Σιάνης με την συνοδό του.

Οδοντίατρος, αυτός ο άγνωστος...

Την κακή σχέση που έχουν με τον οδοντίατρό τους οι Έλληνες αποκάλυψε πρόσφατα μεγάλη επιδημιολογική μελέτη της Ελληνικής Οδοντιατρικής Ομοσπονδίας (ΕΟΟ), με την ουλίτιδα, την τερηδόνα και την περιο-δοντική νόσο να πρωταγωνιστούν στις παθο-λογικές καταστάσεις των δοντιών μας. Το θέμα, μάλιστα, της τερηδόνας και της ουλίτιδας έχει προβληματίσει ιδιαίτερα τους παιδοδοντιάτρους.

Η τερηδόνα δεν έχει απλώς «πλάκα»
Υπεύθυνη για την τερηδόνα είναι μια αόρατη λεπτή μεμβράνη, η «οδοντική μικροβιακή πλάκα», που κολλάει πάνω στα δόντια και απομακρύνεται μόνο με το βούρτσισμα των δοντιών. Όταν όμως τα δόντια δεν βουρτσίζονται, η πλάκα αυτή γίνεται όλο και πιο πυκνή, με αποτέλεσμα να συσσωρεύονται στα δόντια όλο και περισσότερα μικρόβια. Η κατανάλωση τροφών που περιέχουν ζάχαρη κάνει τα μικρόβια να παράγουν κολλώδεις ουσίες που αυξάνουν την πλάκα αλλά και οξέα που διαλύουν την αδαμαντίνη και προκαλούν τερηδόνα.

Δραστικά μέτρα: Το καθημερινό βούρτσισμα (πρωί-βράδυ), η χρήση οδοντικού νήματος και η επίσκεψη στον οδοντίατρο κάθε 6 μήνες (για έλεγχο και καθαρισμό) είναι ό,τι καλύτερο. Για τα σημεία στα οποία ξεκινά η τερηδόνα (όπως είναι οι μασητικές επιφάνειες και οι σχισμές ανάμεσα στα δόντια) υπάρχουν σήμερα οι σύνθετες ρητίνες, που «γεμίζουν» τις οπές και τις σχισμές των μασητικών επιφανειών. Με τον τρόπο αυτό τα μικρόβια και οι τροφές δεν μπορούν πλέον να παγιωθούν εκεί και να δημιουργήσουν τερηδόνα. Στα παιδιά, η τοποθέτησή τους από τον παιδοδοντίατρο γίνεται χωρίς τροχισμό του δοντιού και χωρίς να χρειαστεί αναισθησία.

Ουλίτιδα εγώ, μα γιατί;

Το κύριο χαρακτηριστικό της ουλίτιδας είναι στην αρχή η διόγκωση των ούλων (με έντονο κόκκινο χρώμα) και η αιμορραγία κατά το βούρτσισμα ή και χωρίς αυτό. Η ουλίτιδα προκαλείται συνήθως από τα μικρόβια της «οδοντικής πλάκας». Καμιά φορά ίσως να οφείλεται σε άλλο παθολογικό πρόβλημα, όπως μια ορμονική διαταραχή, η οποία θα πρέπει να αποκατασταθεί ώστε να σταματήσει και η φλεγμονή στα ούλα. Στην παιδική ηλικία, καθοριστικός παράγοντας για την εμφάνιση ουλίτιδας (όπως και τερηδόνας) αποτελεί η έλλειψη στοματικής υγιεινής, σε συνδυασμό με τις κακές συνήθειες

διατροφής.

Δραστικά μέτρα: Η σωστή καθημερινή στοματική υγιεινή εννοείται ότι επιβάλλεται. Στην περίπτωση, ωστόσο, που εμφανιστεί ουλίτιδα, αν αντιμετωπιστεί εγκαίρως, μπορεί να θεραπευτεί. Το καλύτερο λοιπόν είναι, μόλις διαπιστώσετε ούλα κόκκινα, πρησμένα, που ματώνουν κατά το βούρτσισμα, να επισκεφθείτε το συντομότερο τον οδοντίατρο. Ο καθαρισμός της πέτρας μπορεί να προλάβει την επιδείνωση της χρόνιας ουλίτιδας, η οποία, αν αφεθεί χωρίς θεραπεία, εξελίσσεται σε περιοδοντίτιδα, με κίνδυνο απώλειας των δοντιών.

Με την περιοδοντίτιδα τι γίνεται;

Η περιοδοντίτιδα, όπως τονίζουν οι ειδικοί, είναι μια φλεγμονή, η οποία αναπτύσσεται στους ιστούς που σπρίζουν τα δόντια, δηλαδή στα ούλα και στο κόκαλο. Στο αρχικό της στάδιο μοιάζει με την ουλίτιδα, αλλά, όταν η φλεγμονή προχωρεί στα οστά της γνάθου, τα δόντια χάνουν σταδιακά τη στήριξή τους, αρχίζουν να κουνιούνται και, αν δεν ληφθούν άμεσα μέτρα, σταδιακά πέφτουν. Απία της περιοδοντίτιδας είναι διάφορα μικρόβια που ζουν στο στόμα μας. Πρόσφατα, στους αιτιολογικούς παράγοντες προστέθηκε και το κάπνισμα.

Δραστικά μέτρα: Η αντιμετώπιση της περιοδοντίτιδας συνίσταται στο βαθύ καθαρισμό των δοντιών, είτε από τον οδοντίατρο είτε από τον περιοδοντολόγο. Σε πολύ σοβαρές περιπτώσεις μπορεί να χορηγηθεί και αντιβίωση ή να γίνει χειρουργικός καθαρισμός (τα ούλα «αναστηκωνονται»). Μέρος της θεραπείας είναι και η καθημερινή φροντίδα των δοντιών (με οδοντόβουρτσα, νήμα, μεσοδόντια βουρτσάκια). Ωστόσο, η περιοδοντίτιδα δεν θεραπεύεται οριστικά, γι' αυτό και ο ασθενής πρέπει να επισκέπτεται τον οδοντίατρο ή τον περιοδοντολόγο κάθε 3-4 μήνες για τον καθαρισμό των δοντιών του.

Εσείς πόση ώρα τα βουρτσίζετε;

Σύμφωνα με τους ειδικούς, ο απαραίτητος χρόνος που πρέπει να βουρτσίζουμε τα δόντια μας, ώστε να αποφύγουμε τη δημιουργία πλάκας, είναι 7 λεπτά την ημέρα. Όμως και η τεχνική του βουρτσίσματος είναι σημαντική. Για να έχουμε λοιπόν σωστό αποτέλεσμα, πρέπει να βουρτσίζουμε όχι μόνο τις μπροστινές αλλά και τις πίσω επιφάνειες των δοντιών. Ακόμα, να δίνουμε κλίση στην οδοντόβουρτσα (προς το σημείο όπου τα δόντια ενώνονται με τα ούλα). Οι οδοντίατροι συνιστούν η πίεση στην επιφάνεια των δοντιών να είναι ίση με το βάρος ενός πορτοκαλιού 150 γραμμαρίων σε λεία και οριζόντια επιφάνεια.

HAPPY EASTER FROM

Jimmy Panagakis



Dining Out
ENTERPRISES

RESTAURANT
DEVELOPMENT
AND OPERATIONS

RESTAURANT DEVELOPMENT AND OPERATIONS
115 S. WILKE RD.
ARLINGTON HEIGHTS, IL. 60005

TEL: (847) 222-0033. FAX: 847-222-1030

JIMMY'S CHARHOUSE. LIBERTYVILLE

JIMMY'S CHARHOUSE, ELGIN

JOHNNY'S KITCHEN & TAP, GLENVIEW

LA TASCA, ARLINGTON HEIGHTS

ANDREWS, PARK RIDGE

TOTAL SPORTS BAR AND GRILL, NAPERVILLE

MAXWELL'S HOT DOGS WEST DANDEE. IL



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



Compliments of

John G. Adinamis
Funeral Director, Ltd.

**Funeral Arrangement Facility and
Administrative Office:**

2720 South River Road, Suite 154
Des Plaines, IL 60018
Tel: (847) 375-0095
Fax: (847) 375-0097

**Providing services from
Smith-Corcoran Funeral Homes**

6150 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60646

1104 Waukegan Rd.
Glenview, IL 60025

185 E. Northwest Hwy.
Palatine, IL 60067

24 Hour Service (847) 375-0095

Other chapel facilities available within Chicago and Suburbs for your convenience.



**Καλή Ανάσταση!
Χριστός Ανέστη!
Αληθώς Ανέστη!**



Ο ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ ΣΑΕ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

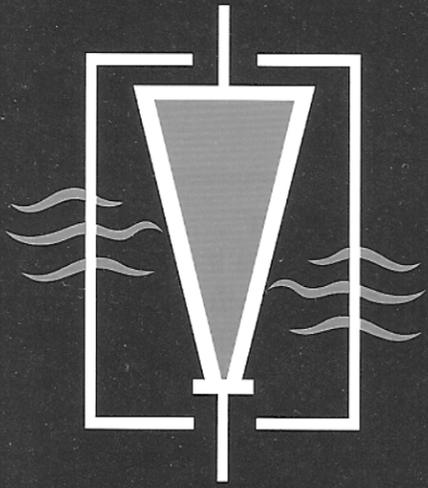
**Κ. ΘΕΟΔΩΡΟΣ
ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΙ Η ΣΥΖΥΓΟΣ
ΤΟΥ ΕΡΙΚΑ**



**ΕΥΧΟΝΤΑΙ
ΣΤΟΝ ΑΚΡΑΙΦΝΗ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ**

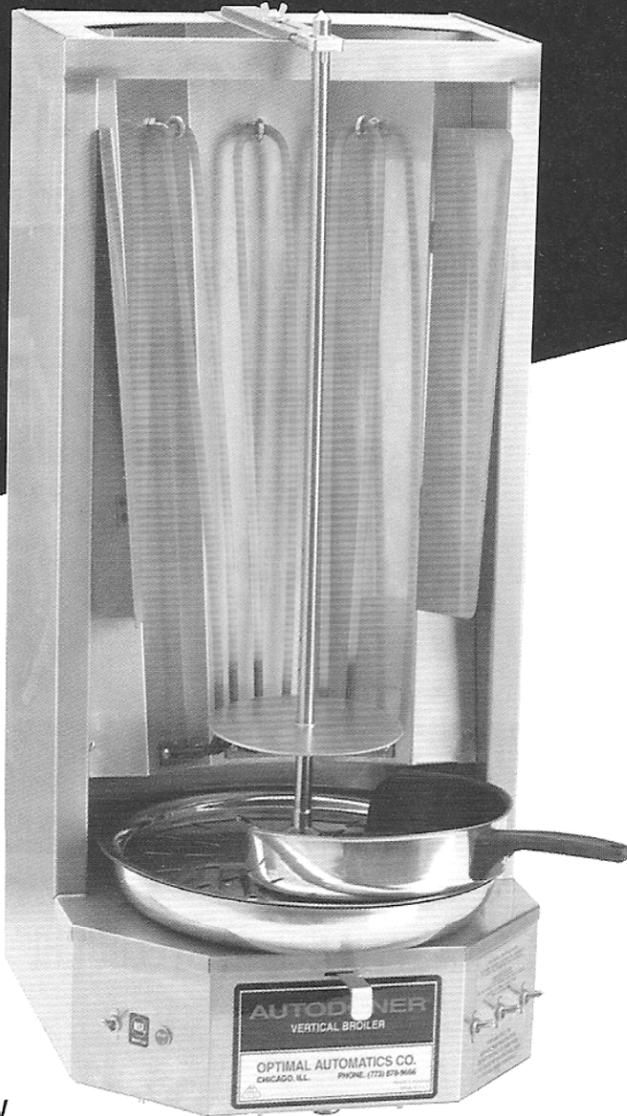
**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**





AUTODONER®

The Original Automatic Vertical Broiler



MODEL #3PE

Large capacity and your choice of voltages for plug-in and broil ease.



MODEL #3PG

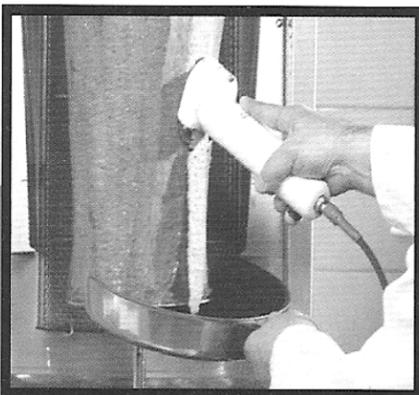
Large capacity and your choice of clean burning natural or LP gas.

OPTIMAL

AUTOMATICS, CO.

For more information or to order, call 847-439-9110

www.optimalautomatics.com / e-mail: sales@optimalautomatics.com



SUPER GYROS KNIFE

Now **Anybody** Can Slice Gyros Cones Like A Professional!

Costs 50% less than other gyros knives.



ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΜΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΕΣ ΚΑΙ Η ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΜΑΣ ΑΞΕ-ΠΕΡΑΣΤΗ. ΕΙΜΑΣΤΕ ΣΕ ΘΕΣΗ ΝΑ ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕ ΤΙΜΕΣ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΕΣ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΑΛΛΟΝ . ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!**

**2010 – 2012
SUPREME LODGE**

EVANGELOS POTAKIS
President
1514 Potter Road
Park Ridge, IL 60068
Home: (847) 698-0918
E-mail: apotakis@yahoo.com

ANDREAS P. PAPANTONIOU
1st Vice President, Glenview, IL

GEORGE ANASTASOPOULOS
2nd Vice President, Salt Lake City, UT

PETER SPELIOS
3rd Vice President, Bayside, NY

ELIAS MESIACOS
General Secretary, Warrenville, IL

JOHN HILARIS
Treasurer, Elmhurst, IL

VASILIS MAHERAS, Esq.
Legal Advisor, Racine, WI

VICTORIA THANOUKOS
Young Adult Director, Glenview, IL

DISTRICT GOVERNORS

JAMES TSIOLIS
Midwest District, River Forest, IL

JOHN VEMIS
Eastern District, Braintree, MA

JOHN BOURNAZOS
Western District, Escondido, CA

BOARD OF TRUSTEES

ANDY COSTAS
Chairman, Skokie, IL

DEMETRIOS A. FILIOS
Past President, Trustee
Brooklyn, NY

PETER I. EVANGELOU, Ph.D.
Past President, Trustee
Morton Grove, IL

GEORGE GRITSONIS
Trustee, Arlington Heights, IL

TED MESIACOS
Trustee, Aurora, IL

GEORGE TOUBEKIS
Trustee, LIC, NY

DIMITRIOS PANAGOS
Trustee, Hicksville, NY

CONNIE ARETOS BANIS
Trustee, Los Altos, CA

KOSTAS KAPOGIANNIS
Trustee, Fullerton, CA

COMMITTEES

Auditing

DEMETRI J. POULOS,
Chairman, IL

ALEX GIANNOULIS, NY

ANDREW BANIS, CA

Hospital

DEMETRIOS A. FILIOS
Chairman, NY

GEORGE K. SOUROUNIS
Honorary Chairman, IL

GEORGE TSIOLAS, MD PhD, NY

SPYROS MEZITIS, MD PhD, NY

GEORGE SIANIS, MD, IL

CHRIS VOURNAS, NY

GEORGE CHIAGOURIS, IL

NICK GEORGIU, NY

ADRIENNE ROBAS, CA

Public Relations

DIMITRIOS PANAGOS
Chairman, NY

ΔΙΑΧΡΟΝΙΚΟΣ
ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΣ



ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟ
ΑΡΚΑΔΙΚΟ ΧΡΕΟΣ

Pan-Arcadian Federation of America
ΠΑΝΑΡΚΑΔΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
NATIONAL HEADQUARTERS

880 N. York Road • Elmhurst, IL 60126 • Phone: (630) 833-1900 • Fax (630) 833-1956
email: info@panarcadian.org - http://www.panarcadian.org

**Η Παναρκαδική
Ομοσπονδία Αμερικής
Και
Το κυβερνείο
Μεσοδυτικών Πολιτειών**

Εύχονται

**Σε όλα τα μέλη και στους
Απανταχού Αρκάδες**

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**

**HAPPY EASTER
CHRIST IS RISEN**

EVANGELOS POTAKIS

President

JAMES TSIOLIS

Governor

OFFICE IN GREECE: Pan Arcadian Hospital

Τέρμα Ερυθρού Σταυρού, Τρίπολη Αρκαδίας 22100, Τηλ/Φαξ 011 30 (2710) 237721

MIDWEST DISTRICT

**2010-2011
OFFICERS**

JAMES TSIOLIS
Governor
7918 W. Oak Avenue
River Forest, IL 60305
Cell (708) 212-2255
Fax (708) 366-4322

TASOS GIANNIKOPOULOS
Lt. Governor

GEORGE CHIAGOURIS
Secretary
Cell (847) 828-8142

CHRISTOS KOSTAKIS
Treasurer

GEORGE REVELIOTIS, Esq.
Legal Advisor

VICTORIA THANOUKOS
Youth Director

BOARD OF TRUSTEES

TED STAMISON
Chairman
(630) 306-0006

JOHN ANDREWS
Vice Chairman
(773) 580-6111

DEMETRI J. POULOS
Past Governor

ANDREAS PAPANTONIOU
Past Governor

SPYROS VASILOPOULOS
Trustee

CHRISTOS D. SOTOS
Trustee

GEORGE VOUTIRITSAS
Trustee

AUDITING COMMITTEE

ANDY COSTAS
Chairman

ANGELO CHRISTOFILIS

NICHOLAS KARNEZIS



**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



Στρατός και λαθρομετανάστευση

Του Στεφανου Κασιματη

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι, αν εξακολουθήσει ανεξέλεγκτο το μεταναστευτικό ρεύμα προς τη χώρα μας και αν εμείς εξακολουθήσουμε απλώς να παρατηρούμε -άβουλοι και άπραγοι- την εξέλιξη του προβλήματος (αλήθεια, η ιδέα για εκείνο τον φράκτη στον Έβρο τι απέγινε;), σε λίγα χρόνια η Αθήνα θα είναι μια όντως πανάθλια τριτοκοσμική πρωτεύουσα, ενδιαφέρουσα μόνον για όσους μελετούν μορφές της σύγκρουσης των πολιτισμών. Ηδη το ιστορικό κέντρο της Αθήνας και ο Άγιος Παντελεήμονας έχουν παραδοθεί πλήρως σε κοινότητες λαθρομεταναστών και θα χρειασθεί πολλούς χρόνους και μεγάλη προσπάθεια, αν είναι κάποτε να ανακτηθούν, ώστε οι κάτοικοί τους -Ελληνες και αλλοδαποί- να νιώσουν και πάλι ασφάλεια στους δρόμους τους.

Είναι σαφές, νομίζω, ότι οφείλουμε κατ' αρχάς να αντιμετωπίσουμε το πρόβλημα εμείς οι ίδιοι, με τα μέσα και τις όποιες δυνάμεις διαθέτουμε. Καλώς ή κακώς, η γεωγραφική θέση της χώρας, σε σχέση με τις μεταναστευτικές ροές, μας καθιστά προθάλαμο της Ευρώπης· η δε ιδιομορφία των συνόρων μας διευκολύνει τη διείσδυση μεταναστών. Θα ήταν ευχής έργο αν υπήρχε η δυνατότητα τροποποίησης της ευρωπαϊκής συνθήκης «Δουβλίνο II», που ορίζει την εξέταση της αίτησης ασύλου μόνον από το κράτος-μέλος της Ε. Ε. στο οποίο εισέρχεται ο αιτούμενος το άσυλο και η οποία, ουσιαστικά, μας απαγορεύει την προώθηση των παρανόμων εισερχομένων σε άλλες χώρες της Ενωσης. Χρειάζεται, λοιπόν, μία σύνθετη πολιτική αποτροπής, την οποία πρέπει εμείς να βρούμε και, ενδεχομένως, να διεκδικήσουμε εν καιρώ τη χρηματοδότησή της με ευρωπαϊκούς πόρους.

Ασφαλώς, κάτι τέτοιο δεν σημαίνει -προς Θεού- να βυθίζουμε όποιο πλεούμενο με λαθρομετανάστες πλησιάζει τα χωρικά ύδατα! Ακόμη και με τα κριτήρια του πιο ψυχρού ρεαλισμού, η σκόπιμη βύθιση ενός πλοίου με λαθρομετανάστες θα ήταν ολέθριο λάθος για τη χώρα. Φαντασθείτε το κύμα των αντιδράσεων που θα ξεσήκωναν στην Ευρώπη οι εικόνες των νεκρών γυναικόπαιδων να επιπλέουν γύρω από το ναυάγιο. Θα ήταν ό, τι χειρότερο για την κατάσταση στην οποία βρίσκεται η χώρα, σε μια εποχή μάλιστα όπου η φήμη της έχει πιάσει στο ναδίρ.

Όμως, όσο και αν είναι δυσάρεστο για τους καθωσπρέπει του ανέξοδου ανθρωπισμού και της πολιτικής ορθότητας, είναι απολύτως αναγκαίο η Ελλάδα να πάρει μέτρα που θα κάνουν περισσότερο δύσκολη, επικίνδυνη και, εν τέλει, ακριβή υπόθεση τη λαθρομετανάστευση. Υποθέτω ότι μια τέτοια πολιτική θα περιελάμβανε, κατ' αρχάς, την ίδρυση φυλασσόμενων χώρων υποδοχής, η κατάσταση των οποίων δεν θα ήταν δυσφημιστική για τη χώρα στο εξωτερικό, αλλά επίσης θα απέκλειε για τους λαθρομετανάστες όποια άλλη επιλογή πλην της οικειοθελούς επιστροφής στις πατρίδες τους, εξόδοις του ελληνικού κράτους. Θα περιελάμβανε επίσης τον προσανατολισμό των υπηρεσιών πληροφοριών στην πρόληψη των μεθόδων που χρησιμοποιούν τα κυκλώματα που διακινούν τους παράνομους μετανάστες. Τον πρωτεύοντα ρόλο όμως σε ένα τέτοιο σχέδιο νομίζω ότι θα έπρεπε να τον έχει το στράτευμα.

Με αφορμή, λοιπόν, το χθεσινό άρθρο στην «Καθημερινή» του γενικού διευθυντή του ΕΛΙΑΜΕΠ Θάνου Ντόκου, διερωτώμαι γιατί «η σαφής ανάγκη υιοθέτησης ενός νέου αμυντικού δόγματος» για τις ένοπλες δυνάμεις της χώρας, την οποία τονίζει ο αρθρογράφος, δεν θα μπορούσε να περιλαμβάνει και τη συμμετοχή στην αντιμετώπιση των μεταναστευτικών ροών από την Ανατολή. Υποθέτω ότι οι επαγγελματίες στρατιωτικοί, αντιλαμβανόμενοι τη σύγχρονη εκδοχή του πατριωτισμού πέραν των στενών ορίων του, δεν θα δίσταζαν να ανταποκριθούν σε έναν τέτοιο ρόλο. Επιπροσθέτως, η ανάληψη αυτού του ρόλου από τις ένοπλες δυνάμεις θα έδινε πραγματικό νόημα στη στρατιωτική θητεία, θα την έκανε σ' αλήθεια μέρος της αγωγής του υπεύθυνου πολίτη. (Γιατί -ας μην κρυβόμαστε πίσω από το δάκτυλό μας- ο συβαρισμός των δεκαετιών της κάλπικης προόδου, οι πολιτικές πιέσεις για μια θητεία ολοένα και πιο εύκολη, άνετη και ανώδυνη, την έχουν κάνει πια για τους περισσότερους μια ατελείωτη βαριεστημάρα και τίποτε παραπάνω...)

Ενδέχεται, βέβαια, για τεχνικούς λόγους, τους οποίους οι στρατιωτικοί γνωρίζουν καλύτερα, η ιδέα της αξιοποίησης των ενόπλων δυνάμεων για τη θωράκιση των συνόρων και από τη λαθρομετανάστευση να μην είναι απολύτως εφικτή. Μπορεί όμως και να είναι, εν μέρει ή εν όλω. Και, πάντως, το μέγεθος του προβλήματος, οι επιπτώσεις του, καθώς επίσης και η ύπαρξη ενός τεράστιου στρατιωτικού μηχανισμού (90.000 είναι οι επαγγελματίες στρατιωτικοί) με τις δυνατότητές του, νομίζω ότι επιβάλλουν να της δοθεί λίγη προσοχή.



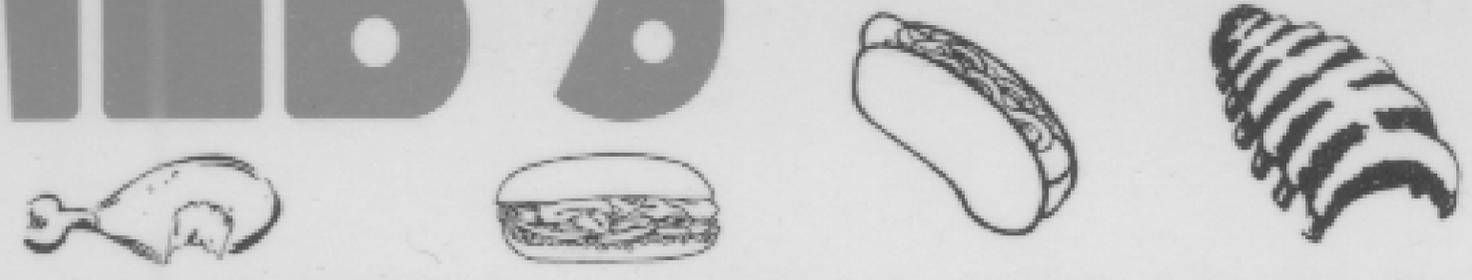
Από την Εμπορική και πολιτιστική έκθεση του Γενικού Προξενείου Ελλάδας και του εμπορικού ακολούθου του Σικάγου στο Navy Pier. Στην φωτογραφία ο στεγασμένος χώρος της Έκθεσης.



Εκεί τραγούδησε με επιτυχία το Τμήμα της χορωδίας του "Όρφέα."

SEASON'S GREETINGS

HWB'S CARRYOUTS



CHICKEN RIBS GYROS

TEL:(847) 677-7695
FAX:(847) 677-7701

3727 W. DEMPSTER SKOKIE, IL.





**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ
ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



GREETINGS FROM
GEORGE I. SKARPATHIOTIS, M.D.

ZOE ALIKAKOS, M.D.
 JORDAN L. KALCHEIM, M.D.
 SHWETA M. STUART, M.D.
 ANISHA SHETTY, M.D.
 LINDSAY UZUNLAR, M.D.

PEDIATRICS

8537 S. CICERO, CHICAGO, IL. 60652
 7110 W. 127TH ST., PALOS HEIGHTS, IL. 60463
 420 NELSON ROAD, NEW LENOX, IL. 60451
 PHONE: (708) 923-6300 FAX: (708) 923-0303
 24 HOUR SERVICE (708) 923-6300 www.drgeorgekids.com

Ο ΔΙΑΠΡΕΠΗΣ ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
 ΚΑΙ ΑΚΡΑΙΦΝΗΣ ΕΛΛΗΝΑΣ

ΔΡ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΚΑΡΠΑΘΙΩΤΗΣ,

Η ΣΥΖΥΓΟΣ ΤΟΥ ΑΝΝΙΤΑ
 ΚΑΙ ΤΑ ΤΡΙΑ ΤΟΥΣ ΠΑΙΔΙΑ
 ΑΝΔΡΕΑΣ, ΣΤΡΑΤΟΣ ΚΑΙ ΓΙΑΝΝΗΣ

Εύχονται
 στην Ομογένεια της Περιοχής
ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ!





Την έκθεση παρακολούθησε ο φίλος του εκδότη και γνωστός επιχειρηματίας εστιάτωρ Τομ Κουτρέτσος με τα τέσσερα χαριτωμένα εγγονάκια του. Ο Τομ έχει εστιατόριο στο πολυσύχναστο Navy Pier.



Ο εκδότης συνάντησε εκεί και τον παλιό του φίλο και ιδιοκτήτη του επιπλαδίκου FABIAL CABINETS στο 3734 W. Belmont Λούη Σπυρόπουλο και την οικογένειά του.

Live Greek Music
Starting on September 11
Every Saturday
at 8:00 p.m.

*Great entertainment
 with your favorite music....*

Reservations are highly recommended.

Greek Village Taverna ,795 East Golf Rd., Schaumburg

Greek Village Taverna: Ένα κομμάτι Παραδοσιακής Ελληνικής κουζίνας στο Schaumburg, στην καρδιά των Βορειοδυτικών προαστείων που για πολλά χρόνια τώρα εξυπηρετεί τον Ελληνισμό της περιοχής με πρωτόγνωρες γεύσεις φαγητών παρασκευασμένων με αγνά προϊόντα της Ελληνικής γης. Θα μας βρείτε στο 795 Α. Golf Rd. και Grove Rd.. Επισκευθείτε το Greek Village Taverna Restaurant και αμέσως θα νοιώσετε την ελληνικότητα του χώρου και την ζεστή φιλοξενία της οικογένεια του Νίκου Ρεβελή που έχουν 48 χρόνια πείρας στις επιχειρήσεις εστιατορίων. Γευθείτε καθημερινά αρνάκι γάλακτος από το Κολοράδο και φρέσκα ψάρια και επιλέξτε πιάτα Μεσογειακής κουζίνας. Επί πλέον το Σάββατο μετά την Ανάσταση απολάψτε ένα πλούσιο Πασχαλινό τραπέζι και χορέψτε στους ήχους ζωντανής Ελληνικής Ορχήστρας . Greek Village Taverna: Θα σας θυμήσουμε ξεχασμένες γευστικές εμπειρίες της πατρίδας μας. Τηλέφωνο: (847) 885-4950.

EASTER GREETINGS FROM

VERANDA *Char House Restaurant*



Για την Κυριακή του Πάσχα, το VERANDA CHARHOUSE RESTAURANT έχει ετοιμάσει για σας το πιο πλούσιο Αναστάσιμο τραπέζι απ όλα τα εστιατόρια της περιοχής. Αυτό τουλάχιστον πιστεύουμε εμείς. Εσείς γίνετε ο κριτής. Το Αναστάσιμο μενού λοιπόν περιλαμβάνει Μαγειρίτσα, Πασχαλινή σαλάτα (φρέσκο πράσινο μαρούλι και άνιθο), κοκορέτσι, αρνί της σούβλας, ελληνικές πατάτες, φρέσκα φασολάκια, ελληνική γιαούρτη με μέλι, κουλουράκια, κόκκινα αυγά και τσουρέκι.

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
 ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ
 ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ**



HAPPY EASTER FROM

RIVALS

9001 WAUKEEGAN RD.
MORTON GROVE, IL.60053

PHONE: (581)-1888

FAX: (847) 581-1894

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΣΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΕΣ
ΠΕΛΑΤΕΣ ΜΑΣ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥΣ

Ο ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΑΙ Η ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΥ

ΤΑ ΠΑΔΙΑ ΤΟΥΣ
ΚΑΙ ΤΑ ΕΓΓΟΝΙΑ ΤΟΥΣ



ΕΥΧΟΝΤΑΙ
ΣΤΗΝ
ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΚΑΙ ΤΟ
ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ

MERRY CHRISTMAS FROM GEORGE'S AUTO BODY, INC.

Specializing in Foreign and Domestic Cars
1504 W. LAKE ST.

MELROSE PARK ,IL. 60160

PHONE: 1-708-344-6814

GEORGE KAVALAS, OWNER

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΣΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΜΑΣ,
ΣΥΓΓΕΝΕΙΣ, ΦΙΛΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ



Όσοι ενδιαφέρονται να ενισχύσουν τα προγράμματα του Ιδρύματος "Φύτεψε τις Ρίζες Σου στην Ελλάδα" μπορούν να στείλουν τις εισφορές τους στη διεύθυνση:

**World Council of Hellenes
(S.A.E.) U.S.A. Region
"Plant Your Roots in Greece
Foundation, Inc."
801 W. Adams St., Suite 235
Chicago, Illinois 60607**

Εσώκλειστη είναι η επιταγή μου για \$ ή euro _____ για _____ δένδρα

Καταθέσεις μπορούν να γίνουν στους εξής τραπεζικούς αριθμούς:
Στις Η.Π.Α.

Chicago Community Bank Acct: # 459-0070-59
234 S Wabash Ave FL2
Chicago, IL 60604-2365

Στην Ελλάδα:

Alpha Bank Acct: # 143-0021-1-037288
Eurobank Acct: # 0026.0012.39.0100763237

Ιδιαίτερες δωρεές:

- \$20 - 2 Δένδρα (Ελάχιστη δωρεά)
- \$50 - 5 Δένδρα
- \$100 - 10 Δένδρα
- \$1,000 - "Αλσούλλιο" των 100 Δένδρων
- \$5,000 - "Δασούλλιο" 500 Δένδρων

Όνομα- Επώνυμο: _____

Διεύθυνση: _____

T. K. _____

Τηλ. _____

E- _____

mail: _____

Προς Τιμή/ Εις Μνήμη του (κλείστε σε κύκλο την επιλογή σας)



Η τέχνη του γκόλφ είναι στην κίνηση του σώματος και των χεριών

XL MAMUFACTURING, INC.

CHRIS LALOPOULOS

2717 W. LAWRENCE AVE. CHICAGO, IL. 60625

PHONE: (773) 271-8900

Ανοξειδωτες αυτόματες ψησταριές με ρυθμιζόμενες σχάρες και ειδικούς σφινγκτήρες.

Ἰὲ Ἀñ×Ἀέ Ἰὲ Ἀέ×Αί Ὁσί ΘἘἈἘἈ Ὁἶ Ὡ

Η Κόρινθος στην Αρχαιότητα ήταν μια από τις πλουσιότερες πόλεις του ελληνικού κόσμου. Το εμπόριο της προσπόριζε μεγάλα πλούτη και η ζωή εκεί ήταν πολύ ακριβή σε σημείο να είναι η διαμονή σ' αυτήν προσιτή μόνο σε πολύ πλούσιους. Τότε βγήκε η ρήση "ου παντός πλιν ες Κόρινθον" (δεν είναι για τον καθένα να πάει στην Κόρινθο). Όπως ήταν επόμενο μαζί με τους λεφτάδες μαζεύτηκαν στην Κόρινθο και γυναίκες που προσφέραν τον έρωτα με αμοιβή, από τις συνηθισμένες πόρνες, που σύχναζαν στα άλση, την αγορά ή στα χαμαιτυπεία, ως τις επιφανείς εταιρές που η συναναστροφή μαζί τους στοίχιζε μια περιουσία.

Με την ευκαιρία, αξίζει να μάθουμε πώς βγήκε η λέξη "χαμαιτυπείον" που σήμερα σημαίνει καταγώγιο ή πορνείο. Οι πόρνες της σειράς, που ψάρευαν τους πελάτες τους κάνοντας "πεζοδρόμιο" (που τότε φυσικά δεν υπήρχε) φορούσαν σανδάλια στις σόλες των οποίων υπήρχε σκαλισμένη ανάγλυφη η λέξη ΥΟΠΕ και όταν βάδιζαν στα στρωμένα με άμμο ή χώμα δρομάκια των αλσών, τυπωνόταν ανάποδα και διαβάζονταν ΕΠΟΥ (δηλαδή ακολουθα). Ο υπομήφιος πελάτης, διαβάζοντας αυτή τη λέξη, την ακολουθούσε ως το ενδιαίτημά της. Από την "τύπωση χαμαί" λοιπόν βγήκε το χαμαιτυπείον.

Τον καιρό που ο κυνικός φιλόσοφος Διογένης ο επιλεγόμενος Κύων (γράψαμε γι' αυτόν στο 2ο τεύχος του Φιστικιού) ζούσε στην Κόρινθο, μεσουρανούσε εκεί η περίφημη εταιρά Λαίς η Κορινθία. Ήταν τόσο όμορφη που κατά τον Προπέρτιο "όλη η Ελλάδα έλιωνε από πόθο μπροστά στην πόρτα της" ενώ ο Αριστάνετος γράφει πως "τα στήθια της ήταν σαν κυδώνια" και κατά τον Αθήναιο πολλοί ζωγράφοι την είχαν ως πρότυπο. Δεν ήταν όμως μόνο πανέμορφη. Ήταν πολύ μορφωμένη, καλλιεργημένη, και πάμπλουτη. Φυσικά είχε σχέσεις με τους επιφανέστερους και πλουσιώτερους Έλληνες, που συνέρρεαν στην Κόρινθο για να τη γνωρίσουν (με τη βιβλική σημασία του ρήματος). Ανάμεσα στους "πελάτες" της ήταν και ο μαθητής του Σωκράτη Αρίστιππος, ιδρυτής της ηδονιστικής σχολής. Ο Αρίστιππος ήταν άνθρωπος ρεαλιστής και όταν κάποιος του είπαν πως η Λαίς δεν τον αγαπάει, αυτός απάντησε

"Και τα ψάρια και το κρασί δε μ' αγαπάνε αλλά εγώ τα απολαμβάνω"

Ο Διογένης στην αρχή δεν έδινε καμιά σημασία στη Λαίδα και όταν κάποιος φίλος του τον ρώτησε γιατί δεν την επισκέπτεται, αυτός απάντησε "ουκ ωνέομαι εγώ δεκακισχιλίων μίαν μεταμέλειαν", δηλαδή δεν αγοράζω με δέκα χιλιάδες δραχμές κάτι για το οποίο θα μετανιώσω. Να σημειωθεί πως δέκα χιλιάδες δραχμές ισοδυναμούσαν με δώδεκα κιλά αργύρου, δηλαδή κάπου 680.000 σημερινές δραχμές ή 2000 ευρώ. Τεράστιο δηλαδή ποσό.

Η Λαίς, μαθαίνοντας το περιστατικό, πειράχτηκε και αποφάσισε να τιμωρήσει τον φιλόσοφο που καταφρονούσε τη γοητεία της. Κατάφερε να τον πλησιάσει και του υποσχέθηκε μίαν ερωτική νύχτα μαζί της, δωρεάν. Ο Διογένης, τι είχε να χάσει, συμφώνησε. Η Λαίς όμως τον υποδέχτηκε σε ένα σκοτεινό δωμάτιο και στη θέση της βρισκόταν μια κακάσχημη υπηρέτριά της, από την οποία τελικά ο φιλόσοφος δέχτηκε τις θωπιές που του υποσχέθηκε η Λαίς. Το άλλο πρωί διαπίστωσε το πάθημά του, το οποίο η εταιρά φρόντισε να το μάθει όλη η Κόρινθος. Ο Διογένης όμως απτόητος της ανταπέδωσε τα ίσα, λέγοντας "λύχνου σβεσθέντος, πάσα γυνή Λαίς".

Ύστερα όμως από αυτό το επεισόδιο η Λαίς, μετανοημένη, δέχτηκε και πάλι τον Διογένη, αυτή τη φορά η ίδια αυτοπροσώπως και χωρίς καμιά αμοιβή. Όταν ο διαχειριστής του Αρίστιππου το έμαθε, παραπονέθηκε στο αφεντικό του ότι ενώ αυτός ξόδευε πολλά λεφτά για τη Λαίδα, ο Διογένης απολάμβανε δωρεάν την εύνοιά της. Τότε ο Αρίστιππος του είπε "Την πληρώνω για να ευχαριστεί εμένα, όχι για να μην ευχαριστεί τους άλλους".

EASTER GREETINGS FROM

**MEGA
REALTY, INC.**

WILLIAM (BILL) SAUTER
4849 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, IL.
60630 SUITE 304

PHONE: (773) 545-4200

FAX: (773) 282-7627

Είμαστε μια μεγάλη κτηματομεσητική εταιρία με ειδικευση στην κατασκευή και εκμετάλλευση εμπορικών κέντρων στην μητροπολιτική περιοχή του Σικάγου καθώς επίσης και πολυκατοικιών με διαμερίσματα.

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ



**ΧΡΙΣΤΙ ΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ
 “ΝΕΟΥ ΚΥΜΑΤΟΣ ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ”
 ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΧΡΟΝΟΠΟΥΛΟΣ
 ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΟΥ

ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ
 ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
 ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!
 ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
 ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



HAPPY EASTER FROM

VASILIS CHRISTAKOS
LONG GROVE CAFÉ

235 ROBERT PARKET COFFIN ROAD LONG GROVE, IL. 60047

PHONE: (847) 955-9600

FAX: (847) 955-9800

LONG GROVE CAFE Στην διασταύρωση των δρόμων OLD 53 and 83 και ακριβώς στο 235 ROBERT PARKET COFFIN ROAD, μέσα σε ένα ειδυλλιακό περιβάλλον, δίπλα σε μια λίμνη και ένα ρυάκι, βρίσκεται το πρωτότυπο αυτό εστιατόριο, που αν αποφασίσετε να το επισκευθείτε, θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι όχι μόνο απο το περιβάλλον αλλά και από την ποικιλία, την φρεσκάδα και γευστικότητα των φαγητών του.

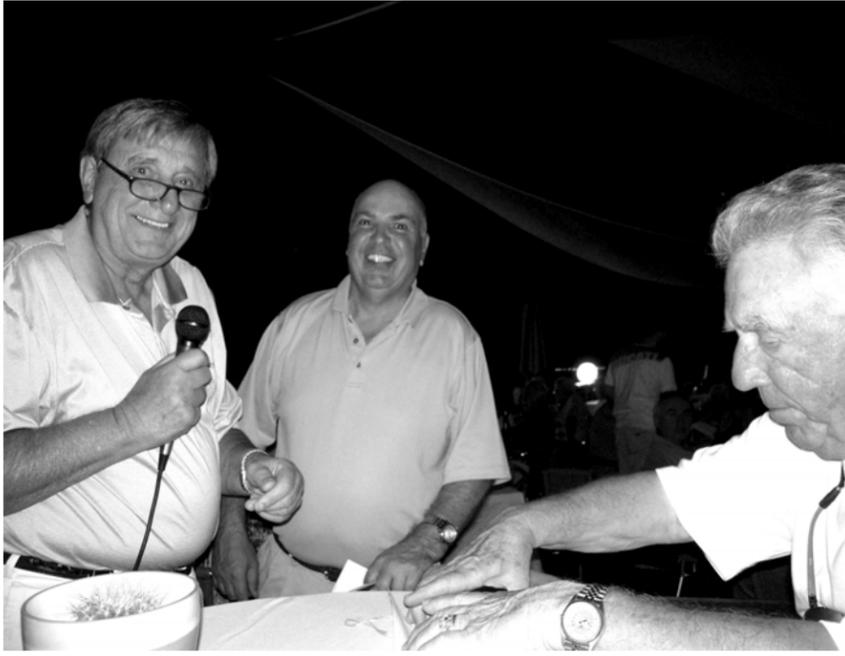
LONG GROVE CAFE πρωτότυπα ορεκτικά χάμπουργκερς και σάντουϊτσες, διαλεκτές σαλάτες, μεγάλη ποικιλία από πάστες, 5 διαφορετικοί τρόποι ψητής κότας, δοκιμάστε την περίφημη κότα σουβλάκι, πεντανόστιμα στείκς, φρέσκα ψάρια και κάθε Πέμπτη Ελληνικά φαγητά.

LONG GROVE CAFE. Ένα εστιατόριο-κρυσφύγετο για αυτούς που θέλουν να ξεφύγουν από το συνηθισμένο. Μιλείστε με το ιδιοκτήτη Βασίλη μια μέρα πρίν να σας ετοιμάσει το ψητό ψάρι-έκπληξη του Μενού του. (847) 955-9600.



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
 ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
 ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**

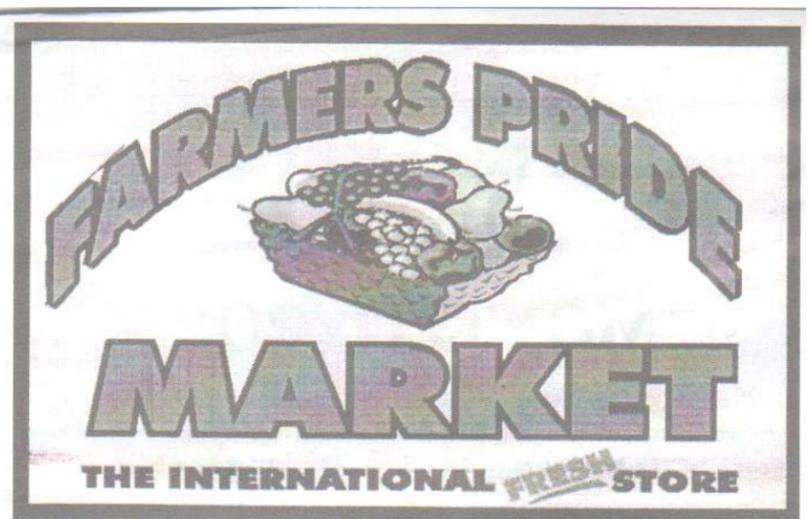




Τα βράδια οι υπεύθυνοι του τουρνουά μοίραζαν τα βραβεία (τα πρρισσότερα χρηματικά) στους νικητές. Εδώ ο φίλος Αλεξάντερ (δεινός Παίκτης) παίρνει το φάκελλο με τα κερθηθέντα χρήματα.



Το ωραίο με το γκολφ είναι που συναντάς νέους φίλους. Εδώ η οικογένεια του Λούη Βαρδίκου και τα παιδιά του Γιώργος και Μαϊκ.



1414 W. Algonquin RD.
ARLINGTON HEIGHTS, IL, 60005

PHONE: (847)-577-2833

Είμαστε μια υπεραγορά με φρέσκα προϊόντα απ' όλον τον κόσμο στο 1414 W. Algonquin Rd...

Arlington Heights, σχεδόν απάναντι από το Meridian Banquets. Πρόσφατα δημιουργήσαμε ένα πλούσιο τμήμα Ελληνικών προϊόντων που τα διαθέτομε σε ασυναγώνιστες τιμές.

Επισκευθείτε μας και είμεθα βέβαιοι πως θα πεισθείτε ότι είμαστε No. 1 στις χαμηλές τιμές, την υψηλή ποιότητα και την προσωπική εξυπηρέτηση. Στο τμήμα θαλασσινών φρέσκα ψάρια κάθε Τετάρτη και Παρασκευή.

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ

**ΑΠΟ ΤΟΥΣ
ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΛΑΪΚΩΝ
ΒΡΑΔΙΩΝ ΚΑΘΕ ΣΑΒΒΑΤΟ**

ΣΤΟ

**PARTHENON BOUZOUKI LOUNG
314 S HALSTED ST.
PHONE: (312) 726-2407**

Το Σάββατο 23 Απρίλη μετά την Ανάσταση, κλείστε θέσεις για μια ευχάριστη Αναστάσιμη ευωχία στο Parthenon Bouzouki Lounge όπου ειδικά την βραδια αυτή θα προσφερθεί πλουσιοπάροχο Πασχαλινό τραπέζι με αρνάκι γάλακτος, μαγειρίτσα, κόκκινα αυγά και κουλουράκια. Θα σας διασκεδάσει η ορχήστρα του Γιώργου Δήμα με τον φημισμένο Κύπριο Τραγουδιστή Μιχάλη Παφίτη. Για κρατήσεις θέσεων τηλεφωνείστε στο (312) 726-2407.

ΕΥΧΟΜΣΤΕ

**Καλό Πάσχα
και Καλή Ανάσταση**



ΟΙ ΔΡΟΜΕΙΣ---THE RUNNERS



ΟΙ ΔΡΟΜΕΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΗΚΑΝ ΗΔΗ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΤΟΥ Ο' ΧΕΑΡ ΣΕ ΜΙΑ ΤΡΙΓΩΝΙΚΗ ΒΑΣΗ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΝ 62 ΠΟΔΙΑ ΣΕ ΜΗΚΟΣ ΚΑΙ 30 ΠΟΔΙΑ ΣΕ ΠΛΑΤΟΣ. ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΩΝ ΔΡΟΜΕΩΝ ΞΕΠΕΡΑΣΕΙΤΑ 18 ΠΟΔΙΑ.. ΟΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΑΥΤΕΣ ΣΕ ΜΕΤΡΑ: Η ΤΡΙΓΩΝΙΚΗ ΒΑΣΗ ΕΙΝΑΙ 21 ΜΕΤΡΑ ΜΗΚΟΣ ΚΑΙ 10 ΜΕΤΡΑ ΠΛΑΤΟΣ ΜΕ ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΩΝ ΔΡΟΜΕΩΝ ΦΤΑΝΕΙ ΤΑ 7 ΜΕΤΡΑ.

“The Runnes” by sculptor Theodoros Papagiannis is a piece of world class art that carries a lasting friendship and partnership message. “The runners” similar to ancient Greek pottery figures, move though time, emerging from antiquity to meet the present . The sculpture is a donation from the Chicago-Athens Sister Cities Committee, through a series of fundraising events and individual contributions, to the City of Chicago Public Arts Collection for permanent installation at the O’Hare International Airport. Already a smaller replica has been installed at the arrivals area at T5. The 18 foot tall by 75 foot long steel sculpture is not only be a permanent tie between Athens and Chicago, but will surely become a landmark for the 100 million annual airport visitors.

Η Επιτροπή Φιλίας Αθηνών-Σικάγου σε συνεργασία με τον Οργανισμό Chicago Gateway Green της Δημαρχίας του Σικάγου, μετά από 6 χρόνια σκληρής εργασία, τοποθέτησε μόνιμα πλέον στο αεροδρόμιο του Ο' Χέαρ ένα μοντέρνο γλυπτό κλασικής έμπνευσης του Καθηγητή του Πολυτεχνείου Θεόδωρου Παπαγιάννη, «ΤΟΥΣ ΔΡΟΜΕΙΣ».

Οι «ΔΡΟΜΕΙΣ», έργο πακόσμιας εμβέλειας που επελέγη από συμμετοχές δεκάδων φημισμένων Ελληνικής καταγωγής καλλιτεχνών από όλα τα μέρη του κόσμου, συμβολίζουν μια διαχρονική πολιτιστική αντιπροσωπεία που φέρει μηνύματα φιλίας και συνεργασίας από την Αθήνα στο σύγχρονο Σικάγο.

Οι «ΔΡΟΜΕΙΣ», φιγούρες παρόμοιες με αυτές που βλέπομε στα κλασσικά αγγεία, τρέχουν μέσα στο χρόνο και εμφανίζονται στο αεροδρόμιο γεφυρώνοντας την αρχαιότητα με το παρόν. Οι πέντε δρομείς αντιπροσωπεύουν συμβολικά τις πέντε Ηπείρους. Το αεροδρόμιο του Οχέαρ είναι η διεθνής Πύλη που καλωσορίζει μια πανσπερμία πληθυσμών και λαών από κάθε γωνιά της γης, από κάθε φυλή, θρήσκευμα και πολιτισμό.

Η επιτροπή έχει συγκεντρώσει μέχρι τώρα πάνω από \$ 650.000 και με αυτά έχει πληρώσει το κόστος της κατασκευής. Το μόνο χρηματικό ποσό που απομένει βρεθεί είναι οι \$120.000 για να πληρωθούν τα έξοδα τοποθέτησής τους στο αεροδρόμιο.

Η επιτροπή Φιλίας Αθηνών -Σικάγου έχει σχεδιάσει μια εκδήλωση-δεξίωση στο ROSEWOOD RESTAURANT την Παρασκευή 29 Απριλίου. Το εισιτήριο ορίστηκε στα \$250.00 έκαστο, για να συγκεντρωθεί το ποσόν αυτό. Εξ αρχής η χρηματοδότηση του έργου βασίστηκε στην γενναιοδωρία 6 ατόμων (προσέφεραν \$300.00) και στην συλλογική προσπάθεια πολλών άλλων δωρητών. Ελπίζομε σύντομα να συγκεντρωθεί το υπόλοιπο ποσόν για ξεχρεωθεί τελείως ένα Ελληνικό μνημείο που να θυμίζει στον αιώνα το άπαντα την πακοσμιότητα του Ολυμπιακού πνεύματος. Μπορείτε και σεις να γίνετε μέτοχος ενός ιστορικού γεγονότος σαν χορηγοί. Το όνομά σας θα χαραχθεί σε ειδική αναμνηστική στήλη για τις επερχόμενες γεννεές.

**Please write checks payable to:
“Chicago Sister cities-Athens Committee”
and mail to:**

Demetris Kozonis, President, Mega Realty, 4849 N. Milwaukee Ave. Chicago, Il.60630, Phone (773) 282-5500. or to Sotiris Rekoumis, Chairman, Fundraising Committee 7902 Maple St. Morton Grove, Il. 60053. Phone: (847) 967-8798.



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



EASTER GREETINGS FROM
**ALAMO INSURANCE
 AND FINANCIAL SERVICES,
 INC.**

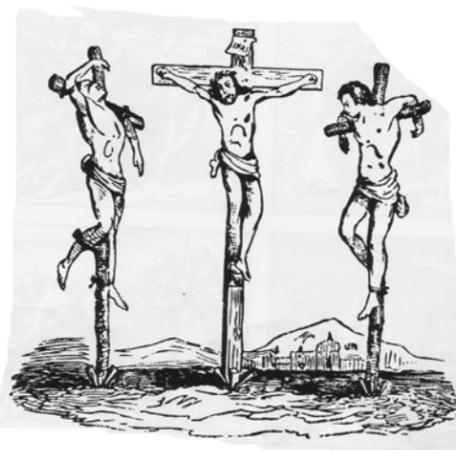
NICK LIOGAS, PRESIDENT

119 W. ROLLINS RD. ROUND LAKE BEACH, ILLINOIS 60073
PHONE (847) 740-1400 FAX: (847) 740-1444

*ΕΙΜΑΣΤΕ ΕΜΠΕΙΡΟΙ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕΣ ΠΟΥ ΘΕΤΟΜΕ ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΩΝ
 ΠΕΛΑΤΩΝ ΜΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΟ ΜΑΣ, ΓΙΑΥΤΟ ΚΑΙ ΠΡΟΟΔΕΥΟΜΕ!
 ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ*



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
 ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!**



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!

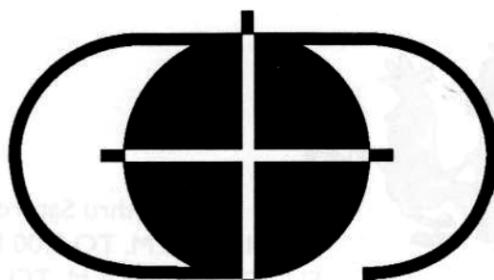
ΕΥΧΕΤΑΙ

Η ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ



Η Πρωτοπόρος Ελληνική Ορθόδοξος Εκκλησία-Μητέρα των Εκκλησιών Σικάγου και Μεσοδυτικών Πολιτειών με το Μεγαλώνυμο Ελληνοαμερικανικό Σχολείο "Ο ΣΩΚΡΑΤΗΣ" Ημερήσιο και Απογευματινό, πρώτο σε ίδρυση σ' όλη την Αμερική. Σχολείο που αναζωογονεί τις αθάνατες Ελληνικές μας ρίζες.

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, * Η ΣΧΟΛΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ*
 Η ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ * Ο ΦΙΛΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ
 ΓΟΝΕΩΝ * ΤΟ ΚΑΤΗΧΗΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ * Η ΝΕΟΛΑΙΑ * ΤΟ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ
 ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΜΑΣ, ΗΜΕΡΗΣΙΟΥ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΙΑΝΟΥ* ΟΙ
 ΙΕΡΟΨΑΛΤΕΣ * ΤΟ ΕΡΓΑΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΚΑΙ ΣΧΟΛΕΙΟΥ ΚΑΙ
 ΟΙ ΙΕΡΕΙΣ.



COSMOS PRESS

ΤΟ ΕΛΛΗΝΟ-ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ ΣΙΚΑΓΟΥ
**ONE STOP FOR ALL
 YOUR PRINTING NEEDS**

2235 W. Devon Ave. Chicago, IL 60659
 Tel. (773) 465-8484 • (773) 275-1195
 Fax (773) 465-6413

Email: cosmospress@sbcglobal.net



**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
 ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ**



HAPPY EASTER FROM



314 S. HALSTED ST., CHICAGO, IL. 60661

PHONE: (312) 726-2407

Το πρωτοπόρο εστιατόριον THE PARTHENON σας προσκαλεί να περάσετε το βράδυ της Ανάστασης μαζί μας, απολαμβάνοντας την παραδοσιακή Πασχαλινή μας Κουζίνα με την πατροπαράδοτη μαγειρίτσα παρασκευασμένη με αγνά υλικά το αρνάκι σούβλας γάλακτος και τα κόκκινα αυγά και στις αίθουσες μας και στα μπουζούκια στην διπλανή αίθουσα όπου θα τραγουδήσει ο γνωστος.καλλιτέχνης Μιχάλη Παφίτης. Την ημέρα του Πάσχα το εστιατόριό μας παραμένει ανοικτό για να σερβίρει την πεντανόστιμη Ελληνική σπιτίσια Πασχαλινή μας κουζίνα.

Και για τις πολυάσχολες Ελληνίδες νοικοκυρές προσφέρουμε όλα τα Πασχαλινά Ελληνικά εδέσματα να τα χαρείτε στα σπίτια σας τηλεφωνώντας στο (312) 726-2407. Μπορείτε να μας βρείτε επίσης και στην ιστοσελίδα www.theparthenon.com

**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!
 ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!
 ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



Το πακέτο του τουρνουά του Γκολφ συμπεριελάμβανε και μια βραδιά δεξίωσης. Εδώ το τραπέζι των επιχειρηματιών αδελφών Μποζονέλου.



Εδώ πολλά γνωστά πρόσωπα (όρθιοι) ο Σαμ, ο Σπύρος, ο Αρτ, ο Τομ ο γιός ο Γιάννης.

P and S MEATS INC.

RETAIL AND WHOLESALE
7544 N. MILWAUKEE AVE. CHI-
CAGO, IL. 60631
PHONE: (773) 775-1503
FAX: (773) 775- 1712

Ο Περικλής και ο Κώστας Νίκας της εταιρίας κρέατων P and S Meats, προσκαλούν όλους να περάσουν από το κρεπωλειό τους στο 7544 N. Milwaukee Ave.

P and S. Meats: Φρέσκα κρέατα παντός είδους σε ασυναγώνιστες τιμές. Παρασκευάζουμε στο κατάστημα τα δικά μας σπιτίσια Ελληνικά και Ιταλικά λουκάνικα, Hamburgers, Italian beef and Corn Beef. Ψητά αρνιά και γουρουνόπουλα τα Σαββατοκύριακα και κατά παραγγελία τις άλες ημέρες. Τυριά ελιές, ελαιόλαδα. Ελληνικά προϊόντα.

P and S. Meats: Σοϊ 7544 N. Milwaukee και Harlem. Επισκευθείτε μας και θα νοιώσετε πως μπήκατε σ' ένα ελληνικό κρεπωλειό της γειτονιάς όπου θα βρείτε όλα τα προϊόντα που μια νοικοκυρά χρειάζεται για να παρασκευάσει ελληνικά υγιεινά φαγητά για όλην την οικογένεια. Επι πλέον αναλαμβάνουμε κόλυβα και αρτοκλασίες. Τηλέφωνο (773) 775-1503.

Ευχόμαστε

Καλή Πασχαλιά
Καλή Ανάσταση
Χριστός Ανέστη
Αληθώς Ανέστη



8110 S. Cass Ave.
Darien IL. 60561
(630) 920-1900



University Dermatology



4605 W. Golf Rd.
Skokie, IL. 60076
(847) 679- 5199



Dr. Bill Dimitropoulos received his medical degree from Rush University. He completed Dermatology residency in 2005 at the University of Michigan as well as additional training in the Melanoma multidisciplinary Clinic. Dr. Dimitropoulos followed his residency with a fellowship in Mohs Micrographic Surgery at Rush, completed in 2006. Dr Dimitropoulos is board certified by the American Board of Dermatology and is a fellow of the American Academy of Dermatology.

Dr. Clarence Brown is a graduate of the University of Pittsburgh's School of Medicine. He completed his internship at the University of Chicago Hospitals and his Dermatology residency in 1999 at Rush University Medical Center. He completed a fellowship in Mohs Micrographic Surgery at Baptist Medical Center, Kansas City, Missouri, in 2000. Dr Brown is board certified by the American Board of Dermatology and is a Fellow of the American Academy of Dermatology.



Treating all disease of Skin, Hair and Nails
Children-Adults-Seniors

Surgical Dermatology—Mohs Surgery—Medical Dermatology
Accepting Most Insurances—Accepting Medicare Assignment

Δερματολόγος ιατρός Δρ. Βασίλιος Δημητρόπουλος για κάθε ασθένεια του δέρματος των μαλλιών και των νυχιών για άτομα κάθε ηλικίας. Το υγιές δέρμα είναι ο καθρέπτης της υγείας και ευεξίας μας. Για κάθε λοιπόν πάθηση του δέρματος: ακμή, εκζέματα, μελανά στίγματα από τον ήλιο και λόγω ηλικίας, ψωρίαση, για κάθε είδους χειρουργική επέμβαση από καυτηρίαση εληών μέχρι μελανώματα και όλα τα είδη καρκίνου του δέρματος και για ασθένειες των νυχιών τηλεφωνείστε και μιλήστε Ελληνικά στον Ελληνοαμερικανό δερματολόγο Βασίλη Δημητρόπουλο. Ο άριστος επιστήμων Δρ. Βασίλης Δημητρόπουλος θα σας μιλήσει στην γλώσσα μας και θα σας δεχτεί στο 4605 W. Golf σοϊ Skokie, IL. με τηλέφωνο (847) 679-5199 και στο 8110 S. Cass Ave., Darien, IL. με τηλέφωνο (630) 920-1900.

Χριστός Ανέστη! - Αληθώς Ανέστη!

Προοδευτικοί και συντηρητικοί: διαφορετική δομή εγκεφάλου

Οι διαφορετικές πολιτικές απόψεις, ιδεολογίες και νοοτροπίες αντανακλώνται και στην ανατομία του εγκεφάλου, σύμφωνα με μια νέα βρετανική επιστημονική έρευνα, που διαπίστωσε ότι προοδευτικοί και συντηρητικοί, εκτός των άλλων διαφορών μεταξύ τους, έχουν και διακριτές εγκεφαλικές δομές. Η νέα μελέτη, όπως και άλλες παρεμφερείς στο παρελθόν, οι οποίες έχουν επιχειρήσει να συσχετίσουν τις πολιτικές πεποιθήσεις με τη νευροβιολογία του εγκεφάλου, αναμένεται να γεννήσει αντιδράσεις.

Οι ερευνητές του Ινστιτούτου Γνωσιακής Νευροεπιστήμης του Φέξχεςτις Γομμε του Λονδίνου (ΦΓΜ), με επικεφαλής το νευροεπιστήμονα δρ Ριότα Κανάι, που δημοσίευσαν τη σχετική μελέτη στο έγκριτο περιοδικό βιολογίας «Γφσσεξυ Βιομοης», σύμφωνα με το «Τγι-εξε» και τη βρετανική «Τέλεγκραφ», διαπίστωσαν ότι όσοι ψηφίζουν το Συντηρητικό Κόμμα και γενικά έχουν συντηρητικές αντιλήψεις, διαθέτουν μεγαλύτερο το τμήμα εκείνο του εγκεφάλου (την αμυγδαλή) που σχετίζεται με το φόβο, το άγχος και τα αρνητικά συναισθήματα, σε σχέση με όσους ψηφίζουν κάποιο πιο φιλελεύθερο και προοδευτικό κόμμα.

Από την άλλη, οι άνθρωποι με προοδευτικές πολιτικές πεποιθήσεις, κατά μέσο όρο, έχουν μεγαλύτερη την περιοχή εκείνη του εγκεφάλου (πρόσθιο προσαγγώγιο) που σχετίζεται με το κουράγιο, την αισιόδοξη πλευρά της ζωής, τις συγκρούσεις και την αποδοχή της αβεβαιότητας.

Οι ερευνητές πήραν την πρωτοβουλία για τη νέα έρευνα μετά από τη σχετική πρόταση του βραβευμένου με Όσκαρ Βρετανού ηθοποιού Κόλιν Φερθ σε μια ραδιοφωνική εκπομπή του και μάλιστα -μια αληθινή πρωτοτυπία- ο ίδιος ο Φερθ, παρόλο που δεν είναι επιστήμονας, αναφέρεται μεταξύ των συγγραφέων της σχετικής επιστημονικής εργασίας. Οι ερευνητές ανέλυσαν με την τεχνική της μαγνητικής απεικόνισης τους εγκεφάλους 90 ατόμων, μεταξύ των οποίων ενός βουλευτή των Εργατικών και ενός υπουργού των Συντηρητικών, μετρώντας τον όγκο της φαιάς ουσίας σε επιμέρους εγκεφαλικές περιοχές, σε συσχέτιση με τις πολιτικές αντιλήψεις.

Η έρευνα φαίνεται πως έρχεται να επιβεβαιώσει σε βιολογικό επίπεδο προηγούμενες ψυχολογικές μελέτες που είχαν δείξει ότι οι συντηρητικοί είναι πιο ευαίσθητοι στα αρνητικά συναισθήματα (φόβος, απέχθεια κ.α.) και πιο αγχωμένοι με τις διάφορες απειλές και με την αβεβαιότητα του εξωτερικού περιβάλλοντός τους, ενώ οι προοδευτικοί και αριστεροί είναι πιο ανοικτοί και ανεκτικοί σε νέες εμπειρίες, ακόμα κι αν προϋποθέτουν τη σύγκρουση διαφορετικών ιδεών.

Ο Κανάι δήλωσε ότι, κοιτώντας μόνο τις απεικονίσεις της δομής του εγκεφάλου, είναι δυνατό να προβλέψει ένας επιστήμονας με ακρίβεια περίπου 75%, αν ένας άνθρωπος είναι συντηρητικός ή προοδευτικός. Το ποσοστό αυτό είναι ασφαλώς μεγαλύτερο από το τυχαίο (50%), αλλά όχι επαρκώς μεγάλο. Όπως τόνισε, η νέα μελέτη δεν δείχνει ότι οι πολιτικές αντιλήψεις είναι νευρωνικά «καλωδιωμένες» στον εγκέφαλο, καθώς τα υπάρχοντα δεδομένα δεν αποδεικνύουν ότι οι νευροανατομικές διαφορές προκαλούν τις διαφορετικές πολιτικές αντιλήψεις, φαίνεται πάντως, όπως είπε, να υπάρχει μια σχέση ανάμεσα στις πολιτικές πεποιθήσεις και στην ανατομία του εγκεφάλου.

Οι Βρετανοί επιστήμονες αναφέρουν ότι η ποικιλία των διαφορετικών πολιτικών αντιλήψεων προκαλείται υπό την επίδραση γενετικών παραγόντων, σε συνδυασμό με τις διαφορετικές επιδράσεις του περιβάλλοντος που βιώνουν διαφορετικοί άνθρωποι στη ζωή τους από μικρή ηλικία.

Από την άλλη, σύμφωνα με άλλους νευροεπιστήμονες που εμφανίζονται πιο επιφυλακτικοί, όπως η Μάρτα Φαράχ του πανεπιστημίου της Πενσυλβάνια, οι περισσότερες περιοχές του εγκεφάλου -και η αμυγδαλή- έχουν πολλαπλές λειτουργίες, συνεπώς ίσως δεν είναι σωστό να απομονώνει κανείς τη σχέση ανάμεσα σε συγκεκριμένες λειτουργίες (π.χ. φόβος) και τις πολιτικές ιδεολογίες.



Στο τραπέζι αυτό η γλεντζέδικη παρέα του συνιδιοκτήτη του ΕΝΠΣΕΤΤ Στηβ Γκαζή, που φαίνεται πως είχαν μεγάλο κέφι.



Όδσί ούϊάηάόβιά άδδΡ αναγνωρίσαμε μόνο τα αδέρφια τον Μαΐκ Βαϊνικο και το Γιώργο που ήσαν παρέα με τον πατέρα τους Ηλία Βαϊνικο μοναδική εξαίρεση οικογενειακής εξόρμησης για γκόλφ. Επίσης και τον Κώστα Κλαγκίδη.



TED DULLES,
FOUNDER
1933-2005

JOHN DULLES,
PRESIDENT

CONNIE DULLES
TED DULLES JR.
LEGAL ADVISORS
& DIRECTORS

GIGI DULLES
R



**DULLES CLEANING
CENTERS**
128 ADDISON ST.
ELMHURST, IL. 60126
PHONE: (630) 834-1000



**Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ
DULLES
ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΗΝ
ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**

**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!**



**SYMBOL
OF WISDOM**

A family that has the wisdom
to practice the Ancient Greek
Motto:

“Παν Μέτρον Άριστον”
(In moderation evrything is
good”, Then it will be happy,
healthy and wise)





Greek Affairs Office

Stella Nidriotou
Counsel

236 Waukegan Rd
Glenview, IL 60025
Ph# 312-881-6940
Fax 847-998-4140
Cell# 847-343-1635

Former Consulate General of Chicago
officer, Ms Stella Nidriotou is now
providing the following services to the
Greek Community:

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| • Powers of Attorney | • Πληρεξούσια |
| • Verification Documents | • Πιστοποιητικά |
| • Certifications | • Επικυρώσεις |
| • Translations | • Μεταφράσεις |
| • Inheritance Cases | • Κληρονομικές Υποθέσεις |
| • Last Wills and Testaments | • Διαθήκες |
| • Greek Military Affairs | • Στρατολογικά |
| • Greek Citizenship | • Ελληνική Υπηκοότητα |
| • Greek Tax Issues | • Φορολογικά |
| • Vital Record Registrations | • Ληξιαρχικά |
| • Greek Real Estate info | • Κτηματικές Υποθέσεις |
| • Tourist info | • Τουριστικές Πληροφορίες |
| • Adoptions | • Υιοθεσίες |
| • General Greek Affairs Advisory | • Γενικές Πληροφορίες |

E-mail: gr.affairs@gmail.com cell: 847-343-1635 ph: 312-881-6940 fax: 847-998-4140



**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**



Best Wishes
from

NICHOLAS M. PISHOS
FUNERAL DIRECTOR, LTD.
Conducting Business from:

GALEWOOD CHAPELS
1857 N. Harlem Avenue
Tel. (773) 745-1333
Fax (773) 889-0187

ROSEDALE CHAPELS
450 W. Lake Street
Roselle, IL 60172-3545
Tel. (630) 889-1700

Home: (847) 678-1251

*Other Funeral Home Locations Upon Request
Throughout the Chicagoland Area*

ΝΕΚΡΟΠΟΜΠΕΙΟΝ - ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΕΛΕΤΩΝ

NICHOLAS M. PISHOS
Licensed Funeral Director

MARGO KRINGAS PISHOS
Administrator



**ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ
ΑΝΕΣΤΗ**



SEASON'S GREETINGS FROM

POULOS CONSTRUCTION CO.

SPERO POULOS, PRESIDENT
735 S.LARAMIE, CHICAGO, IL. 60644
PHONE: (773) 626-8600

Ο Κ. ΣΠΥΡΟΣ ΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ
ΕΥΧΟΝΤΑΙ
ΣΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ**

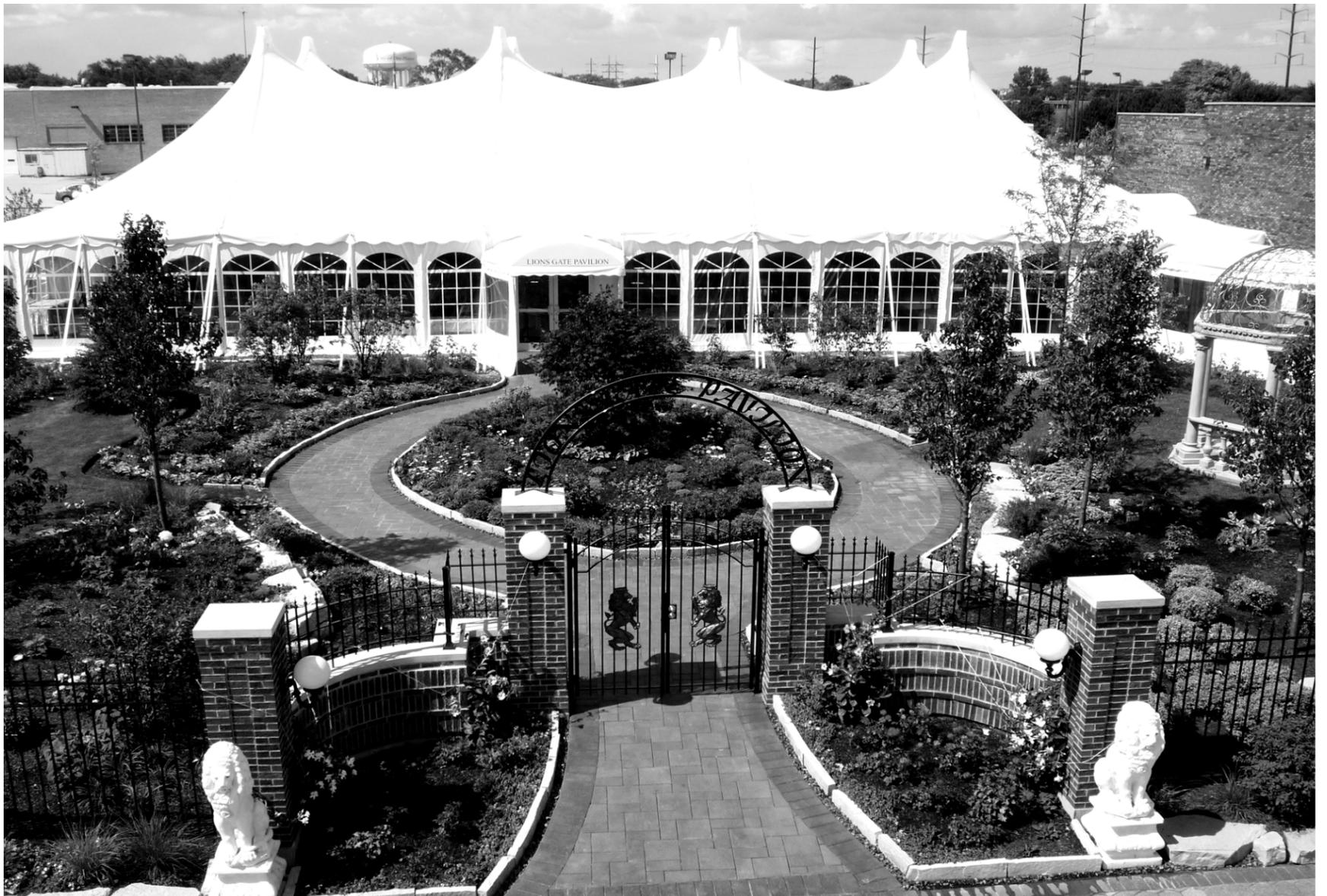




FOUNTAIN BANQUETS LIONS GATE PAVILLION



2300 MANNHEIM ROAD, DES PLAINES, IL.60018
(847) 298-3636, WWW.FOUNTAINBLUE.COM



Γιά 30 και πλέον χρόνια τώρα οι πολυτελείς αίθουσες συνεστιάσεων του FOUNTAIN BLUE εξυπηρετούν με αφοσίωση την παροικία μας σε κάθε είδους οικογενειακές και κοινωνικές εκδηλώσεις από γάμους μέχρι χορούς συλλόγων. Είμαστε γνωστοί για την προσοχή μας στις λεπτομέρειες, την ποιότητα των φαγητών μας και τις προσιτές μας τιμές.

Λόγω όμως των αυξανόμενων κοινωνικών αναγκών του Ελληνισμού της περιοχής, και επιθυμώντας να ανεβάσουμε σε ανώτερο επίπεδο την πολυτέλεια και κομψότητα των εκδηλώσεων σας, επεκτείνουμε προς τα δυτικά τους χώρους του FOUNTAIN BLUE με μία υπερπολυτελή αίθουσα, την LIONS GATE PAVILLION, φωλιασμένη μέσα σε έναν τεράστιο κήπο στολισμένο με κάθε είδους εξωτικά άνθη και φυτά. Η νέα αυτή πρωτότυπη αίθουσα-σκηνή με τους υπερυψωμένους θόλους της, τους κρυστάλλινους πολυελαίους της και την κομψότητα των επίπλων της, προσφέρει, όλες τις εποχές, έναν κομψό ανοιχτό χώρο για εκδηλώσεις μέχρι 400 ατόμων. Αν σ'αυτό προσθέσετε την πολυβραβευμένη κουζίνα του FOUNTAIN BLUE, τότε κάθε εκδήλωση στο LIONS GATE PAVILLION θα είναι στα σίγουρα μια επιτυχία 100 τοις 100.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ---ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ